K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
MORWA'R OJRONER CH'ORTI'
Comunidad Lingüística Ch'orti

U'TIRACH E WOJRONER MAYA CH'ORTI'

Gramática Descriptiva Ch'orti





K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
Dirección de Planificación Lingüística y Cultural

Subprograma de Estudios Lingüísticos
SUBPEL

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala- ALMG
13 Calle 11-52 zona 1, Guatemala, Guatemala
Telefax 2323404, 2329342, 2500213.

Correo electrónico: almg@ terra.com.gt

Guatemala (2004)

Dirección de Planificación Lingüística y Cultural –DIPLINC
Correo electrónico: diplinc@intelnett.net.gt

U'TIRACH E WOJRONER MAYA CH'ORTI'

GRAMÁTICA DESCRIPTICA DEL IDIOMA MAYA CH'ORTI'



K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Morwa'r Ojroner Maya Ch'orti'
Comunidad Lingüística Maya Ch'orti'

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS
ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

Chinam Iximrum,

AJ-JORIROB' MORWA'R OJRONER CH'ORTI'
JUNTA DIRECTIVA
COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CH'ORTI'
Barrio San Lorenzo, a un costado de la Plaza Nueva,
JOCOTAN, CHIQUIMULA
TELEFAX: 946-5597.
Correo electronico: **clchorti@intelnet.net.gt**



AJPATNA'ROB' TAMA E
MORWA'R OJRONER MAYA CH'ORTI'
PERSONAL DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA MAYA CH'ORTI'

Lic. Lucas López de Rosa
Ajch'ujk Patna'r
Coordinador de Subprogramas

Br. Gregorio Pérez Marcos.
Ajsajkmayaj Na'tanyaj
Técnico Investigador

P.C. Jorge Alberto Gutiérrez Ramírez
Ajtz'ib'ayaj yi Ajtzikmayaj
Secretario Contador

Lic. Lucas López de Rosa.
Br. Gregorio Pérez Marcos.
Ajsajkmayajob'
Investigadores

Fidel Us Alvarez
Aj-ustayaj
Diagramador

INTRODUCCIÓN

Guatemala es un país multilingüe, plurilingüe y pluricultural, mismo que se manifiesta por la existencia de 23 idiomas, 21 idiomas mayas, garífuna, xinca y el castellano. Esta riqueza que posee, actualmente se trata de valorar los idiomas mayas, garifuna y xinca desde el sistema educativo, en los medios de comunicación tal como ocurre en la dinámica de la comunicación social e interacción entre los hablantes.

El idioma Ch'orti', pertenece a la familia idiomática del Ch'ol, que se habla en el territorio Mexicano. La Comunidad Lingüística Ch'orti', se encuentra enclavada en una zona geográfica castellana del nororiente del país. Los municipios que conforman la Comunidad Lingüística Ch'orti', se encuentran: Jocotán, Camotán, Olopa, Quezaltepeque en el departamento de Chiquimula, y la Unión del departamento de Zacapa.

El idioma Ch'orti', tanto como la identidad cultural que caracteriza a esta población, ha sido de interés para muchos estudios, y de reconocidas personalidades entre estos se encuentran: Girad, Dary y otros estudiosos tanto nacionales e internacionales. Y ha despertado interés por considerarse uno de los idiomas que tiene bastante relación con la Civilización Maya entre los idiomas que tuvieron su apogeo en el período clásico, como se señala a continuación "por ejemplo, la palabra ti' en los jeroglifos quiere decir "boca" en español, pero en Yucateco la palabra para "boca" es chi. Además, la palabra t'ab'ay para decir "subirse" en español no existe en yucateco, ni en otro idioma mayance, solo el Ch'orti'. También, el sufijo en la raíz (t'ab') de esta palabra es –ay. Este sufijo sólo existe en Ch'orti' hoy en día como sufijo de verbos mediopasivos. Este es más evidencia que el idioma Ch'orti' tiene una conexión fuerte con el idioma de los jeroglifos" (Hull, 2004).

Algunos estudiosos han considerado como un idioma en peligro de extinción, otros afirman con riesgo máximo entre las generaciones de 7 a 14, 41 + años. Sin embargo, los pocos avances en el sistema educativo lo referente a la Educación Bilingüe , específicamente en los niveles de preprimaria, primaria y diversificado, que realizan tanto instituciones estatales, privadas, han contribuido significativamente para la promoción, fortalecimiento y divulgación del idioma maya Ch'orti'. Asimismo, las accciones que ha realizado y realiza la Comunidad Lingüística Ch'orti', *Morwa'r Ojroner Ch'orti',* Academia de Lenguas Mayas Ch'orti', ha sido orientado sobre la misma línea. Ante esto no podemos descartar los esfuerzos que realizan los padres y madres de familia para la transmisión y rescate del idioma acompañado con los valores, cosmovisión y principios que identifica a la cultura Ch'orti'.

La Gramática Descriptiva del idioma Ch'orti', que la Comunidad Lingüística ha considerado importante para su elaboración, y contribuye en cierta manera a seguir con las investigaciones, análisis y estudios lingüísticos en general. Entre estos se contemplan el descubrimiento, el análisis, y descripción de las diferentes temáticas de este idioma maya. De las comunidades y los municipios de habla Ch'orti', no existen variantes dialectales, pero no se descarta de variaciones libres que ocurren al algunas palabras, permitiendo que los materiales elaborados tiene funcionalidad y utilidad por los mayahablantes de los diferentes municipios.

Las partes que se incluye en la Gramática Descriptiva se encuentran: la fonología, morfología y sintaxis. Cada una de estas partes se desarrolla en el cuerpo de este texto.

Para la elaboración de la gramática descriptiva se utilizaron las técnicas y metodologías como se describe a continuación:

- Se tomó en cuenta la tradición oral y escrita de las leyendas conocidas en las comunidades.
- Investigaciones bibliograficas.
- Consulta con escritores y profesionales.
- Análisis de los diferentes temas según los criterios establecidos.
- Revisión y corrección de las partes que contempla la gramática.
- Socialización y validación.
- Redacción de la versión final.

Para la redacción y demás aspectos relacionados a la escritura se hizo uso del Acuerdo Gubernativo 1046-87, de fecha 23 de noviembre de 1987.

Se espera que con gramática descriptiva sea de mucha utilidad para los hablantes del idioma, investigadores y personas interesadas. Y de importancia para la investigación lingüística, y contribuya a la revitalización, promoción fortalecimiento del idioma.

AGRADECIMIENTO

Al haber concluido la presente gramática agradecemos profundamente a:

Al creador y formador por haber permitido concluir las investigaciones que se requerieron para tal actividad.

A los abuelos y abuelas que nos legaron nuestro idioma maya.

A los miembros de " *Morwa'r Ojroner Ch'orti'"* Comunidad Lingüística Ch'orti' -, y a las autordades de la *K'ulb'il Yol Twiz Paxil*, Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, por definir la implementación de planes y programas de investigaciones científicas en el fortalecimiento de los idiomas mayas.

A los miembros de la *"Morwa'r Ojroner Ch'orti'* quienes participaron en la fase de la socialización y validación de la gramática.

A Kerry Hull, por sus aportes que proporcionará acerca de la revisión del trabajo.

Se espera que esta gramática se constituya en un aporte y motivación para los hablantes del idioma, investigadores y personas interesadas. Y sea de importancia para la investigación lingüística, para el conocimiento de la estructura del idioma y contribuya para la revitalización, promoción fortalecimiento del mismo.

INDICE

CAPITULO 1

FONOLOGIA

1. Fonología 5
2. Fonética 5
   a) Fonética articulatoria 5
   b’) Los articuladores 5
   ch) Puntos de articulación 6
   ch’ Modos de producir un sonido 7
   e) Maneras de articulación 7
3. Símbolos fonéticos 9
4. Cuadro fonético y fonémico de consonantes (incluyendo las variantes) 9
5. Cuadro fonético y fonémico de vocales. 10
6. Descripción de sonidos 10
   a) Pares mínimos con consonantes. 15
   b) Descripción general de consonantes. 16
   ch) Descripción de vocales 16
Vocales cortas 16
Pares mínimos con vocales cortas. 17
El fonema 17
Variación alofónica 17
Distribución contrastiva 18
Distribución complementaria 19
Variación libre 21
Variación regional 21
Neutralización de fonemas 21
El acento 21
Alfabético práctico. 22

CAPITULO 2

1. MORFOLOGÍA 25
2. MORFEMA 25
3. TIPOS DE MORFEMAS 25
3.1 Palabras con un solo morfema 25
3.2 Palabras con dos morfemas 25
3.3 Raíz 26
3.4 Afijos 26
4. CAMBIOS MORFOFONEMICOS 28
4.1. Por condicionamiento fonológico 29
4.2. Por condicionamiento morfofonémico 30
4.3. Formas supletivas 31
5. CATEGORÍAS DE FLEXIÓN 31
5.1 El JUEGO A/ ERGATIVO EN EL IDIOMA CH’ORTI’. 33
5.2 JUEGO B / ABSOLUTIVO. 34
5.3 EL JUEGO C 35
6. VERBOS 36
6.1 Verbos intransitivos 36
6.2 Verbos transitivos 38
7. Tiempo / aspecto. 38
7.1 El pasado /completivo 39
7.1.1 Forma pasado/ completo remoto en los verbos intransitivos 39
7.1.2 Completivo perfecto 40
7.2 El presente /incompletito 42
7.2.1 Forma habitual 42
7.3 La forma del tiempo aspecto presente/ progresivo 43
7.3.1 Progresivo reciente 43

7.3.2 Progresivo reciente/presente incompleto: 47
7.3.3 El continuativo en el tiempo/aspecto progresivo presente/incompleto. 48
7.4. el futuro/potencial inmediato en los verbos intransitivos y transitivos: 50
7.4.1 El futuro mediato (cercano) en los verbos intransitivos. 50
7.4.2 El futuro mediato (cercano) en los verbos transitivos. 51
7.4. 3 El futuro mediato (lejano) en los verbos intransitivos. 52
7.4.4 El futuro mediato (lejano) en los verbos transitivos. 52
7.5 MODO 53
7.5.1 MODO IMPERATIVO 53
7.5.1.2 Imperativo directo 53
7.5.1.3 Imperativo Indirecto 53
7.5.1.4 Imperativo de advertencia 54
7.5.2 El modo indicativo 54
7.6 Direcciones 54
8 Clases de raíces 55
8.1 Raíces sustantivales 55
8.2 Raíces adjetivales 55
8.3 Raíces Posicionales 56
8. 4 Raíces verbales 57
8.4.1 Raíces Verbales Transitivos 57
8.4.2 Raíces verbales intransitivas 58
8.5 Raíces adverbiales 59
8.5.1 Adverbios de modo 59
8.5.2 Adverbios de tiempo 60
8.5.3 Adverbios de lugar 61
8.5.4.Adverbios de duda 61
8.6 PARTÍCULAS 62
8.6.1 Partículas afirmativas 62
8.6.2 Partículas negativas 62
8.6.3 Partículas interrogativas 62
8.6.4 Partículas locativas 62
8.7 Raíces numerales y derivaciones 63
8.7.1 Números cardinales 63
8.7.2 Números ordinales 64
8.7.3 Números distributivos 65
8.7.4 Adverbios de tiempo 65
8.7.5 Adverbios de tiempo pasado 65
8.7.6Tiempo futuro 65
8.7.7 Raíces mensurativos y de medida 66
9. CLASES DE PALABRAS 67
9. 1 sustantivos 67
9.1. 1 clases de sustantivos 67
9.1.1.1 sustantivos según posesión 67
9.1.1.2 sustantivos que cambian vocales 67
9.1.1.3 sustantivos invariables 68
9.1.1.4 sustantivos agregativos 68
9.1.1.5 sustantivos que quitan sufijos 68
9.1.1.6 sustantivos supletivos 68
9.1.1.7 sustantivos nunca poseídos 68
9.1.1.8 sustantivos siempre poseídos 69
9.1.1.9 sustantivos relacionales 69
9.2 SUSTANTIVOS SEGÚN SU COMPOSICION 71
9.2.1 SUSTANTIVOS COMPUESTOS 71
9.2.2 SUSTANTIVOS COMPLEJOS 72
9.2.3 SUSTANTIVOS DE SUSTANTIVOS 72
9.3 PLURALIDAD 72
9. Formas de verbos intransitivos 73
9.4.1 Deseo 73
9.4.2 Optativo 74

9.4.3 Imaginación (irreal) 74
9.4.4 Dubitativa 74
9.4.5 Interrogación 74
9.5 Formas de verbos transitivos: 74
9.5.1 Frecuentativo o repetitivo 74
9.5.2 Verbos transitivos optativos/imperativos 75
9.5.3 Dubitativo 77
9.5.4 Deseo 77
9.5.5 Optativo 77
9.5.6 Imaginación (irreal) 78
9.6 Pronombres 78
9.7 Adjetivo 79
9.8 Demostrativos 79
9.10 Numerales 79
9.11 Clasificadores 80
9.12 Medidas y mensurativos. 80
9.12.1. Los mensurativos 80
9.13 Posicionales 81
9.14 Adverbios 81
9.14.1 Adverbios de modo 81
9.14.2 Adverbios de tiempo 82
9.14.3 Adverbios de duda 83
9.14.4 Partículas locativas 83
9.14.5 Conjunción 84
9.14.6 Demostrativos 84
9.14.7 Preposición 84
9.15 Artículo 84
9.16.1 El artículo definido 84
9.16.2 Artículos indefinidos 85
10 Derivación. 85
10.1 Derivación de sustantivos 85
10.1.1 Gentilicio: 85
10.1.2 Persona trabajadora o agentito 86
10.1.3 Instrumento locativo 86
10.1.4 Verbo Transitivo 87
10.2 Derivación de verbo transitivo 87
10.2.1 Pasivo 87
10.2.2 Verbos antipasivos 88
10.2.3 Medio pasivo 89
10.2.4 Participio perfecto 89
10.2.5 Agentivo 90
10.2.6 Instrumental /locativo 90
10.2.7. Sustantivo verbal 90
10.3 Derivación de verbo intransitivo 91
10.3.1 Participio perfecto 91
10.3.2 Causativo 91
10.3.3 Agentivo 93
10.4 Derivación de adjetivo 93
10.4.1 Sustantivos abstractos 93
10.4.2 Verbo Intransitivo Versivo 93
10.4.2.1 Verbo transitivo derivado de un adjetivo 94
10.4.3 Moderativo 95
10.4.4 Superlativo 96
10.5 Derivación de posicionales 97
10.5.1 Adjetivo 97
10.5.2. Transitivo causativo 97
10.5.3 Verbo intransitivo (versivo) 98
10.5.4 Sustantivos Verbales 100
10.5.5 Estativos derivados de los posicionales 100

10.5.6 Instrumental locativo	𝋥𝋡	101

SINTAXIS 3

1.1 LA SINTAXIS	𝋥𝋡	101
1.2 CONSTITUYENTES	𝋥𝋡	101
1.3 Clases de constituyentes	𝋥𝋢	102
1.3.2 Papeles funcionales	𝋥𝋧	107
1.4 MANERAS DE INDICAR FUNCIÓN	𝋥𝋬	112
1.5 PAPELES SEMÁNTICOS	𝋥𝋮	114
1.5.1 Estado	𝋥𝋯	115
1.5.2 Agente	𝋥𝋯	115
1.5.4 Paciente	𝋥𝋰	116
1.5.5 Instrumento	𝋥𝋰	116
1.5.6 Beneficiario	𝋥𝋱	117
1.5.7 Tema	𝋥𝋱	117
1.5. 8. Compañía	𝋥𝋱	117
1.5.9 Lugar	𝋥𝋱	117
1.5.10. Acción	𝋥𝋲	118
1.5.11 Experimentador	𝋥𝋲	118
1.5.12 Meta	𝋥𝋲	118
1.6 ORDEN BÁSICO	𝋥𝋲	118
1.7 LA FRASE	𝋦𝋠	120
1.7.1 Frase Nominal	𝋦𝋠	120
1.7.1.1 Artículos	𝋦𝋠	120
7.1.1. 2 Demostrativos	𝋦𝋡	121
7.1.1.3 Los Adjetivos	𝋦𝋢	122
7.1.1.4 Número	𝋦𝋢	122
7.1.1.5 Clasificadores	𝋦𝋣	123
7.1.1.6 La Pronominalización	𝋦𝋤	124
7.1.1.7 Posesión	𝋦𝋥	125
7.1.1.8 Cláusula Relativa	𝋦𝋥	125
1.7.2 Frase verbal	𝋦𝋥	125
1.7.2.1 Para presente /incompleto	𝋦𝋦	126
1.7.2.2 El continuativo en el tiempo/ aspecto progresivo presente /incompleto	𝋦𝋦	126
1.7.2.3 Para futuro mediato /lejano	𝋦𝋧	127
1.7.2.4 El futuro inmediato en los verbos intransitivos	𝋦𝋨	128
1.7.2.5 Verbos transitivos forma antipasiva	𝋦𝋬	132
1.7.2.6 Predicados no verbales: la frase estativa	𝋦𝋬	132
1.7.2.7 La frase adverbial	𝋦𝋭	133
1.7.2.8 Negación	𝋦𝋮	134
1.7.2. 9 La frase adjetival	𝋦𝋮	134
1.7.2.10 La frase relacional	𝋦𝋯	135
1.7.2. 11 Movimiento y dirección	𝋦𝋯	135
1.7.2.12 Cuotativo	𝋦𝋯	135
1.8 LA PRONOMINALIZACIÓN.	𝋦𝋰	136
1.9 LA ORACIÓN SIMPLE	𝋦𝋰	136
1.10 ERGATIVIDAD	𝋦𝋱	137
1.11 LA VOZ	𝋦𝋳	139
1.11.1 Voz activa	𝋦𝋳	139
1.11.2 Voz pasiva	𝋧𝋠	140
1.11.3 Voz antipasiva	𝋧𝋠	140
1.12 Voz antipasiva de Enfoque	𝋧𝋣	143
1.12.1 Enfoque de Sujeto Intransitivo	𝋧𝋣	143
1.12.2 Enfoque de Objeto Transitivo	𝋧𝋤	144
1.13 INTERROGACIÓN	𝋧𝋤	144
1.14 NEGACIÓN	𝋧𝋦	146
1.14.1 *Negación del sujeto intransitivo*	𝋧𝋧	147
1.14.2 Negación del sujeto transitivo	𝋧𝋧	147
1.14.3Negación del objeto indirecto	𝋧𝋨	148

1.14.4 Negación del instrumento 148
1.14.5 Negación del beneficiario 148
1.14.6 Negación de predicado no verbal 148
1.15 ORACIONES COMPLEJAS 150
1.15.1 Cláusulas relativas 151
1.15.2 Cláusulas de complemento 152
1.15.3 Cláusula de condición 152
1.15.4 Cláusulas adjuntos o adverbiales 153
1.15.4.1 Cláusula adverbial de tiempo. 153
1.15.4.2 Cláusula adverbial de propósito 153
1.15.4.3 Cláusula adverbial de razón 153
1.16 Coordinación 154
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS 156

Lista de abreviaturas

Ablat	ablativo.
Agent	agentivo.
Ag. Det.	Agente determinativo
Abtipas	antipasivo.
Art	artículo.
Atem	atemporal.
Aux	auxiliar.
adj	adjectivo.
Adj. l.	Adjetivo locativo
Adv.	Adverbio
Ant.	Antipasivo
Caus	causativo.
Clas	clasificador.
CLANU	clasificador Numeral.
CLAMEN	clasificador Mensurativo.
COMPL	completivo.
COM/REC	Completivo reciente
Cont	continuativo.
Cont	continuo.
CP	clasificador plural.
Deter.	Determinativo
Enf	enfoque.
Estial	existencial.
FAdj	frase adjetival.
FAdv	frase adverbial.
FC	fin de clausula
FN	frase nominal
Fut	futuro.
FV	frase verbal.
Hab	habitual
Imp	imperativo.
Inc	incompletivo.
Inf	infinitivo
Intemp	intemporal
Interr	interrogativo
Intrvzdr	intransitivizador
Int.	intensificador
Inst.	Intrumento
JA	juego A
JB	juego B
Loc	locativo
Mpss	Medio pasivo
Neg	negativo
O	Objeto
OD	objeto directo
Oind	objeto indirecto
OP	objeto paciente
Papio	participio.
Pass	pasivo.
Paus	pausa.
Pl	plural.
Posnal	posicional.
Pot	potencial.
Pref.	Prefijo.
Prep	preposición.
Prog	progresivo
Pron	pronombre/pronominal
PF	Progresivo futuro
Reflex	reflexivo.
SRel	Sustantivo relacional
SA	sujeto agente.
SC	Sufijo e categoría
Stvzdr	sustanvizador
Suf	sufijo.
S.	Sustantivo
Suj.	Sujeto
Trzdr	transitivizador
Verb	verbo.
vrblzdr	verbalizador
VI	Verbo intransitivo
VT	Verbo Transitivo
VTD	Verbo Transitivo Derivado
1pA	primera plural singular ergativo
1pB	1era. persona plural absolutivo.
1pC	primera persona plural Juego C.
2pA	segunda plural singular ergativo
2pB	segunda per. plural absolutivo.
2pC	segunda persona plural Juego C
3pA	primera plural singular ergativo
3pB	3era. persona plural absolutivo.
3pC	primera persona plural Juego C
1sA	primera per. singular ergativo.
1sB	primera per. singular ergativo.
1sC	primera persona singular JC.
2sA	segunda per. singular ergativo.
2sB	segunda per. singular ergativo.
2sC	segunda persona singular JC.
2sImp	2da. per. singular imperativo.
3sA	tercera per. singular ergativo.
3sB	tercera per. singular ergativo.
3sC	tercera per. Singular JC.

CAPITULO I

FONOLOGÍA Y FONÉTICA

1. LA FONOLOGÍA

La fonología es la rama de la lingüística que se encarga de estudiar los sonidos, tomando en cuenta su valor funcional y semántica del lenguaje. Asimismo, trata del descubrimiento de las reglas fonológicas por las cuales los idiomas diferencian los sonidos del uno al otro.

1.1 FONÉTICA

La fonética es una rama lingüística que se encarga del estudio de la lengua (idioma) se dedica al estudio de los sonidos que se producen al momento de hablar y de los sonidos en general.

1.1.1 FONETICA ARTICULATORIA

Se encarga de estudiar las maneras o formas de producirse los sonidos en los órganos de fonación del ser humano. Es el que describe como se originan los sonidos de manera general en los idiomas.

Los factores de mayor importancia que intervienen en la producción de un sonido son los de carácter físico y no físico. Los sonidos de carácter físico que se pueden encontrar son: el aire de los pulmones, los puntos de articulación y los articuladores que se encuentran en el aparato fonador pero todo esto es manejado por el cerebro. La voluntad se puede considerar como factores no físicos.

Entre los sonidos del habla se puede encontrar diferencias entre sí, debido a que el mecanismo de producción se realiza por diferentes articuladores y puntos de articulación.

1.1.2 LOS ARTICULADORES

Los articuladores son órganos activos del aparato fonador, al moverse contra los puntos de articulación para producir sonidos.

Dentro del aparato de fonación se encuentra los articuladores siguientes:

a) El labio inferior: Es el articulador que se encuentra anteriormente a la boca. Puede moverse contra el labio superior o contra los dientes superiores. Los diferentes sonidos que se producen a través del labio inferior se llama **labial**.

b') La lengua: Es el órgano móvil, es considerado el más importante, porque se puede moverse contra cualquier parte de la boca y de los dientes. En la lengua se encuentran diferentes partes que se utilizan para la producción de sonidos; los cuales son:

- *El ápice o punta de la lengua: P*uede moverse contra cualquier punto o parte de la boca, de los dientes hasta el paladar. El sonido que se produce con la punta de la lengua es conocido con el nombre de ***apical****.*

- *La lámina de la lengua:* Es la parte plana de la lengua que se encuentra atrás del ápice o punta de la lengua. Se usa más que todo con sonidos pronunciados entre el reborde alveolar y el paladar.

- *El dorso de la lengua:* Es la parte de atrás de la lengua y se puede mover contra los puntos de articulación posteriores de la boca, desde el paladar hasta la úvula.

ch) Los músculos de la faringe y de la laringe: Son los articuladores y puntos de articulación en estos casos es el mismo, porque cada uno de estos órganos se mueven contra si. Los sonidos que se producen en la faringe se llaman *faringeales* y los sonidos producidos en la laringe son conocidos como ***laringeales o glotales.***

1.1.3 LOS PUNTOS DE ARTICULACION.

Son las partes inmóviles que se encuentran en diferentes partes del aparato fonador del ser humano, las cuales reciben movimientos de los articuladores que originan los sonidos.

*El labio superior: E*s el articulador que recibe movimientos del labio inferior, produciendo los sonidos *bilabiales.*

*Los dientes: A*l moverse el labio inferior contra los dientes superiores, producen sonidos *labiodentales.*

El reborde alveolar: Es el hueso que contiene los dientes superiores*.* Cuando la punta o lámina de la lengua se mueve contra el reborde alveolar se producen los sonidos *alveolares.*

*El paladar: C*uando el dorso de la lengua o parte anterior a él toca al paladar duro, se emiten sonidos *palatales.*

*El velo: E*s la parte suave que se encuentra atrás del paladar. Al moverse el dorso de la lengua contra el velo se producen sonidos *velares.* El velo desempeña una función importante como lo es abrir o cerrar la cavidad nasal para dirigir el aire a la cavidad nasal u oral.

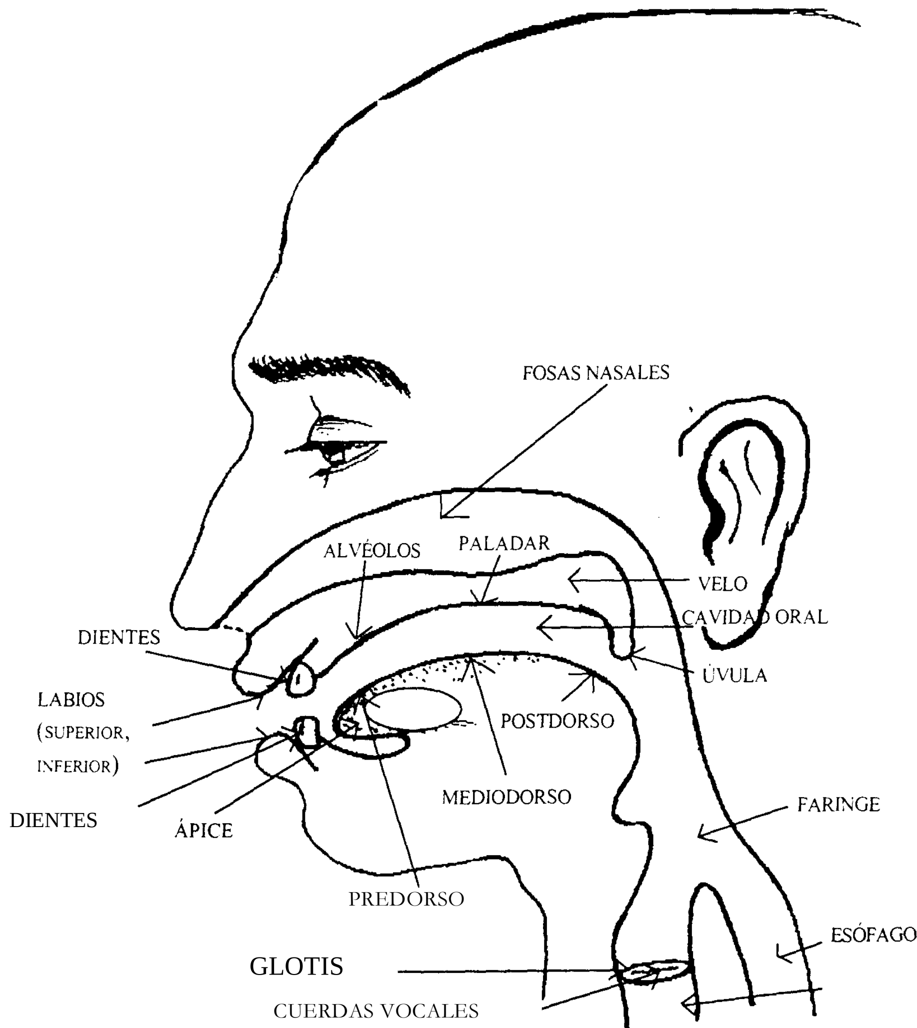
La úvula: Cuando el dorso de la lengua se mueve contra la úvula se producen sonidos *uvulares o posvelares.*

La faringe: Cuando este órgano vibra se producen sonidos *faringeales.*

La glotis: Es la abertura de la laringe donde se encuentran las cuerdas vocales. Los sonidos que se emiten con cerradura, tensión o fricción en este punto se llaman *glotales.* Los sonidos que se producen con vibración en la laringe se llaman *laringeales.*

El aparato fonador

Es la parte del cuerpo del ser humano, formado por diferentes órganos principales que funcionan unos con otros para producir sonidos. Los órganos se encuentran en la actividad oral, cavidad nasal y en la garganta; estos se dividen en dos grupos, los movibles que se conocen con el nombre de articulación. En la siguiente gráfica se identifican las diferentes partes del aparato fonador.



Cortesia: Helman Ariel Tebalan de Leon / adaptado y tomado Orozco (2001:32)

1.1.4 MODOS DE PRODUCIR UN SONIDO

Para producir sonidos existen cuatro modos, debido a las dos modificaciones que se realizan por medio de los órganos del habla.

Los sonidos sonoros se producen por medio de la vibración de las cuerdas vocales y los que se producen sin la vibración son **sordos.**

El aire pasa por la cavidad oral cuando se abre la cavidad nasal, según la acción del velo. Cuando un sonido pasa por la cavidad nasal es nasal y cuando el sonido pasa por la cavidad oral es oral.

1.1.5 MANERAS DE ARTICULACIÓN

Las maneras de articulación en la producción de los sonidos tienen que ver principalmente con el tipo de abertura que se hace o se forma para la salida del aire. Las principales maneras son: *de cerrar, medio cerrar o dejar abierto el canal* por donde corre el aire. Las vocales se distinguen de las consonantes por tener abierto el canal donde sale el aire sin interrupción. Las consonantes, son más heterogéneas por usar diferentes grados de cerradura del canal. De esta manera resultan tres tipos de sonidos consonánticos, los cuales son: *obstruyentes, fricativos y resonantes.*

Obstruyentes: Es cuando el canal se mantiene cerrado y el aire se detiene completamente por un instante y esto se subdivide en dos tipos:

- *Oclusivos:* Es cuando el aire pasa por completo y el articulador se suelta de una vez.
- *Africados:* Es cuando el proceso empieza con el canal cerrado, posteriormente se abre poco a poco para dejar pasar el aire gradualmente para terminar con fricción.

Fricativos*: S*on los sonidos que se producen con el canal medio cerrado, el aire no se detiene y es cuando sale con mucha fricción.

Resonantes: Son los sonidos que se producen con el canal abierto, el aire sale sin interrupción, y los órganos del habla intervienen solamente para cambiar la forma y no para cerrar la abertura. Existen varios tipos de sonidos resonantes.

- *Nasales:* Es cuando el aire se forma y pasa por la cavidad nasal.

- *Laterales: S*on los sonidos que se emiten cuando el aire pasa a los lados de la lengua.

- *Semivocales:* Es cuando la lengua se acerca a la pronunciación semejante a una vocal.

- *Golpete: S*on los sonidos que se producen por medio de un golpete instantáneo y fuerte de la lengua contra el punto de articulación denominado prepaladar.

- *Vibrante:* La lengua vibra rápidamente contra el punto de articulación.

Simples: Son los sonidos que no sufren ningún tipo de modificaciones o cambios.

*Glotalizados: S*on los sonidos que se producen y el aire se detiene en la glotis y al mismo tiempo se detiene en otra parte de la boca.

Implosivos: Son los de sonidos que tienen semejanza a los glotalizados, esto se producen con la detención del aire en la glotis y al mismo tiempo se detiene en otra parte de la boca y la laringe baja para producir un sonido parcial.

Aspirados: Es cuando un sonido está seguido por un soplo de aire.
Palatizados: Estos sonidos se producen con la posición de la lámina sobre el paladar, pasando el aire con fricción.

1.1.6 SIMBOLOS FONÉTICOS

Los símbolos fonéticos, son símbolos especiales con los que se representan fonéticamente cada uno de los sonidos que existen en los idiomas. Para registrar los sonidos existen dos sistemas; el alfabeto fonético internacional y el alfabeto fonético americano.

En esta gramática se usará el alfabeto fonético Americano para la representación de cada uno de los sonidos más notables en el idioma maya Ch'orti'.

La escritura fonética es utilizada en la lingüística, únicamente para el análisis y estudios lingüísticos descriptivos.

1.1.7 CUADRO FONETICO DE CONSONANTES

El cuadro que a continuación se presenta contiene los símbolos fonéticos de cada uno de los 20 sonidos consonánticos tanto básicos como algunas variaciones alofónicas más comunes existentes en el idioma Ch'orti'.

CUADRO FONÉTICO DE CONSONANTES DEL CH'ORTI'.

	Manera	Modo	Bilabial	Alveolar	Alveodental	Palatal	Velar	Glotal
Oclusivos	Simples	Sordo	p	t			k	?
	Glotalizados	sordo	p'	t'			k'	
	Implosivos	sonoro	B					
	Aspirados	Sordo	pH	tH			kH	
Africados	Simples	Sordo		6	C			
	Glotalizados	sordo		6'	C'			
Fricativos	Simples	sordo		s	S		x	h
Resonantes	nasal	Sordos	†	‡				
		sonoro	m	n			N	
	Lateral	sonoro		l				
	Golpete	Sordos		R				
		Sonoro		r				
	Semivocales	Sordos				Y		
		Sonoro	w- W			y		

1.1.8 CUADRO FONÉTICO DE VOCALES

El siguiente cuadro contiene los símbolos fonéticos de las vocales que existen en el idioma Ch'orti'. La producción de las mismas tienen que ver según los movimientos y elevación de la lengua desde la parte anterior o posterior, como también si son redondeados los labios ó no.

CUADRO FONÉTIICO DE VOCALES DEL MAYA CH'ORTI'.

		Anterior	Central	posterior
Alta	Tensa	i		u
Mediana	Tensa	e		o
Baja	Tensa		a	
		No redondeada		Redondeada

En este cuadro se identifica que este idioma, solamente cuenta con vocales cortas, situación muy diferente como sucede en otros idiomas mayas, donde con cuentan vocales largas y relajadas.

1.1.9 DESCRIPCIÓN DE SONIDOS

Los sonidos del habla son de naturaleza física con semejanza a los sonidos del habla humana. La diferencia que se puede encontrar es que los primeros han sido organizados en conjuntos, dando asignación de significado a cada uno, de esta manera se forma un sistema de signos fónicos que se maneja en el lenguaje verbal, según el acuerdo de los hablantes de un determinado idioma.

Según la producción en el aparato fonador, los sonidos del habla se clasifican en dos grupos: ***consonantes y vocales***.

Los sonidos consonánticos, se producen mediante la modificación del aire que pasa en el aparato fonador. En esta sección de la gramática, se darán a conocer subgrupos de acuerdo a las características de fonación; describiendo su posición en los diferentes ambientes de una palabra, que pueden ser: inicial, intermedio y final.
Asimismo, se detallan el uso y posición de los alófonos en los ambientes mencionados.

Los símbolos fonéticos y fonológicos básicos se utilizan de acuerdo a la descripción. En esta gramática se utilizaran lo que se refieren a la presentación fonológica y fonética de un sonido, los que indican los diferentes ambientes y lo que se refieren a sonidos.

Los símbolos que se usan en la presentación fonética o fonológica de un sonido son: los corchetes, estos símbolos indican la representación fonética de un sonido.
La diagonal / / indica que la representación del signo es fonema.
En las reglas fonológicas, también se utilizan símbolos para indicar los diferentes ambientes.
#: Es un signo que indica posición inicial o final.
⇒ : Muestra que un fonema cambia a otro.
- : Indica la posición del elemento que cambia.
-v : Indica antes de una vocal.
-c : Antes de una consonante.
--- : En todos los demás ambientes.

A continuación se encontraran algunos símbolos que se refieren a sonidos:
v : Vocal.
c : Consonante.
p : Nada.
( ) : Elemento facultativo.

1.1.9.1 Sonidos Oclusivos: Son los que se emiten con la detención del aire, completamente, y posterior el articulador se suelta rápidamente y de una vez /p/ . Es un sonido bilabial simple sordo. Este sonido se encuentra al inicio, en medio de palabras y al final se transforma en aspirada[pH].

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/p/ [p] #-/	[pakar]	*/pakar/*	embrocado
v-c	[pehpem]	*/pejpem/*	mariposa.
v-v	[k?a?pa]	*/k'a'pa/*	se terminó
c-v	[pahka]	*/pajka/*	lo doblaron
[pH] /- #	[sipH]	*/sip/*	garrapata

/t/ Es un sonido alveolar simple sordo. Se localiza al principio, en medio y al final de las palabras, se convierte en sonido aspirado [tH].

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/t/ [t] #--/	[tinam]	*/ tinam/*	algodón
v-v	[makte?]	*/makte'/*	cerco
v-c	[tihtin]	*/ tijtin/*	sacúdelo
c-v	[C?akte?]	*/ch'akte'/*	cama
[tH]/- #	[b?atH]	*/b'at/*	hielo/granizo

/'/ Es un sonido oclusivo glotal simple sordo, su ámbito de uso es en los diferentes ambientes de una palabra. Ejemplos.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/' / [?]#-/	[?a?n]	*/a'n/*	elote
c-c	[hu?n]	*/ju'n/*	téngalo
v-c	[te?]	*/te'/*	árbol

/t'/ Este es un sonido alveolar glotalizado sordo. Tiene uso inicial, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/t'/ [t'] # - /	[t'iw]	*/t'iw/*	águila
v-v	[k'ot'o]	*/k'ot'o/*	apriétalo
v-c	[p'ut'u]	*/b'ut'u/*	llénelo
v-c	[p'uht'a]	*/b'ujt'a/*	lo llenaron
/-#	[sit'it']	*/sit'it'/*	quinina (corazón de tul)

/b'/ Es un sonido bilabial sonoro. Este sonido se localiza al inicio en medio de palabras. Al final de palabras es un sonido bilabial implosivo sordo. Ejemplos:

4

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/b'/ [$] #-/	[p'ah]	*/b'aj/*	taltuza
v-v	[Cap'i?]	*/chab'i'/*	anteayer
v-c	[?akp'i]	*/akb'i/*	ayer
c-v	[lahp'a]	*/lajb'a/*	tocó (instrumento)
/-#	[sa$]	*/sab'/*	bano

/k'/ Es sonido velar glotalizado sordo, su ámbito de uso es al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción

/k'/ [k'] #-/	[k'aR]	*/k'ar/*	miel
v-v	[?ak'aR]	*/ak'ar/*	braza
v-c	[b'ak'6'a]	*/b'ak'tz'a/*	se enredó
c-v	[b'ahk'utH]	*/b'ajk'ut/*	espanto
/-#	[k'uk']	*/k'uk'/*	quetzal

1.1.9.2 Africados:

La emisión de este sonido se hace con el aire detenido en los respectivos puntos de articulación, posteriormente se deja pasar lentamente de modo que se empiezan cerrados y luego terminan con fricción.

/tz/ Es un sonido alveolar simple sordo su ámbito de uso es al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/tz/ [6] #-/	[6ahkH]	*/tzajk/*	manojo
v-v	[6e6e?]	*/tzetze'/*	piñuela
v-c	[?ah6o?]	*/ajtzo'/*	pavo
c-v	[mah6o?]	*/majtzo'/*	pestaña
/-#	[k'uh6]	*/k'ujtz/*	tabaco

/ch/ Este es un sonido alveopalatal simple sordo, se puede encontrar en los diferentes ambientes de una palabra, al inicio, en medio y al final.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/ch/ [C] #-/	[Ca?]	*/cha'/*	piedra de moler
v-v	[CuCu?]	*/chuchu'/*	pequeño
v-c	[kaCma]	/*kachma/*	amarró
c-v	[xahCa]	*/jajcha/*	lo levantaron
/-#	[tikap'a?C]	*/tikab'a'ch/*	nuestro

/tz'/ Este es un sonido alveolar glotalizado sordo. su ámbito de uso puede ser al inicio, en medio y al final de palabras. No tiene variación alofónica.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/tz'/ [6'] #-/	[6'ih$]	*/tz'ijb'/*	escritura
v-v	[p'i6'a]	*/b'itz'a/*	se estiró
v-c	[pi6'k'a]	*/pitz'k'a/*	se deslizó
c-v	[mak6'a]	*/maktz'a/*	se cerró
/-#	[si6']	*/sitz'/*	varón

/ch'/ Es un sonido alveopalatal glotalizado sordo se usa al principio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente	Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/ch'/ [C'] #-/	[C'um]	*/ch'um/*	ayote
v-v	[?uC'i]	*/uch'i/*	bebió
v-c	[SiC'pa]	*/xich'pa/*	se tendió
c-v	[pahC'a]	*/pajch'a/*	*l*o patearon
/-#	[C'iC']	*/ch'ich'/*	sangre

1.1.9.3 Fricativos:

La producción de este sonido se hace con el canal cerrado, no se detiene el aire pero sale con mucha fricción.

/s/ Es un sonido alveolar fricativo sordo. se encuentra al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/s/ [s]	#-/	[ses]	*/ses/*	piojillo
	v-v	[masa?]	*/masa'/*	venado
	v-c	[k'aspa]	*/k'aspa/*	se quebró
	c-v	[meswa?r]	*/meswa'r/*	barrer
	/-#	[kuskus]	*/kuskus/*	maicillo

/x/ Es un sonido alveopalatal fricativo sordo. se encuentra al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/x/ [S]	#-/	[SuS]	*/xux/*	panal
	v-v	[k'aSi]	*/k'axi/*	llovió
	v-c	[p'aSk'a]	/b'axk'a/	se arrancó
	c-v	[?ahk'uhSa'R]	*/ajk'ujxa'r/*	comestible
	/-#	[Se?S]	*/xe'x/*	tusa

/j/ Es un sonido velar sordo, ocurre al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/j/ [x]	#-/	[xa?]	/ja'/	agua
	v-v	[?ohoɓ̥]	*/ojob'/*	tos
	v-c	[xoh¢'e?]	*/jojtz'e'/*	burro
	/-V̈	[xux]	*/juj/*	garrobo

1.1.9.4 Resonantes:

La producción de este sonido se hace con el canal abierto, el aire sale sin dificultad y la intervención del órgano es solo para cambiar la forma, pero no para cerrar el orificio. Los fonemas resonantes se clasifican en: nasales, laterales, golpetes y semivocales.

1.1.9.4.1 Nasales: Son los sonidos que se producen y el aire pasa por la nariz.

/m/ Este es un sonido bilabial nasal sonoro. Se encuentra al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/m/ [m]	#-/	[mama?]	*/mama'/*	tío
	v-v	[C'ama]	*/ch'ama/*	agarrelo
	v-c	[am6'akH]	*/amtz'ak/*	contrahierva
	c-v	[Cuyma]	*/chuyma/*	costuró
	/-#	[?ahyum]	*/ajyum/*	dueño/propietario

/n/ Es un sonido alveolar nasal sonoro. Se encuentra al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/n/ [n]	#-/	[nar]	*/nar/*	maíz en mazorca
	v-v	[?uni?]	*/uni'/*	su nariz
	v-c	[?anam]	*/anam/*	lodo

	c-v	[C'amnar]	*/ch'amnar/*	tapizca
	/-#	[man]	*/man/*	compra

/l/ Este es un sonido alveolar lateral sonoro. Se encuentra al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/l/ [l]	#-/	[lukum]	*/lukum/*	lombriz
	c-v	[liklik]	*/liklik/*	gavilancillo
	/-#	[watal]	*/watal/*	rosa

/r/ Es un sonido alveolar golpete sonoro. Su ámbito de uso es al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/r/ [r]	#-/	[rum]	*/rum/*	tierra
	v-v	[?ara]	*/ara/*	parió
	v-c	[p'arir]	*/b'arir/*	peso
	c-v	[pahran]	*/pajran/*	se agrió/ácido
	/-#	[murur]	*/murur/*	tecomate

1.1.9.4.2 Semivocales:

Son los sonidos que se emiten mediante la posición semejante a la pronunciación de vocales.

/w/ Es un sonido bilabial semivocal sonoro. Se encuentra al inicio en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/w/ [w]	#-/	[wi6ir]	*/witzir/*	cerro
	v-v	[xawar]	*/jawar/*	boca arriba
	v-c	[waynih]	*/waynij/*	sueño
	/-#	[?awaw]	*/awaw/*	cuetecacao

/y/ Es sonido palatal resonante semivocal sonoro. Este sonido se encuentra al inicio, en medio y al final de palabras.

Fonema/ambiente		Fonéticamente	Fonémicamente	Traducción
/y/ [y]	#-/	[yuhkp'ir]	*/yujkb'ir/*	meneado
	v-v	[?ayan]	*/ayan/*	hay (de haber)
	v-c	[p'uyma?r]	*/b'uyma'r/*	picar(de leña)
	c-v	[yuhY]	*/yujy/*	collar
	/-#	[mayuY]	*/mayuy/*	neblina

a) PARES MÍNIMOS CON CONSONANTES

Los pares mínimos con consonantes: Son palabras estructuralmente semejantes y estos solo se pueden diferenciar por el sonido, pero de significado son diferentes.

A continuación se presentan ejemplos de pares mínimos con consonantes.

Fonema	Fonémicamente	Traducción
/ t - t' /	***T**an*	ceniza
	***T'**an*	duro

/ ch - ch' /	***ch**uyma'r*	costurar
	***Ch'**uyma'r*	bautizar
/ k - k' /	***k**ar*	verdura
	k*'ar*	miel
/ m - n /	*ma**m***	lunar
	*ma**n***	compra
/ m - r /	*luku**m***	lombriz
	*luku**r***	colgado
/ j - t /	***j**am*	espacio
	tam	profundidad
/ b' - p /	***b'**akar*	olote
	*pa**k**ar*	embrocrado
/ j - '/	***j**un*	papel
	ju'n	tenga

b') Descripción general de consonantes

		Bilabial	Alveolar	Alveodental	Palatal	Velar	Glotal
Oclusivos	Simples	p	t			k	‘
	Glotalizados	b'	t'			k'	
	Implosivos	b	d			g	
Africados	Simples		tz	ch			
	Glotalizados		tz'	ch'			
Fricativos			s	x		j	
Resonantes	nasal	m	n				
	Lateral		l				
	Golpete		r				
	Semivocales	w			y		

En este cuadro se contemplan los fonemas, b, d y g; sin embargo, según estudios realizados por la Comunidad Lingüística Ch'orti', se concluye que estos sonidos se

consideran como préstamos derivados del castellano. En el caso específico de la g, es un sonido alófono de *w* lo que se considera propiamente del Ch'orti', que con el transcurrir de los siglos cambió de w a g a inicios de las palabras. Por lo que para representación de este fonema se utiliza w.

Descripción de vocales

ch) Descripción de vocales

- **Vocales cortas**

Para la producción de los sonidos vocálicos, estos son pronunciados por el canal abierto; donde la corriente del aire cambia al mover la lengua o por redondear los labios.

En el idioma Ch'orti', a diferencia de otros idiomas mayas, se localizan 5 vocales tensas, entre ellas: **a, e, i , o y u.**

		Anterior	Central	posterior
Alta	Tensa	i		u
Mediana	Tensa	e		o
Baja	Tensa		a	

- **Pares mínimos con vocales**

Los pares mínimos con vocales son palabras semejantes solo cambian en la pronunciación de sonidos y sus significados son diferentes. Ejemplos:

/ a - i / *s**a**'* atole
*s**i**'* leña

/ u - e / *x**u**x* panal
*x**e**x* suciedad

/ o – e / *x**o**j* hollín
*x**e**j* vomito

/ a – o / *s**a**jk* langosta
*S**o**jk* basura

/ i – u / ***i**s* camote
***u**s* mosco

/ a – u / *b'**a**jk* coyuntura
*b'**u**jk* vestuario

1.2 EL FONEMA

El fonema es un elemento mínimo de una palabra que por si sola no tiene ningún significado, pero sí es capaz de hacer diferencias de significado. El cambio de sonido a otro, origina palabra con significado distinto. Todas las palabras que se encuentran en los idiomas están compuestas por diferentes fonemas.

Ejemplos:
Pa' tortilla
Ta' excremento

En los ejemplos anteriores, al sustituir un sonido por otro, cambia de significado.

1.2.1 VARIACIÓN ALOFÓNICA

Cada vez que se pronuncia una palabra, la emisión de los sonidos generalmente tienen diferencias, no siempre la pronunciación es exactamente igual, sino que siempre existen variaciones en cada una de las pronunciaciones, algunas pueden ser leves y otras pueden ser más notables, a esta clase de variación se le llama *variación alofónica.*

Para Cardona citado por Orozco (2002:64) señala "alófono: Es cada una de las realizaciones concretas de un fonema. La diversa realización de un alófono está condicionada en general por el sonido que le sigue. También se puede decir que el alófono es la variante fonetica la realización de un fonema en un determinado contexto de sonidos. (Lewandoski citado por Orozco op. cit)

A continuación se presentan algunos fonemas que poseen alófonos, /p/. Es un sonido bilabial oclusivo simple, sordo, se usa al inicio y en medio de palabras. El alófono que posee [pH] es un sonido bilabial aspirado sordo y esto solo se encuentra al final de palabras. Ejemplos:

Fonema	Alófonos	Fonética	Práctica	Significado
/p/	[p]	[pa?]	*pa'*	tortilla
	[pH]	[xopopH]	*jopop*	cangrejo

/ t/. Sonido alveolar oclusivo simple sordo se usa al inicio y en medio de palabras Tiene su variación alofónica que es [tH], es un sonido alveolar oclusivo, aspirado sordo y esto se puede encontrar en el ambiente final. Ejemplos:

Fonema	Alófonos	Fonética	Práctica	Significado
/ƚ/	[ƚ]	[te']	*te'*	árbol
	[tH]	[intatH]	*intat*	espeso
		[semetH]	*semet*	comal

/k/ Este es un sonido velar, oclusivo simple, aparece al inicio y en medio de palabras. El alófono que posee es la [kH], este es un sonido velar aspirado sordo y solo se puede encontrar al final de palabras. Ejemplos:

Fonema	Alófonos	Fonética	Práctica	Significado
/k/	[kH]	[BakH]	*b'ak*	hueso
		[C'akH]	c*h'ak*	pulga, R.V.de cortar
		[kar]	*kar*	verduras

1.2.2 DISTRIBUCIÓN CONTRASTIVA

Es cuando dos sonidos se encuentran en el mismo ambiente en dos palabras distintas, esto se refiere a que todos los sonidos de una palabra son completamente iguales a los de la otra. Ejemplos:

/b/-/p/	*/b'or/*	pan
	/por/	catarata(enfermedad de la vista)
/ch/-/ch'/	*/chan/*	culebra
	/ch'a'n/	se acostó/bejuco

/ch/-/ch'/	/chur/	nacido/grano
	/ch'u'r/	colgado
/j/-/j/	/jun/	papel
	/ju'n/	tenga
/k/-/k'/	/ku'm/	huevo
	/k'u'm/	masa
/l/-/t/	/la'r/	igual/venir
	/tar/	en él
/l/-/l/	/lukur/	colgado
	/lukum/	lombriz
/m/-/t	/man/	comprar
	/tan/	ceniza
/m/-/w/	/ma'n/	*mozo*
	/wa'n/	*se paró*
/r/-/ch'/	/rum/	tierra
	/ch'um/	ayote
/t/-/p/	/ta/	hacia(preposición)
	/pa'/	tortillas
/tz'/-/ch/	/tz'ur/	hormigas guerreras
	/chur/	nacido
/x/-/ch'/	/xaj/	zacatal
	/ch'ajl	pinol
/y/-/m/	/yu'/	coyol
	/mu'/	cuñado

1.2.3 DISTRIBUCIÓN COMPLEMENTARIA

Se le denomina distribución complementaria al hecho que dos o más sonidos iguales que se encuentran en un idioma, cada uno aparecen en determinado ambiente donde los otros no pueden estar. En una misma palabra o diferente palabra, cada uno de estos sonidos ocurre siempre en ambientes específicos. Ejemplos:

Fonema	Fonémicamente	Fonéticamente	Significado
/p/	***p**at*	[patH]	espalda
	*Jo**p**op*	xopopH]	cangrejo
	*topo**p***	[topopH]	nuevo
/t/	*te'*	[te?]	árbol
	katu'	[katu?]	luna
	ne't	[ne?tH]	tú/usted
/k/	*kar*	[kar]	verdura
	tokar	[tokar]	nube

	kujk	[kujkH]	retoño
/k'/	*k'in*	[k?iN]	sol
	nak'ut	[nɑk?utH]	*ojo mágico*
	nak	[nɑkH]	estómago
/B/	*b'ak*	[p'akH]	hueso
	akb'ar	[?ɑkp'ar]	noche
	k'ab'	[k?ap']	mano
/t'/	*t'ur*	[t?ur]	conejo
	b'ut'ur	[p't'ur]	lleno
/6/	*tzutzer*	[6u6er]	cabello
	tzetze'	[6e6e?]	piñuelo
	b'utz	[p'6]	humo
/C/	*chi*	[Ci]	quién
	nachar	[naCar]	recostado
	uch	[?uC]	piojo
/s/	*saksak*	[saksakH]	blanco
	insis	[?insis]	frío
	ses	[ses]	piojo
/x/	*xanb'ar*	[Sanb'ar]	paseo
	nujxa'r	[nuhxar]	nadar
/x/	*jor*	[xor]	cabeza
	jaja'r	[xaxa?r]	lluvia
	nej	[nex]	cola
/m/	*me'yra*	[me?yra]	mucho
	xemem	[Xemem]	hígado
	ku'm	[ku?†]	huevo
/n/	*ne'n*	[ne?N]	yo
	yuxinar	[yuXin]	corazón
	chikin	[Cikin]	oreja
/l/	*la'r*	[la?r]	venir
	liklik	[liklikH]	gavilancillo
	b'ukul	[Bukul]	sembradero
/r/	*rax*	[raX]	piedra de afilar
	yuru'	[Yuru?]	pollito
	wayner	[wayner]	dormir
/w/	*wya'r*	[wya?r]	comer
	awi'na	[?awi?na]	tiene hambre
	t'iw	[t'iW]	águila
/y/	Yok	[yokH]	pie
	yamyam	[yamyam]	arador
	muy	[muY]	chicozapote

1.2.4 VARIACIÓN LIBRE

La variación libre es un fenómeno que se da en cualquier idioma y esto consiste en que un sonido determinado se pronuncie de dos o más formas parecidas sin cambiar o alterar su significado. Entre algunos ejemplos que podemos enlistar se encuentran:

Kochwa' *kocha'* ¿cómo?

Nixi’	*nuxi’*	Don /grande
Ayan	*ayen*	hay
Yeb’ar	*yob’ar*	debajo
Ompen	*yopen*	vine
Niwak	*nilak*	mi lengua

1.2.5 VARIACIÓN REGIONAL

Un idioma no se habla exactamente igual en todas las comunidades o regiones que abarca, siempre es común observar ciertas variaciones en la pronunciación de palabras, orden en la escritura sintáctica, cambios en la semántica u otros cambios que se pueden encontrar en la gramática. En cada región, el mismo idioma se habla un poco diferente, pero siempre es conservado el entendimiento entre sus hablantes, a esto se le denomina *variación regional o dialectal.*

En el idioma Ch’orti’, no se presenta ninguna variación dialectal, ya que de los municipios que lo conforman con sus diferentes comunidades, los hablantes utilizan la misma forma de comunicación, solamente existen ciertas variaciones libre que se reflejan en algunas palabras.

1.2.6 Neutralización de fonemas: England (1988:33) señala, hay situaciones donde dos fonemas que son distintos en algún ambiente, pierden su distinción en otro ambiente específico. También se considera que la Neutralización de fonemas se debe a la pérdida de distinción entre dos fonemas al cambiarse de un ambiante a otro, es decir que se neutraliza la diferencia de sonidos entre los dos.

La Neutralización de fonemas, se identifica mediante el establecimiento de palabras básicas que contiene a su vez los fonemas básicos.

Las variaciones de pronunciación de cada uno, son modificaciones que se hacen a las formas básicas de las palabras y por ende de las formas en cuestión. Algunos ejemplos en el idioma Ch’orti’, este fenómeno se presenta, y por la misma se conoce la existencia de palabras que presentan estas características. Ejemplos:

Ma inwira	ma’chi inwira	no lo ví.
Ma	inma	no
Ma inb’utz	ma’chi inb’utz	no es bueno
Ma erer	merer	no se puede
Mu uyub’i	ma’chi uyub’i	no es posible
Chi’ a’ru	chi war a’ru	quien llora
Ma k’ani a’xin	ma’chi k’ani a’xin	no quiere ir
Wa’r a’ru	wix a’ru	esta llorando

Lo que se identifica claramente que el fenómeno de neutralización en la palabras, se debe a la asimilación fonológica y se identifica el uso en las diferentes comunidades. Dado que algunas personas utilizan el la partícula de **ma** a **ma’chi.**

1.2.7 El acento: En el Yukateko, solamente las vocales, pueden ser contrastivamente más altas (o descendiente de alto a bajo), o más bajo o ascendiendo de bajo a alto.) (Kaufman, 1990:66). En el caso del Mam, en Tacaná el acento cae en la última sílaba con la excepción de algunos enclíticos que nunca llevan acento. Ub’éch = flor. (England, 1990:228).

Entre algunas formas de acentuación que se encuentran en los idiomas mayas están:
a) Algunos se acentúan en la sílaba más pesada de cada palabra.

b) Otras se acentúa en la última vocal de cada palabra, considerándose como sílaba tónica.

En el caso del idioma Ch’orti’, ocurre la forma sílaba tónica por la característica que presentan algunas palabras, sin embargo, por algunas características que posee, en el caso de palabras que finalizan con vocal. Probablemente esto se derivan de palabras con vocales glotalizadas, que en su momento pudo haber sido de vocales largas que existió en el idioma Ch’orti’. Entre estos ejemplos se pueden mencionar: tuk’a /qué/, tik’taka /donde sea, kajwe’/ café/, chumpi’/ pavo/; palabras que finalizan con consonante. Ojron / habló/, meswa’r/ barrer/, pejpem/ mariposa/, inpax /desabrido/ topop /nuevo/, ojmay/hervir/ , machit /machete/ , into/ entonces/ , malak’ /mango/, tzaput/ zapote/.

1.2.8 ALFABETO PRACTICO

El alfabeto práctico del idioma Ch’orti’ fue oficializado mediante el Acuerdo Gubernativo 1046-87 de fecha 23 de noviembre de 1,987; juntamente con los demás idiomas que se hablan en Guatemala.

El alfabeto practico del idioma Ch’orti’ esta formado por veinticinco (25) signos gráficos, entre estos 20 consonantes y 5 vocales, como se presenta a continuación:

A, b’, ch, ch’, e, i, j, k, k’, l, m, n, o, p, r, s, t, t’, tz, tz’, u, w, x, y, (’)

Escritura Fonémica	Alfabeto Práctico	Escritura práctica.	Traducción
Consonantes:			
/ b’ /	b’	*__b’__anar*	suelto
		k’a__b’__a’	nombre
		k’a__b’__	mano
/ ch /	ch	*__ch__a’*	piedra de moler, dos
		cha’__ch__a’	molleja
		ib’a__ch__	armadillo
/ ch’ /	ch’	*__ch’__ak*	pulga
		b’o__ch’__or	cubierto
		ch’i’__ch’__	sangre
/ j /	j	*__j__uj*	garrobo
		jo__j__tz’e’	burro
		b’a__j__	taltuza
/ k /	k	*__k__ar*	verdura
		ma__k__ar	encerrado
		che__k__	herida/llagas
/ K’ /	k’	*__k’__ajk*	fuego

		*mo**k’**och*	arrugado
		*k’u**k’***	quetzal
/ l /	l	***l**a’r*	igual/venga
		*lik**l**ik*	gavilancillo
		watal	rosa
/ m /	m	***m**wak*	enfermedad
		*ma**m**a’*	tío
		*ma**m***	lunar
/ n /	n	***n**ar*	maíz en mazorca
		*xa**n**ab’*	zapato o caite
		*xa**n***	palma
/ p /	p	***p**ojch’a’j*	lavar
		*jo**p**op*	cangrejo
		*poj**p***	petate
/ r /	r	***r**ax*	piedra de afilar
		*mo**r**wa’r*	grupo/reunión
		*muru**r***	tecomate
/ s /	s	***s**a’*	atole
		*sa**s**a’*	cerebro
		*se**s***	piojillo
/ t /	t	***t**e’*	árbol
		*in**t**at*	espeso
		*ne’**t***	tú
/ ŧ’ /	ŧ’	***t’**ur*	conejo
		*b’u**t’**ur*	lleno
		*na**t’***	prensar/presionar
/ tz /	tz	***tz**ajk*	manojo
		*tzaj**tz**aj*	triste
		*tzu**tz***	pluma, cabello
/ tz’ /	tz’	***tz’**erer*	paterna
		*pu**tz’**uy*	huyó/desapareció
		*b’u**tz’***	humo
/ w /	w	***w**akax*	vaca/ganado
		*wa**w**an*	cuñada mujer/ mujer
		*awa**w***	araña
/ x /	x	***x**apun*	jabón
		*xi**x**em*	astillado
		*xu**x***	panal
/ y /	y	***y**ax*	verde

		*chu**y**ma'r*	costurar
		*yuj**y***	collar
/ ' /	'	*a**'**n*	elote
		*tz'i**'***	perro

Vocales simples:

/ a /	a	***a**b'*	hamaca
		*b'**a**k*	hueso
		*mak**a***	enciérralo
/ e /	e	***e**k'*	estrella
		*x**e**x*	sucio
		*xer**e***	repártalo
/ i /	i	***i**ch*	chile
		*nich**i**r*	flor
		*ch**i***	quién
/ o /	o	***o**ror*	cuervo
		*x**o**j*	hollín
		*b'or**o***	abundó, multiplicó
/ u /	u	***u**s*	mosco
		*m**u**t*	pájaro
		*tur**u***	está

CAPITULO II

1. MORFOLOGÍA

La morfología se encarga de estudiar las reglas generales que rigen la estructura de cada una de las palabras, es decir el estudio de las unidades mínimas significativas que se combinan para formar palabras.

2. MORFEMA

Se llama morfema a la unidad más pequeña de una palabra que tiene significado y estos son indivisibles. El morfema se forma por uno o más fonemas, al estar separado cada uno de estos fonemas no tienen significado, solamente tiene significado al estar unidos.

3. TIPOS DE MORFEMAS

3.1 Palabras con un solo morfema

En el idioma Ch’orti’ se encuentran palabras que están compuestas de un solo morfema y también se encuentran palabras que tienen dos morfemas. A continuación se presentan algunos ejemplos con cada uno de estos morfemas. Palabras con un morfema. Ejemplos:

Palabras/morfemas:

(1) tan	ceniza
(2) ch’ok	tierno
(3) b’ak	hueso
(4) sak	cana
(5) kar	verdura
(6) ch’aj	pinol

Estos ejemplos son palabras compuestas por un solo morfema; no se puede dividir y si se hace ya no serían morfemas, si no que pasarían a ser fonemas.

3.2 Palabras con dos morfemas	**Morfemas integrantes**	
(1) makte’ = cerco	mak-	raíz verbal de circular
	-te’	clasificador nominal.
(2) ch’akte’ = cama	ch’ak-	raíz verbal de cortar
	-te’	clasificador nominal.
(3) k’ante’ = madre cacao	k’an-	raíz verbal de amarillo
	-te’	clasificador nominal.

Estas palabras están compuestas por dos morfemas, que al separarlos no pierden su significado, siempre siguen conservando la raíz.

En el idioma maya Ch’orti’ se encuentran tres tipos de morfemas, que se clasifican de la siguiente forma:

Raíz.
Afijos.
Clíticos.

3.3 Raíz: Es el morfema que da a conocer el significado principal de una palabra. Casi la mayoría de palabras están formadas por una sola raíz; sin embargo, existen otras palabras llamadas compuestas, las que tienen más de una raíz. Las raíces pueden ir solos o pueden ser acompañados por otros elementos, algunos pueden llevar afijos o enclíticos que cambian su sentido semántico.

Ejemplos de los que pueden llevar o no otros elementos.

a) Raíces no modificada	**Raíces modificada.**
(1) mut = pájaro	kamut = nuestro pájaro.
(2) chij = caballo	uchij = su caballo.
(3) b'u'r = frijol	ub'u'r = su frijol.
(4) atz'am = sal	niwatz'am = mi sal.

b') Ejemplos de raíces que necesitan otros elementos.

(1) man = comprar	amani = lo compraste.
(2) ch'ak = cortar	uch'aki = lo cortó.
(3) mak = tapar	imaki = los taparon ustedes.

Así como hay palabras que poseen una sola raíz también existen palabras que tienen dos raíces a estas palabras se le conocen con el nombre de compuestas. A continuación se presentan algunos ejemplos:

Palabras.	**Raíces.**
(1) kororte' = cacaste para apresar pájaros	koror- = raíz verbal de cacaste -te' = árbol, madera.
(2) nojb'i'r = camino real	noj- = raíz adjetival grande -b'i'r = camino.
(3) makchan = arcoíris	mak- = raíz verbal encerrar -chan = culebra~cielo, cuatro.
(4) paknar = doblar milpa	pak- = raíz posicional doblar -nar = mazorca.

3.4 Afijos: Son morfemas que se unen a la raíz para dar más información. Puede cambiar el significado principal, y cambiar la clase de palabras o agregar información gramatical.(England, 1996:60). Un afijo nunca se puede pronunciar en forma independiente sino que siempre tiene que ir ligado a la raíz de una palabra. Según la posición que se encuentra en la palabra; se determinan tres tipos de afijos, los cuales son: prefijos, infijos y sufijos.

a) Prefijos: Es un morfema que se encuentra unido en la parte inicial de una raíz. A continuación se presentan algunos ejemplos de prefijos en el idioma Ch'orti'. Ejemplos:

	Traducción	Prefijos	Raíz de la palabra
(1) *nib'u'r* ni-b'u'r 1sA- frijol	mi frijol	ni-	-b'u'r

(2) *axanab'* tus zapatos a- -xanab'
a-xanab'
2sA-zapatos

(3) *uwya'r* su comida u- -wya'r
u-wya'r
3sA- comer

(4) *kab'i'r* nuestro camino ka- -b'i'r
ka- b'i'r
2pA- camino

b') Infijos : Es el morfema que se encuentra ligado a la parte interna de una raíz. En el idioma Ch'orti', se encuentran palabras que agregan infijos como se presenta a continuación.

Ejemplos	Traducción	Infijo	Componentes
(1) xujra	Lo cortaron	*-j-*	Xu-r = raíz verbal de cortar -j- = infijo de verbo intransitivo pasivo, y-a =sufijo de categoría.
(2) tajk'a	Lo remendaron	*-j-*	Ta-k'= raíz verbal de remendar, **-j- =** infijo que convierte en verbo intransitivo pasivo, y **–a =** sufijo de categoría.
(3) chujka	Lo agarraron	*-j-*	Chu-k: raíz verbal de agarrar, -j- = infijo que convierte en verbo intransitivo pasivo, y –a = es un sufijo de categoría.
(4) che'na	Lo hicieron	-'-	Che-n= raíz verbal de hacer, **-'-** infijo que convierte en verbo intransitivo pasivo, -a = sufijo de categoría.

Las formas de marcar el infijo en las palabras en el idioma Ch'orti', se presentan de dos formas: se agregan algunos de los fonemas –j y - '- en la raíz de la palabra, por lo general después de una vocal. En los ejemplos anteriores los numerales del 1 al 3, se identifica las formas cuando agrega j, y en el numeral (4), cuando agrega -'-. Sin embargo, la forma más común de marcar el infijo es cuando se agrega –j- y en palabras que agrega glotal en la raíz, se presentan pocos casos.

ch) Sufijos: Es un elemento que se agrega directamente posteriormente a la raíz de la palabra, estas pueden ser sustantivos, verbos, posicionales,e tc. Que pueden tener características de flexión y derivación. Ejemplos :

Palabras	Traducción	Sufijos	Raíz verbal
(1) *Xane'n* xan- e'n caminar- 1sB	Camine	*-e'n*	Xan-
(2) *Xuxb'e't* xuxb'- e't silvar- 2sB	Silvaste	*-e't*	Xuxb'-
(3) *Manb'ir* man- b'ir comprar- inf	Comprado	*-b'ir*	Man-
(4) *Sakojpe't* sakojp-e't amancer- 2sB	Amaneciste	*-e't*	Sakojp-
(5) *Manwo'n* manw-o'n comprar-1pB	Compramos	*-o'n*	Manw-

ch') Clíticos

Son morfemas que comparten características de una palabra suelta y un afijo. Usualmente tiene una función como una palabra pero por algún rasgo fonológico es más ligado que una palabra suelta. (England, 1999: 64). Los clíticos según su ubicación se dividen en: proclíticos y enclíticos.

a) *Proclíticos*: Son los que van antes de una palabra.
b') *Enclíticos*: Son los que van después de una palabra. Entre las palabras que encuentran en el idioma Ch'orti', y se sufijan a la raíz verbal están: -to, indica todavía (futuro), y el -i'x~ix, que indica ya tiempo pasado. Ejemplos:

(1) War**to** awe'	todavía esta comiendo.
(2) *Ch'o'm**to***	todavía es joven.
(3) Winik**ix**	ya es hombre.
(4) We'n**i'x**/ we'n**ix**	ya comí.

4. CAMBIOS MORFOFONEMICOS

Para England (1999:65), "Un morfema puede presentarse de varias formas o variaciones en su pronunciación, tales variantes se les llaman alomorfos. Estas formas distintas se dan a nivel fonémico; es decir, son variaciones entre fonemas diferentes. Por lo regular la variación alomorfica es consecuencia del ambiente fonológico: cada fonema tendrá un ambiente en particular, en determinado ambiente se encontrará uno, y en otro ambiente, se encontrará otro".

Alomorfos

Hay morfemas que solo se presentan a través de un morfo específico, y otros tienen dos o más variantes, cada morfo es en sí una forma particular. Si dos o más morfos comparten el mismo significado, se dice que son alomorfos de un mismo morfema. Si estos ocurren en contraste con el mismo contexto, se dicen que están en distribución complementaria, es decir donde aparece uno de ellos, no puede aparecer el otro.
4.1. Por condicionamiento fonológico: Tiene las característica que en cierto ambiente puede identificarse diferentes morfemas. En el idioma Ch'orti' se encuentran palabras que presentan ésta característica.

a) Para la pluralización se localizan los siguientes sufijos, los cuales están marcadas al final de las palabras.

Singular	Plural
(1) ixik = mujer	ixik**tak/**ixik**takob'** = mujeres
(2) ijch'ok = jovencita	ijch'ok**tak**= jovencitas
(3) tejrom = varón	tejrom**tak**= varones.
(4) winik = hombre	winik**ob'** = hombres
(5) ak'ach = gallina	ak'ach**ob'** = gallinas
(6) tun = piedra	tun**ob**' = piedras

En estos ejemplos las palabras con los sufijos **-tak**, y **-ob'** son alomorfos, ya que se encuentran en diferentes palabras como pluralizadores y pertenecen al ambiente fonológico.

Asimismo, no se puede afirmar que el sufijo –tak sea exclusivo para femenino, ya que se identifican y se presenta en ambos géneros. El sufijo pluralizador -ob', es utilizado para hombres, cosas y objetos. De esta manera se afirma que existen dos sufijos pluralizadores y cada uno de ellos tienen definido su campo de uso para cada una de las palabras.

Para el sufijo –tak en algunas palabras se permite la duplicación de pluralizadores, como se identifica en el numeral (1), en algunas ocasiones se utiliza *ixiktakob'*, y se identifica que han surgido dos formas de pluralizar en el idioma Ch'orti'.

b') Uso del paradigma para poseer sustantivos (Juego A)

PG	-V				-C			
	Ejemplos	Traducción	**Prefijo**	Raiz	Ejemplos	Traducción	**Prefijo**	Raíz
1ª sing.	niwijch'ok	Mi hija	*niw-*	ijch'ok	nitata'	Mi padre	*ni-*	tata'
2ª sing.	awijch'ok	tu hija	*aw-*	ijch'ok	atata'	Tú padre	*a-*	tata'
3ª sing.	uwijch'ok	Su hija	*uw-*	ijch'ok	utata'	Su padre	*u-*	tata'
1ª plu.	kawijch'ok	Nuestra hija	*kaw-*	ijch'ok	katata'	Nuestro padre	*ka-*	Tata'
2ª plu	iwijch'ok	Hija de ustedes	*iw-*	ijch'ok	itata'	Padre de ustedes	*I-*	Tata'
3ª plu.	uwijch'okob'	Hija de ellos	*uw-ob'-*	ijch'ok	utatob'	Padre de ellos/ellas.	*u-ob'*	Tata'

En este paradigma del juego A, se evidencian los prefijos, uno preconsonantica y el otro prevocalica, se les denomina alomorfos, los que se identifican en las diferentes personas gramaticales. Estos alomorfos, son condicionados por la fonología, su uso toma muy en cuenta el sustantivo que se posee, es decir la forma como inician si es con consonante o vocal.

ch) Duplicación total de la palabra

En esta categoría se puede nombrar las formas de duplicación de palabras:

- Posicional

(1) *wa'r*	parado	*wa'rwa'r*	siempre parado
(2) *t'uchur*	acurrucado	*t'uchurt'uchur*	siempre acurrucado

(3) *pakar*	embrocado	*pakarpakar*	siempre embrocado.

- Sustantivo

(1) *chitam*	cerdo	*chitamchitam*	como cerdo
(2) *ch'ok*	tierno	*ch'okch'ok*	muy tierno
(3) *t'ix*	espina	*t'ixt'ix*	muy espinoso
(4) *ja'*	agua	*ja'ja'*	como agua
(5) *rum*	tierra	*rumrum*	lleno de tierra/tierroso
(6) *ji'*	arena	*ji'ji'*	lleno de arena/arenoso

En los ejemplos presentados, tanto de raíces posicionales o sustantivales se observan que algunas palabras se duplican y las mismas presentan diferentes significados, como aparece en la traducción.

ch') Alomorfos de la primera singular del Juego C

(1) **In**we' como
- (2) **Un**ch'i tomo
- (3) **om**pa vine
- (4) **o'n**ron hablo

El prefijo que se utiliza en el juego C para la primera persona singular, en cierta forma ha cambiado de **in-** a **un- o'n** y **om-** los ejemplos son bastante marcado y el más conocido es de **in**-, de esta manera se considera que es la forma son ejemplos del condicionamiento fonológico.

4.2. Por condicionamiento morfofonémico: Las variantes están seleccionadas según la clase de la raíz o palabra a la cual se agregan; pueden ser similares o no fonológicamente. (England, 1999:70). Para los intransitivos y los transitivizadores tanto para verbos, posicionales, sustantivos, posicionales, etc; se identifican ciertos sufijos inmediatamente a la raíz de la palabra como se identifican en los ejemplos:

Raices	Intransitivizar	Transitivizar (SVT).	
(1) *tun*tun**ran**	se puso piedra.	utun**les**	lo empedró
(2) *tan*tan**ran**	se puso cenizo	utan**res**	lo encenizó
(4) *rum*rum**ran**	se puso tierroso	urum**res**	lo entierró

Se identifica el sufijo *-ran* es para transitivizar y el sufijo *–rer* y *-les* son transitivizadores para diferentes palabras que se pueden derivar.

4.3. Formas supletivas: Raíces (usualmente), que indican el mismo significado, pero no tienen nada en común en su fonología.

(1) *witzir* = cerro	kar**witz** = nombre de cerro (toponimia)
(2) *uj* = luna	ka**tu'** = nuestra madre luna.
(3) *otot* = casa	ti'**naj** = patio de casa.
(4) *jor* = cabeza	**jol**chan = nawal de la serpiente.
(5) Pak'ma'r = siembra	**tzutz**ma'r =resiembra
(6) B'ajxan = primero	yaxar / no'r = primer hijo (a).
(7) chaknar = maíz amarillo	chakchak = rojo

Otros ejemplos de los cambios que ha ocurrido en algunas palabras, se presentan en negrillas las raíces que mantienen similar estructura del sustantivo original, en la parte

izquierda con los numerales se identifica las formas de palabras que aún se conocen en la actualidad. Sin embargo, con las palabras compuestas cambian la estructura, lo que se conoce como un caso de las formas supletivas.

(1) *rum* = tierra tan**lum** = polvazón (polvo de tierra).
ti' kan**lum** = orilla de la tierra amarilla (toponimia).

En estos ejemplos se observa el cambio de la **l** a **r** en las palabras en este idioma, y evidencia que las palabras donde se utiliza –*lum* como sufijo, ha sido sustituido por -*rum,* como se conoce actualmente. Por lo que se condiera esto se considera como formas supletivas.

5. CATEGORÍAS DE FLEXIÓN

Morfológicamente, flexión se refiere a los morfemas que añaden alguna información gramatical a una palabra, sin cambiar su clase o significado. La información gramatical se refiere aquella información del contexto de una acción y los participantes, y sobre la relación entre las partes de la oración (England 1999:73).
Entre las clases de información gramatical puede ser de:

- Tiempo, aspecto
- Persona gramatical de un participante
- Número de un sustantivo
- Género gramatical.
- Modo, etc.

a) Categoría de Flexión en el sustantivo

La inflexión o flexión sustantival, se refiere a los afijos que se pueden agregar a una raíz sustantival y solamente añaden más información (Orozco 2001:96). Entre las formas de inflexión que se puede presentar en el idioma Ch'orti', se encuentra en la forma de poseer sustantivo y plural.

Ejemplos:
(1) *ak'ach* = gallina niwak'ach = mi gallina
ni-wak'ach
1sA- gallina

(2) *winik* = hombre winikob' = hombres
Winik- ob'
Hombres- pluralizador

- **Posesión de sustantivos (Juego A)**

PG	-V				-C			
	Ejemplos	Traducción	**Prefijo**	Raiz	Ejemplos	Traducción	**Prefijo**	Raíz
1ª sing.	niwijch'ok	Mi hija	*niw-*	ijch'ok	nitata'	Mi padre	*ni-*	tata'
2ª sing.	awijch'ok	tu hija	*aw-*	ijch'ok	atata'	Tú padre	*a-*	tata'
3ª sing.	uwijch'ok	Su hija	*uw-*	ijch'ok	utata'	Su padre	*u-*	tata'

1ª plu.	kawijch'ok	Nuestra hija	*kaw-*	ijch'ok	katata'	Nuestro padre	*ka-*	Tata'
2ª plu	iwijch'ok	Hija de ustedes	*iw-*	ijch'ok	itata'	Padre de ustedes	*I-*	Tata'
3ª plu.	uwijch'okob'	Hija de ellos	*uw-ob-*	ijch'ok	utatob'	Padre de ellos/ellas.	*u-ob'*	Tata'

En este paradigma del juego A, se evidencian los prefijos, uno preconsonantica y la otra prevocalica, los que se identifican en las diferentes personas gramaticales.

- **Plural:**

Para la pluralización se localizan los siguientes sufijos, los cuales están marcados al final de las palabras. Ejemplos:

Singular	Plural
(1) ixik = mujer	ixik**tak/**ixik**takob'** = mujeres
(2) ijch'ok = jovencita	ijch'ok**tak**= jovencitas
(3) tejrom = varón	tejrom**tak**= varones.
(4) winik = hombre	winik**ob'** = hombres
(5) ak'ach = gallina	ak'ach**ob'** = gallinas
(6) tun = piedra	tun**ob**' = piedras

Con estos ejemplos se identifica que la forma de pluralizar la palabras, se agregan los sufijos –tak y –ob'.

b') Categorías de flexión en el verbo.

La Ergatividad:

Los idiomas mayas son ergativos por la misma forma de marcar el sujeto del verbo transitivo. Realizando una comparación se puede identificar entre la forma de marcar el sujeto del verbo transitivo con el sujeto del verbo intransitivo. La diferencia que se presenta, es que el sujeto del verbo transitivo es marcado por el Juego A, mientras que el sujeto intransitivo y objeto transitivo es marcado por el Juego B, como se presentará en los ejemplos más adelante.

"Se refiere al patrón morfológico y sintáctico que trata igual a los sujetos de verbos intransitivos y a los pacientes de verbos transitivos, en contraste con los agentes de verbos transitivos" (Quizar y Knowles, 1990: 301).

England (1996:142) señala "los idiomas pueden distinguir unos del otro entre dos tipos de sujeto y el objeto, pero generalmente no lo hacen, tal vez porque es necesario, dado que los tres nunca ocurren en la misma oración, cuando se llega al caso del sujeto y objeto, se presenta un problema y tiene mucho que ver con la sintaxis de los idiomas mayas. En realidad, el "sujeto" consiste en dos relaciones diferentes: la relación entre el sujeto y el verbo transitivo, entre el sujeto y un verbo transitivo. Por el hecho de que un verbo transitivo tiene ambos, sujeto y objeto, es muy importante distinguir el sujeto transitivo del objeto; sin embargo, no es tan importante distinguir el sujeto intransitivo de otro constituyente principal porque el verbo solo tiene sujeto.

5.1 El JUEGO A/ ERGATIVO EN EL IDIOMA CH'ORTI'.

Las funciones principales del Juego A los prefijos son poseedores de un sustantivo, y la otra identifica al sujeto de un verbo transitivo. A continuación se presentan los prefijos que se utilizan para poseer sustantivos con su variación de preconsonántica y prevocálica, los prefijos que identifican al sujeto del verbo transitivo, son utilizados como poseedores de sustantivos preconsonánticas.

	-V		-C	
PG	Ejemplos	Traducción	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	*__ni__wijch'ok*	Mi hija	*__ni__tata'*	Mi padre
2ª sing.	*__aw__ijch'ok*	Tu hija	*__a__tata'*	Tú padre
3ª sing.	*__uw__ijch'ok*	Su hija	*__u__tata'*	Su padre
1ª plu.	*__kaw__ijch'ok*	Nuestra hija	*__ka__tata'*	Nuestro padre
2ª plu	*__iw__ijch'ok*	Hija de ustedes	*__i__tata'*	Padre de ustedes
3ª plu.	*__uw__ijch'ok__ob'__*	Hija de ellos/ellas	*__u__tatob'*	Padre de

JUEGO A (PREFIJOS)		
	-V	-C
PG	**Prefijo**	**Prefijo**
1ª sing.	*Niw-*	*in~ni-*
2ª sing.	*Aw-*	*a-*
3ª sing.	*Uw-uy*	*u-*
1ª plu.	*Kaw-*	*ka-*
2ª plu	*Iw-*	*i-*
3ª plu.	*Uy- ob'~ uw- ob-*	*u-ob'*

Ejemplos del uso de los prefijos en sustantivos que inician con consonante y con vocal, como preconsonántica se incluye *tata'* (padre) y prevocálica, *ijch'ok* (hija):

Ejemplos en el uso de pronombres que identifican al sujeto del verbo transitivo.

PG	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	**In**mek'e	Lo abracé
2ª sing.	**a**mek'e	Lo abrazaste
3ª sing.	**u**mek'e	Lo abrazó
1ª plu.	**ka**mek'e	Lo abrazamos
2ª plu	**i**mek'e	Lo abrazaron (ustedes)
3ª plu.	**u**mek'**ob**'~ **u**mek'y**ob'**	Lo abrazaron ellos /ellas.

La estructura de los verbos al relacionarlo con los pronominales es la siguiente:

__u__mek'yob' Lo abrazaron ellos /ellas.

u-mek'y-**ob'-0**

3pA-abrazar- 3sB.

Se identifica en esta forma que la estructura de los verbos transitivos es el siguiente: primero se encuentran los sufijos del Juego A como sujeto, luego Raíz verbal y finalmente los sufijos del Juego B, en este caso es el objeto.

5.2 JUEGO B / ABSOLUTIVO.

Se utiliza para señalar el tiempo completivo, el sujeto de verbos intransitivos, para el objeto de verbos transitivos y para los sujetos para los estativos, los cuales son indicados por los sufijos pronominales.

JUEBO B	
PG	**Sufijos**
1ª sing.	*-e'n~ - en*
2ª sing.	*-e't ~ - et*
3ª sing.	*-Ø ~ - Ø*
1ª plu.	*- o'n ~ - on*
2ª plu	*- o'x~ - ox*
3ª plu.	*- ob'*

Ejemplos en el uso de los sufijos en los pronominales tanto para singular como plural.

PG Traducción

En las conjugaciones de cualquier verbo intransitivo en pasado o completivo, aparece primero en la flexión las raíces verbales, seguidamente se sufijan los marcadores del Juego B; tomando la primera persona plural, la información de la flexión es la siguiente:

(1) *Taryo'n*

Tary- o'n

Venir- 1pB

5.3 EL JUEGO C

El idioma Ch'orti', uno de los pocos entre los idiomas mayas, se caracteriza por la existencia de marcadores del Juego C. Entre las funciones importantes del Juego C, indica el tiempo presente y futuro, y para los aspectos incompletivo, progresivo y potencial en los verbos intransitivos, para esto se utilizan los prefijos que se identifican en los pronominales.

JUEGO C	
PG	**Prefijos**
1ª sing.	*in-*
2ª sing.	*i-*
3ª sing.	*a-*
1ª plu.	*ka-*

Haciendo uso c o xan- (caminar).

PG	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	*War **in**xana*	Estoy caminando
2ª sing.	*War **i**xana*	Estas caminando
3ª sing.	*War **a**xana*	Esta caminando
1ª plu.	*War **ka**xana*	Estamos caminando
2ª plu	*War **ix**xana*	Estan caminando (ustedes)
3ª plu.	*War **a**xan**ob'***	Están caminando ellos / ellas.

En las conjugaciones en los verbos intransitivos tanto en tiempo presente, futuro y los aspectos incompletivo, progresivo y potencial, en este idioma, aparecen primero en la flexión, los prefijos de los marcadores del Juego C, seguidamente las raíces verbales; tomando la segunda persona plural, la estructura de la flexión es la siguiente:

War ixxana *Están caminando (ustedes)*

war ix-xan- a
estar 2sB- caminar- incom.

6. VERBOS

Son todas las palabras que indican acción, estado y movimiento; asimismo, es de mayor importancia en el predicado. Para su estudio existen dos grupos mayoritarios de verbos, los cuales se dividen en: **Verbos intransitivos y verbos transitivos.**

6.1 Verbos intransitivos.

Intransitividad es un término para denotar la ausencia de un objeto (Orozco, 2001:118). Esta clase de verbos, indica que la acción es ejecutada por un único participante y es representado por los marcadores de persona del Juego B. El agente en verbos intransitivos, realiza la acción, pero esto no transita a un objeto, solo queda en el mismo agente.

Estos verbos se presentan en el tiempo/aspecto incompleto, regularmente en compañía de un verbo auxiliar. Lo mismo sucede con el aspecto/tiempo potencial o futuro. En el tiempo/aspecto completo o pasado puede presentarse sin verbos auxiliares, se dice que está en forma simple; indica un pasado/completo reciente.

Inflexión verbal: Es un afijo que se le agrega a los verbos, su función es dar información de las partes de una acción y sus participantes como persona y número del sujeto y objeto; indica también el tiempo y aspecto y modo de la acción.

Estructura verbal intransitiva:
En el idioma Ch'orti' los verbos intransitivos toman dos juegos, los cuales son: Juego B y Juego C. Para el aspecto completivo, el sujeto es indicado por los sufijos pronominales del Juego B, y para los aspectos incompletivo, progresivo y potencial en los verbos intrantivos se utiliza el Juego C.

La forma del tiempo/aspecto pasado completo en los verbos intransitivos
Indica que la acción ha dejado de realizarse o se terminó de realizarse.

a) El Juego B:
En cuanto a los marcadores de persona en los verbos intransitivos se caracteriza por el uso del Juego B. Como se presenta en los siguientes ejemplos en verbos intransitivos:

(1) *Tarye'n* vine
Tary-e'n
venir-1sB

(2) *Tarye't* viniste
(3) *Tari* vino

(4) *Taryo'n* vinimos
Tary-o'n
venir-1pB

(5) *Taryo'x* vinieron (ustedes)
(6) *Taryob'* Vinieron (ellos/ ellas)

Los verbos intransitivos toman inflexión al final de la palabra para marcadores de sujeto u objeto. Otros ejemplos de verbos intransitivos para levantarse *"ach-"*.

Singular			Plural		
PG	Ejemplos	Traducción		Ejemplos	Traducción
1ª.	*Achpe'n* Achp-e'n Levantar-1sB	Me levante	1ª.	Ach-po'n Levantar-1pB	Nos levantamos

b') El Juego C: Se utiliza para expresar el tiempo presente, y futuro, y los aspectos incompletivo, progresivo y potencial, es indicado por los prefijos pronominales. Los marcadores del sujeto van al principio de la base del verbo. A continuación se presentan ejemplos de marcadores del sujeto.

Singular			Plural		
PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª.	*war inwe'* war in- we' habit 1sC-comer	Estoy comiendo	1ª.	*war kawe'* war ka- we' habit 1pC-comer	Estamos comiendo
2ª.	*war iwe'* war i- we' habit 2sC-comer	Estás comiendo	2ª.	*war ixwe'* war ix- we' habit 2pC-comer -sc	Están comiendo (ustedes)
3ª.	*war awe'* war a- we' habit 3sC-comer	Está comiendo	3ª.	*war awyob'* war a- wy-ob' habit 3pC-comer	Están comiendo (ellos/ellas)

([illegible]
E [illegible] en el evento de un objeto. Un verbo transitivo es aquel que indica una acción en la cual intervienen dos participantes, uno es el sujeto que ejecuta la acción. Los verbos transitivos en el idioma Ch'orti', el sujeto se representa por los marcadores de persona los cuales son prefijos y número del Juego A/ Ergativo y el objeto es indicado por los sufijos del Juego B.

Entre las derivaciones se encuentran los verbos intransitivos, el pasivo y antipasivo. También se pueden dividir en participio perfecto y el agentivo. Ejemplos:

Los verbos activos: Esto depende de la función sintáctica de la voz que desempeñan estos verbos.

Paradigma de un verbo transitivo

	Singular			Plural	
PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª	*Inmek'e* In-mek'-e- ∅ 1sA-abrazar-com.3sB	Lo abracé	1ª	*kamek'e* ka-mek'-e- ∅ 1pA-abrazar-com.3sB	Lo abrazamos
2ª	*amek'e* a-mek'-e- ∅ 2sA-abrazar-com.3sB	Lo abrazaste	2ª	*imek'e* i-mek'-e ∅ 2pA-abrazar-com.3sB	Lo abrazaron (ustedes)
3ª	*umek'e* u-mek'-e- ∅	Lo abrazó	3ª	*umek'ob'*~ umek'yob' u-mek'ob'- ∅	Lo abrazaron ellos /ellas. e y

Aspecto: Se refiere a las características del proceso de la acción, específicamente sobre su inicio y terminación, su duración o su puntualidad. Entre las formas de indicar que la acción se está realizando se encuentran: progresivo, completivo, incompletivo, perfecto o perfectivo, imperfecto o imperfectivo, durativo, puntual, potencial, habitual, repetitivo, incoactivo y puntual. En algunos idiomas mayas se indica tiempo/aspecto a través de afijos en el verbo."(England, 1996:74). Sin embargo, en el idioma maya Ch'orti', no se identifica los sufijos en el verbo.

7.1 EL PASADO /COMPLETIVO: es el que señala que la acción ya está completa. Ejemplos:

(1) *Numuy*	pasó.
(2) *Puruy*	se quemó
(3) *Tz'amay*	se mojó
(4) *Karay*	se embriagó
(5) *T'ab'ay*	subió
(5) *Tze'ne*	se rió
(6) *Wayan*	se durmió.
(7) *Patna*	trabajó.

En estos ejemplos, para la tercera persona singular, se identifica que la forma de marcar el completivo, en algunos verbos, finalizan con sufijos donde se identifican consonantes tales como: **-y, -n** y con vocales **-e** y **–a**.

La forma de marcar el completivo en los verbos en el idioma Ch'orti', es a través del juego B.

7.1.1 FORMA PASADO/ COMPLETO REMOTO EN LOS VERBOS INTRANSITIVOS

En el siguiente cuadro se presenta el resumen del completivo de la forma pasado completo en los verbos intransitivos.

PG	Núcleo	Juego B
1a. sing. 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu..	Raíz verbal	*-e'n~ - en* *-e't ~ - et* *-Ø ~ - Ø* *- o'n ~ - on* *- o'x~ - ox* *- ob'*

a) Como se presenta los siguientes ejemplos en *verbos intransitivos.*

(1) *Wye'n* comí
Wy-e'n
comer-1sB

(2) *Wye't* comiste
Wy- e't
comer- 2sB

(3) *We'* comió
We'- Ø
comer-3sB

(4) *Wyo'n* comimos
Wy-o'n
comer-1pB

(5) Wyo'x ustedes comieron
Wy-o'x
comer-2pB

(6) *Wyob'* ellos comieron
Wy-o'b'
comer-3pB

b') Ejemplos del completivo perfecto con *verbos transitivos* :

(1) *Uk'eche'n* me llevó
U-k'ech-e-n
3sA-llevar-1sB

(2) *Uk'eche't* te llevó
U-k'ech-e't
3sA-llevar-2sB

(3) *Uk'eche* lo llevó
U-k'ech- Ø
3sA-llevar-3sB

(4)*Uk'echo'n* nos llevó
U-k'ech-o'n
3sA-llevar-1pB

(5) *Uk'echo'x* los llevaron a ustedes
U-k'ech- *o'x*
3sA-llevar-2pB

(6) *Uk'echob'* los llevaron a ellos
U-k'ech-*ob'*
3sA-llevar-3pB

7.1.2 COMPLETIVO PERFECTO: Otra forma de presentarse el completivo en el idioma Ch'orti', es a través de del sufijo ix o i'x inmediatamente a los pronominales del Juego B, tanto en verbos transitivos como intransitivos, que le da la característica de un completivo reciente.

En el siguiente cuadro se presenta el resumen del completivo reciente en los verbos intransitivos.

PG	Núcleo	Juego B
1a. sing. 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu..	Raíz verbal	*-e'n~ - en (i'x, ix)* *-e't ~ - et* *-Ø ~ - Ø* *- o'n ~ - on* *- o'x~ - ox* *- ob'*

a) Verbo intransitivo comer *"we' ".*

(1) *Wye''i'x* ya comí
Wy-e'n-*i'x*
comer-1sB-comp/rec.

(2) *Wye'ti'x* ya comiste
Wy- e't-*i'x*
comer- 2sB- comp/rec

(3) *We'x* ya comió(él/ella)
We'- *Ø-x*
comer-3sB- comp/rec

(4) *Wyo'ni'x* ya comimos
Wy-o'n-*i'x*
comer-1pB - comp/rec

(5)Wyo'x*i'x* ya comieron (ustedes)
Wy-o'x*i'x*- comp/rec
comer-2pB

(6) *Wyob'i'x* ya comieron (ellos/ellas)
Wy-o'b'i'x
comer-3pB comp/rec

b') De un verbo intransitivo transitivizado, *ati'* "bañar", con todas las personas gramaticales.

(1) *uyatese'nix* ya me bañó
uy-ate-s-e'n-ix
3sA bañar-causa-1sB-ya

(2) *uyatese'tix* ya te bañó
uy-ate-s-e't-ix
3sA bañar-causa-2sB-ya

(3) *uyatesix* ya lo bañó
uy-ate-s- Ø- ix-
3sA bañar-causa-3sB-ya

(4) *uyateso'nix* ya nos baño
uy-ate-s-o'n-ix
3sA bañar-causa-1pB-ya

(5) *uyatesyo'xix* ya los bañaron a ustedes
uy-ate-sy-o'x-ix
3sA bañar-causa-2pB-ya

(6) *uyateso'b'ix* ya los bañaron a ellos ellas.
Uy-ate-s-o'b'-ix
3sA bañar-causa-3pB-ya

7.2 EL PRESENTE /INCOMPLETIVO: Indica que la acción no se ha completado, o que está en proceso.

7.2.1 FORMA HABITUAL:
Esta forma se reconoce como la forma simple de una acción incompleta que está en proceso.

El siguiente cuadro presenta el resumen en el tiempo/aspecto del presente incompletivo en la forma habitual en los verbos intransitivos.

Auxiliar	Juego C	Núcleo
1ª sing. (war) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu.	*in-* *i-* *a-* *ka-* *ix-* *a-ob'*	Raíz verbal intransitiva

(1) *war inpatna* estoy trabajando
in-patna
1sC-trabajar

(2) *war ipatna* estas trabajando
i-patna
2sC-trabajar

(3) *war apatna* está trabajando
a-patna
3sC-trabajar

(4) *war kapatna* estamos trabajando

ka-patna
1pC-trabajar

(5) *war ixpatna* están trabajando (ustedes)
ix-patna
2pC-trabajar

(6) *war apatnob'* están trabajando (ellos/ellas)
a-patn -ob'
3pC-trabajar

a) De un verbo intransitivo transitivizado, *ati* " bañar", con todas las personas gramaticales.

(1) war *uyatese'n* me està bañando
war uy-ate-s-e'n
habit 3sA -bañar-causa-1sB

(2) war *uyatese't* te está bañando
war uy-ate-s-e't
habit 3sA- bañar-causa-2sB

(3) war *uyates* le está bañando
war uy-ate-s- Ø
habit 3sA- bañar-causa-3sB

(4) war *uyateso'n* nos está bañando
war uy-ate-s-o'n
habit 3sA- bañar-causa-1pB

(5) war *uyatesyo'x* los está bañando a ustedes
war uy-ate-sy-o'x
3sA bañar-causa-2pB

(6) war *uyateso'b'* los está bañando a ellos ellas.
war uy-ate-s-o'b'
habit 3sA bañar-causa-3pB

Sin embargo, se considera que la forma de marcar el incompletivo es agregar la partícula *ani* tanto en verbos transitivos como en intransitivos, antes de la frase verbal.
El siguiente cuadro presenta el resumen del completivo reciente en los verbos intransitivos.

PG	Juego C	Núcleo
1a. sing. War ani 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu.	*in-* *i-* *a-* *ka-* *ix-* *a-ob'*	Raíz verbal intransitiva

a) Ejemplos con el verbo intrantivo “we’ ” comer.

1) *war ani inwe’* estaba comiendo
in-we’
1sC-comer

(2) *war ani iwe’* estabas comiendo
i-we’
2sC-comer

(3) *war ani awe’* estaba comiendo
a-we’
3sC-comer

(4) *war ani kawe’* estabamos comiendo
ka-we’
1pC-comer

(5) *war ani ixwe’* estaban comiendo (a ustedes)
ix-we’
2pC-comer

(6) *war ani awyob’* estaban comiendo (a ellos/ellas)
a-wy-ob’’
3pC-comer

b’) Incompletivo en los Verbos Transitivos

El siguiente cuadro presenta el resumen en el tiempo/aspecto del incompletivo en la forma donde se agregan las partículas *“ war ani”* en los verbos intransitivos.

PG	Juego A	Núcleo	Juego B
1a. sing. War ani 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu..	*in~ni-* *a-* *u-* *ka-* *i-* *u-ob’*	Raíz verbal transitiva	*-e’n~ - en (i’x, ix)* *-e’t ~ - et* *-Ø ~ - Ø* *- o’n ~ - on* *- o’x~ - ox* *- ob’*

Ejemplos con el verbo “kojk-” esperar.

(1) *war ani ukojke’n* me estaba esperando.
u-kojk-e’n
3sA-esperar-1sB

(2) *war ani ukojke’t* te estaba esperando.
u-kojk-e’t
3sA-esperar-2sB

(3) *war ani ukojko* le estaba esperando.
u-kojko- *Ø*
3sA-esperar-3sB

(4) *war ani ukojko’n* nos estaban esperando.

u-kojk-o'n
3sA-esperar-1pB

(5) *war ani ukojko'x* los estaban esperando (a ustedes).
u-kojk-o'n
3sA-esperar-2pB

(6) *war ani ukojkob'* los estabas esperando (a ellos).
u-kojk-ob'
3sA-esperar-3pB

7.3 LA FORMA DEL TIEMPO ASPECTO PRESENTE/ PROGRESIVO: Indica que una acción se está llevando en el momento en cuando se habla, se caracteriza por el uso de un auxiliar *war* que significa estar, tiene la función como verbo auxiliar de un verbo principal. Ejemplos:

7.3.1 PROGRESIVO RECIENTE: Indica que una acción se está llevando en el momento cuando se habla, esta forma se caracteriza por el uso de un auxiliar *warix* que significa estar, y tiene la función como verbo auxiliar de un verbo principal:

En el siguiente cuadro se presenta el resumen de la forma progresiva en el tiempo/aspecto del presente incompletivo en los verbos intransitivos.

Auxiliar	Juego C	Núcleo
1ª sing. (warix) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu.	*in-* *i-* *a-* *ka-* *ix-* *a-ob'*	Raíz verbal intransitiva

Ejemplos del uso de la forma progresiva en el verbo *patn-* "trabajar", donde se utiliza el auxiliar *war,* y el sufijo-ix ligado como sufijo en el auxiliar, aclara y da información que la acción se está realizando. En cuanto a la estructura de los verbos primeramente, se identifica los prefijos del Juego C y la raíz verbal.

a) Ejemplos con el verbo intransitivo *patn--* "trabajar".

Singular			Plural		
PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª.	*Warix inpatna* Warix in-patn-a Prog 1sC-trabajar -sc	Ya estoy trabajando	1ª.	*warix kapatna* warix ka-patn -a Prog 1pC-trabajar -sc	Ya estamos trabajando
2ª.	*warix ipatna* warix i-patn -a Prog 2sC-trabajar -sc	Ya estas trabajando	2ª.	*warix ixpatna* warix ix-patn -a Prog 2pC-trabajar -sc	Ya están Trabajando (ustedes)
3ª.	*warix apatna* warix a-patn -a Prog 3sC-trabajar -sc	Ya está trabajando	3ª.	*warix apatnob'* warix a-patn -ob' Prog 3pC-trabajar	Ya están trabajando (ellos/ellas)

b’) Ejemplos con el verbo intransitivo wayan- “dormir”.

(1) *warix inwayan* ya estoy durmiendo.
warix in-wayan
habit-1sC- dormir

(2) *warix iwayan* ya estas durmiendo.
warix hab. i-wayan
2sC- dormir

(3) *warix awayan* ya está durmiendo (él/ella).
warix a-wayan
habit- 3sC- dormir

(4) *warix kawayan* ya estamos durmiendo.
warix ka-wayan
habit-1pC- dormir

(5) *warix ixwayan* ya están durmiendo (ustedes).
warix ix-wayan
habit-2pC- dormir

(6) *warix awayanob’* ya están durmiendo (ellas/ellos).
warix a-wayan-ob’
habit-3pC- dormir

ch) Ejemplos con verbos trantivizado “wir” ver.

(1) *warix uwire’n* ya me está viendo.
warix u-wir-e’n
habit 3sA-ver – 1sB

(2) *warix uwire’t* ya te está viendo.
warix u-wir-e’t
habit 3sA-ver – 2sB

(3) *warix uwira* ya lo está viendo.
warix u-wira- *Ø*
habit 3sA-ver – 3sB

(4) *warix uwiro’n* ya nos están viendo.
warix u-wir-o’n
estar- Pf 3sA-ver – 1pB

(5) *warix uwiro’x* ya les están viendo (a ustedes).
warix u-wir-o’x
habit 3sA-ver – 2pB

(6) *warix uwirob’* ya los están viendo (ellos/ellas).
warix u-wir-ob’
habit 3sA-ver – 3pB

7.3.2 PROGRESIVO RECIENTE/PRESENTE INCOMPLETO: Otra forma del progresivo en los verbos, es la duplicación del auxiliar "*warwar*", que se anteponen a los pronomiales del Juego C.

El siguiente cuadro presenta el resumen en el tiempo/aspecto del progresivo reciente en los verbos intransitivos.

Auxiliar	Juego C	Núcleo
1ª sing. (warwar)	*in-*	Raíz verbal
2ª sing.	*i-*	Intransitiva
3ª sing.	*a-*	
1ª plu.	*ka-*	
2ª plu.	*ix-*	
3ª plu.	*a-ob'*	

a) Ejemplos con el verbo intransitivo *"wayan"* dormir.

(1) *warwar inwayan* — hace poco me dormí.
warwar in-wayan
habit 1sC- dormir

(2) *warwar iwayan* — hace poco te dormiste.
warwar i-wayan
habit 2sC- dormir

(3) *warwar awayan* — hace poco se durmió (él/ella).
warwar a-wayan
habit 3sC- dormir

(4 *warwar kawayan* — hace poco nos dormimos.
warwar ka-wayan
habit 1pC- dormir

(5) *warwar ixwayan* — hace poco se durmieron (ustedes) .
warwar ix-wayan
habit 2pC- dormir

(6) *warwar awayanob'* — hace poco se durmieron (ellas/ellos).
warwar a-wayan-ob'
habit 3pC- dormir

b') Ejemplos del verbo trantivo "mek' " abrazar.

El siguiente cuadro presenta el resumen del tiempo/aspecto del progresivo reciente en los verbos transitivos.

Auxiliar	Juego A	Núcleo	Juego B
1ª sing. (warwar)	in-	Raíz verbal transitiva	*-e'n~ - en-*
2ª sing.	a-		*e't ~ - e*
3ª sing.	u-		*t-Ø ~ - Ø-*
1ª plu.	ka-		*-o'n ~- on*
2ª plu.	i-		*- o'x~ - ox*
3ª plu.	u-ob'		*- ob'*

(1) warwar *inmek'e* hace poco lo abracé
warwar in-mek'-e- Ø
habit 1sA-abrazar-SC-3sB

(2) warwar *amek'e* hace poco lo abrasaste
(3) warwar *umek'e* hace poco lo abrazó

(4) warwar *kamek'e* hace poco lo abrazamos
habit 1pC-abrazar-SC-3sB
(5) warwar *imek'e* hace poco lo abrazaron (ustedes)
(6) warwar *umek'yob'* hace poco lo abrazaron (ellos/ellas).

7.3.3 EL CONTINUATIVO EN EL TIEMPO/ASPECTO PROGRESIVO PRESENTE/INCOMPLETO.

Indica que la acción continua efectuándose, "se traduce como, aún se está haciendo, todavía se está haciendo". Para la formación de la frase verbal, primero aparece el auxiliar progresivo war y sufijo *-to* "continuativo" ligado como sufijo, posteriormente los prefijos pronominales del Juego C, y la raíz o base raíz intransitiva, y en los verbos transitivos, con los pronominales del Juego A y B, posteriomente la raíz verbal.

El siguiente cuadro presenta el resumen del continuativo en el tiempo/aspecto progresivo presente incompleto en los verbos intransitivos.

Auxiliar	Juego C	Núcleo
1ª sing. (warto) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu.	in- i- a- ka- ix- a-ob'	Raíz verbal intransitiva

Ejemplos de la conjugación de un verbo una raíz intransitiva del verbo wayan "dormir", con todas las personas gramaticales.

a) Ejemplos con el verbo intransitivo *wayan* "dormir".

(1) *warto inwayan* aún o todavía estoy durmiendo
warto in-wayan
Prog. Cont.1sC- dormir

(2) *warto iwayan* aún o todavía estas durmiendo
(3) *warto awayan* aún o todavía está durmiendo (él/ella)

(4 *warto kawayan* aún o todavía estamos durmiendo
warto ka-wayan
Prog. Cont 1pC- dormir
(5) *warto ixwayan* aún o todavía están durmiendo (ustedes)
(6) *warto awayanob'* aún o todavía están durmiendo (ellos/ellas).

b’) Otra forma que se presenta el progresivo futuro en verbos transitivos e intransitivos se sufija la partícula *-to* como complemento de *war* (auxiliar). Como se identifica en los siguientes ejemplos:

El siguiente cuadro presenta el resumen en el tiempo/aspecto del progresivo futuro en los verbos transitivos.

Juego A	Núcleo	Juego B	Fut. Med. lejano
in- a- u- ka- i- u-ob’	Raíz verbal transitiva	*-e’n~ - en-* *e’t ~ - et-* *Ø ~ - Ø-* *o’n ~ - on-* *o’x~ - ox-* *-ob’*	1ª sing. (-to ani) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu

Ejemplos con el verbo transitivo “uwir- ” ver.

(1) *warto uwire’n* todavía me está viendo.
war-to u-wir-e’n
estar- Pf 3sA-ver – 1sB

(2) *warto uwire’t* todavía te está viendo.
war-to u-wir-e’t
estar- Pf 3sA-ver – 2sB

(3) *warto uwira* todavía lo está viendo.
war-to u-wira- *Ø*
estar- Pf 3sA-ver – 3sB

(4) *warto uwiro’n* todavía nos están viendo.
war-to u-wir-o’n
estar- Pf 3sA-ver – 1pB

(5) *warto uwiro’x* todavía les están viendo (a ustedes).
war-to u-wir-o’x
estar- Pf 3sA-ver – 2pB

(6) *warto uwirob’* todavía los están viendo (ellos/ellas).
war-to u-wir-ob’
estar- Pf - 3sA-ver – 3pB

7.4. EL FUTURO/POTENCIAL INMEDIATO EN LOS VERBOS INTRANSITIVOS Y TRANSITVOS:

Indica que la acción se realizará inmediatamente o está a punto de realizarse. En la frase verbal, primeramente se encuentra los prefijos ix- que marca el futuro inmediato, seguidamente los prefijos del Juego C, y la raíz o base intransitiva, en los verbos intransitivos y transitivos, los pronominales que marcan sujeto y objeto. .

7.4.1 El futuro mediato (cercano) en los verbos intransitivos.

Esta forma se caracteriza por el uso de la partícula *k’anix* “ya quiere”, se encuentra aislada y se anticipa a los prefijos del Juego C, que caracteriza a este aspecto.

El siguiente cuadro presenta el resumen del futuro inmediato en los verbos intransitivos.

Auxiliar-fut	Juego C	Núcleo
1ª sing. (k'anix) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu.	in- i- a- ka- ix- a-ob'	Raíz verbal intransitiva

Ejemplos de la conjugación del verbo *we*' " comió".

(1) *k'anix inwe'* ya quiero comer
k'anix -in-we'
Fut.1sC-comer

(2) *k'anix iwe'* ya quieres comer

(3) *k'anix awe'* ya quiere comer

(4) *k'anix kawe'* ya queremos comer
Ix-ka-we'
Fut.1pC-comer

(5) *k'anix ixwe'* ya quieren comer (ustedes)

(6) *k'anix awyob'* ya quieren comer (ellos/ellas).

7.4.2 El futuro mediato (cercano) en los verbos transitivos.

Esta forma se caracteriza por el uso de la partícula *k'anix* " ya quiere", se encuentra aislada y se anticipa a los prefijos del Juego A, que caracteriza a esta modalidad.

El siguiente cuadro presenta el resumen del futuro mediato en los verbos transitivos.

Juego A	Núcleo	Juego B	Fut. Med. lejano
in- a- u- ka- i- u-ob'	Raíz verbal transitiva	*-e'n~ - en-* *e't ~ - et-* *Ø ~ - Ø-* *o'n ~ - on-* *o'x~ - ox-* *-ob'*	1ª sing. (-to ani) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu

Ejemplos del verbo transitivo *"mek'* " abrazar.

(1) *k'anix inmek'e* ya quiero abrazarla
k'anix -in-mek'-e- Ø
Fut. 1sA-abrazar-SC-3sB

(2) *k'anix amek'e* ya quieres abrazarla

(3) *k'anix umek'e* ya quiere abrazarla

(4) *k'anix kamek'e* ya queremos abrazarla
k'anix-ka-mek'-e- Ø
Fut.1pC-abrazar-SC-3sB

(5) *k'anix imek'e* ya quieren abrazarla (ustedes)

(6) *k'anix umek'yob'* ya quieren abrazarla (ellos/ellas).

7.4. 3 El futuro mediato (lejano) en los verbos intransitivos.

Cuando el futuro mediato (lejano) se da sufijándose en el verbo la partícula – *to* y un complementarizador *ani*.

El siguiente cuadro presenta el resumen del futuro mediato (lejano) en los verbos intransitivos.

Juego C	Núcleo	Fut. Med. lejano
in- i- a- ka- ix- a-ob'	Raíz verbal intransitiva	1ª sing. (-to ani) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu

Ejemplos con la raíz verbal " *patn-"* trabajar.

(1) *inpatnato ani* trabajaré todavía
in-patna-to ani
1sC-trabajar- P.F – Complementarizador

(2) *ipatnato ani* trabajaras todavía
i-patna-to ani
2sC-trabajar- P.F - complementarizador

(3) *apatnato ani* trabajará todavía
a-patna-to ani
3sC-trabajar- P.F - complementarizador

(4) *kapatnato ani* trabajaremos todavía
ka-patna-to ani
1pC-trabajar- P.F - complementarizador

(5) *ixpatnato ani* trabajarán todavía (ustedes)
ix-patna-to ani
2pC-trabajar- P.F - complementarizador

(6) *apatnob'to ani* trabajarán todavía (ellos/ellas)
in-patna-to ani
3pC-trabajar- P.F - complementarizador

7.4.4 El futuro mediato (lejano) en los verbos transitivos.

Cuando el futuro mediato (lejano) se da sufijándose en el verbo la partícula – *to* y un complementarizador *ani*.

El siguiente cuadro presenta el resumen del futuro mediato (lejano) en los verbos transitivos.

Juego A	Núcleo	Juego B	Fut. Med. lejano
in- a- u- ka- i- u-ob'	Raíz verbal transitiva	*-e'n~ - en-* *e't ~ - et-* *Ø ~ - Ø-* *o'n ~ - on-* *o'x~ - ox-* *-ob'*	1ª sing. (-to ani) 2ª sing. 3ª sing. 1ª plu. 2ª plu. 3ª plu

Ejemplos con la raíz verbal *“mek’ ”* abrazar.

(1) *inmek’eto ani* lo abrazaré todavía
k’anix -in-mek’-e- Ø- P.F – Complementarizador
Fut. 1sA-abrazar-SC-3sB

(2) *amek’eto ani* lo abrazarás todavía
(3) *umek’eto ani* lo abrazará todavía

(4) *kamek’eto ani* lo abrazarremos todavía
k’anix-ka-mek’-e- Ø
Fut.1pC-abrazar-SC-3sB-P.F – Complementarizador
(5) *imek’eto ani* lo abrazarán todavía (ustedes)
(6) *umek’yob’to ani* lo abrazarán todavía (ellos/ellas).

7.5 MODO: Es una categoría verbal que va a indicar la actitud de quién habla, entre los modos existentes en el idioma Ch’orti’ se encuentran el modo imperativo y el modo indicativo.

7.5.1 MODO IMPERATIVO:
La forma de indicar el modo imperativo, es por medio de sufijos en el verbo; se caracteriza porque indica una orden, mandato o ruego. Las formas de imperativos que existen en el idioma Ch’orti’ se encuentran el directo, el indirecto y el de advertencia.

7.5.1.2 Imperativo directo: Es una relación de orden cuando la primera persona le da a una segunda persona. Ejemplos:
(1) *nujxe’n* nade
nujx- e’n
nadar- 1sB

(2) *jajpin* agárrelo
jajpin- Ø
agarrar- 3pB

7.5.1.3 Imperativo indirecto: Es cuando la acción es dada por la primera persona a una segunda, y esta misma le transmite a una tercera persona. Ejemplos:
(1) Jab’tz’ak que se desocupe él.
Jab’tz’- a- Ø- k
Desocupe- sc- 3sB- I.Ind..

(2) Purutnak que se lo quemen.
Purutn-a- Ø -k
Quemar-sc- 3sB- I.Ind..

(3)Jaytz’ak que le dé hambre.
Jaytz’- a- Ø -k
hambre- -a- 3sB- I.Ind..

7.5.1.4 Imperativo de advertencia: Es cuando la acción es dada en forma de advertencia o exhortación, donde la acción es dada por una primera persona a una segunda. Ejemplos:

(1) Nujxike't — que nade usted.
nujxik- e't
nadar- 2sB

(2) N*ujxiko'x* — naden (ustedes).
nujx- o'x
nadar- 2pB

(3) *Jajpinik* — que lo agarren (ustedes).
jajpinik- *Ø*
agarrar- 3sB

7.5.2 El modo indicativo: Es cuando una persona está asegurando una verdad de lo que se dice o se ha dicho, en otras palabras expresa un hecho real.

El modo indicativo en verbos intransitivos, ejemplos de completivo

PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	*Wayk'e'n* Wayk'-e'n Soñar-1sB	soñé	1ª plu.	*Wayk'-o'n* Wayk'-o'n Soñar-1pB	soñamos
2ª sing.	*Wayk'e't* Wayk'e't	soñaste	2ª plu	*Wayk'-o'x* Wayk'-o'x	soñaron (ustedes)

7.6 Direcciones: Se derivan de verbos intransitivos de movimiento; también es considerada como una clase de auxiliares. Estos mismos acompañan a otros verbos que indican la acción del movimiento tales como: para adentro, para afuera, para arriba ó para abajo.

8 Clases de raíces.

8.1 Raíces sustantivales:
Las raíces sustantivales son las más variadas en su estructura, dado que se dan desde monosílabas, bisílabas y trisílabas, cuyas formas se pueden establecer de la siguiente manera: CVC, CVCVCVC, CCVC . En idioma Ch'orti', se identifican la variación de raíces sustantivales, dependiendo la derivación.

Inflexión sustantival: Es la inflexión que reciben los sustantivos para indicar persona y número de un poseedor, indicado por los prefijos del Juego A (Ergativo).
Ejemplos para indicar plural en el Idioma Ch'orti'.

(1) N*imaxtak* — mis niños
ni-max-tak
1sA- niños- plurilizador.

Raíces de sustantivo:
(1) *Ja'ran* = se agüeró

(2) *Rumran* = se entierró
(3) *Tanran* = se encenizó.
(4) *Te'ran* = se endureció
(5) *Tunran ~tunlan*= se pusó piedra.
(6) *Maxran* = se gorgojió.

8.2 Raíces adjetivales:

Se caracteriza porque tiene raíces monosílabas de CVC, sin embargo, no todas las palabras tienen la misma estructura. Entre las palabras con raíces adjetivales, pueden formarse de sustantivo abstracto, verbos intransitivos y transitivos, moderativos y superlativos y que su uso depende de los contextos donde se encuentran:

Sust. Abst.	Verb. Int.	Verb. Transitivo	Moderativo	superlativo
1.*Usakir* = su canoso u-sak-ir 3sA-canas. Suf.	1.*Sakran* = se encaneció sak-ran canas. Intrzd.	1.*Usakres* = lo encaneció u-sak-res- Ø 3sA-canas. Trazvdr-3sB	1.S*ak kora* = medio canoso sak kora canas. medio	*1. Saksak* = muy canoso sak-sak adj. Adj.
2. *Usib'ikir* = su tiznado u-sib'ik-ir 3sA- tizne –suf.	2. S*ib'ikran* = se tiznó sib'ik-ran tizne – Intrzdt.	2.U*sib'ikres* = lo tiznó u-sib'ik-res- Ø 3sA-tizne – Trazvdr.	2.S*ib'ik kora* = medio tiznado sib'ik kora tizne – medio.	2.*Sib'iksib'ik* = muy tiznado sib'ik-sib'ik tizne –tizne.
3. *Uxexir* = su suciedad. u-xex-ran 3sA-Sucio – suf.	3. *Xexran* = se ensució (sucio). Xex-ran Sucio –Intrzd.	3. U*xexres* = lo ensució. u-xex-res - Ø 3sA-sucio – Trazvdr	3. *Xex kora* = medio sucio. xex- kora sucio – medio	3. *Xexxex* = muy sucio xex-xex sucio –sucio
4. *Uch'ajir* = su amargura u- Ch'aj- ir 3sA- amargo-suf.	4. *Ch'ajran* = se amargó ch'aj- ran amargo-Intrzdr.	4.U*ch'ajres* = lo amargó u- ch'aj-res- Ø 3sA-amargo- Trazvdr.	4. C*h'aj kora* = medio amargó ch'aj- kora amargo- medio.	4. U*ch'eyr~inch'ajch'aj* = muy amargo u- ch'er-yr 3sA- amargo-suf.
5. u*yaxnir* = su verdosa . u-yaxn-ir 3sA- verde-suf.	5. *Yaxran* = se enverdeció. Yax-ran Verde-Intrzd	5.U*yaxres* = lo enverdeció. u-yax-res- Ø 3sA-verde-trazvdr	5.Y*ax kora* = medio verde . yax- kora verde- medio	5.*yaxyax* = muy verde. yax-yax verde-verde

Para derivar un adjetivo a un verbo transitivo, en la raíz adjetival necesita de los sufijos causativos **-res**, en la flexión se encuentran los prefijos y sufijos pronominales que marcan sujeto agente y objeto paciente.

En el caso de las derivaciones de adjetivos a un verbo intransitivo se agrega el sufijo causativo de **–ran** que indica el infinitivo, como se identifica en los ejemplos anteriores.

Para los adjetivos moderativos acompaña un proclítico o partícula va unido al adjetivo del cual se trata. En el caso de adjetivos superlativos, se identifica los siguientes casos: se sufija el intensificador a la raíz, la otra forma agrega el prefijo pronominal de la 2da. persona del Juego A; y el otro caso agrega el prefijo pronominal de la 1ra. Persona del Juego A. se sufija el intensificador a la raíz adjetival como sucede con la palabra *inch'ajch'aj*.

8.3 Raíces Posicionales:

En este tipo de raíces son estrictamente de orden CVC, por tanto son de raíces mejor conservados, dado que aún al recibir varias derivaciones mantienen su estructura. Entre las formas existentes que conservan la raíz se encuentran tales como: adjetivo posicional, estativo, verbo transitivo e intransitivo.

Ejemplos de palabras con raíces posicionales:
(1) *Wa'nix* = se paró
(2) *Ch'a'nix* = se acostó.
(3) *Turan* = se sentó.
(4) *T'erwan* = se inclinó.
(5) L*ajwan* = se detuvo.
(6) *Lukwan* = se colgó.
(7) *Nachwan* = se recostó.
(8) *T'uchwan* = se acurrucó.

Para derivar un adjetivo posicional, a la raíz se agrega los prefijos pronominales ergativos (Juego A). Que es el sujeto; luego vienen los sufijos, transitivizador, y por último el sufijo, que marca el infinitivo.

En el cuadro siguiente se puede encontrar ejemplos de posicionales y las palabras que se puede formar.

Raíz posicional	Traducción	Adj. Posicional	Verbo transitivo	Verbo Intransitivo
(1) Wa'n	Parado	wa'n	uwa'b'u = lo paró u-wa'-b-'-u- ∅ 3sA-parar-trzdr-complet. - 3sB	inwa'n = me pare inwa'n 1sA-parar
(2) Ch'a'n	Acostado	ch'a'n	ach'a'b'u =lo acostaste a-ch'a'-b'-u- ∅ 2sA-acostar- trzdr- complet -3sB	kach'a'n =nos acostamos kach'a'n 1pA-acostar
(3) Tur.	Sentado	tur.	katurb'a = lo sentamos ka-tur-b'-a- ∅ 1pA-sentar- trzdr- complet -3sB	ituran = te sientas i-tur-an- ∅ 2sC-parar-papio-3sB
(4) T'er.	ladeado	t'er.	Int'ere= lo ladie in-t'e-re- ∅ 1sA-ladear- trzdr- complet -3sB	t'erwan =se ladio t'er-wan- ∅ ladiar-papio-3sB
(5) Laj.	detenido	naj.	alajb'u = lo detuviste a-laj-b'-u ∅ 2sA-detener- trzdr- complet -3sB	lajwan = se detuvo laj-wan ∅ detener- papio-3sB

En la flexión de los posicionales al formar verbos transitivos los sufijos transitivizadores cambian en las diferentes palabras, como se identifica y se presenta los sufijos como:
-b'u, -b'a, y -re.

Para la formación de estativos derivados de posicionales se da de la siguiente forma:

Palabras	Traducción	Palabras	Traducción
(1) w*a'ne'n* Wa'n-e'n Parado-1sB	Me pare	(4) *wa'no'n* wa'n-o'n parado- 1pB	Nos paramos
(2) *wa'ne't* wa'n-e't parado- 2sB	Te paraste	(5) *wa'no'x* wa'n-o'x parado- 2pB	Se pararon ustedes
(3) *wa'n* wa'n- ∅ parado- 3sB	Se paró	(6) *wa'nob'* wa'n- ob' parado- 3pB	Se pararon ellos/ellas

En la flexión de los estativos derivados de los posicicionales se identifica la siguiente estructura: primero aparecen las raíces de los posicionales y seguidamente los pronominales marcadores del Juego B.

8. 4 Raíces verbales: Son las raíces verbales que pueden ser transitivas e intransitivas. Cuando un verbo se está ejecutando o conjugando, da información del número de participantes que intervienen en un evento, en este caso las personas gramaticales.

8.4.1 Raíces Verbales Transitivos: Son todas las que comparten una estructura histórica de CVC, misma que se repiten en varias palabras del idioma Ch'orti'. En este tipo de verbos transitivos intervienen dos participantes uno desempeña el papel de sujeto y el otro de objeto.

Ejemplos de raíces verbales transitivas:

(1) *xur* - =	cortar
(2) *pak'*- =	sembrar.
(3) *mek'* - =	abrazar
(4) *man*- =	comprar
(5) *sik*- =	buscar.
(6) *b'uk'*-=	tragar
(7) *tek'*- =	patear.

Ejemplo de conjugación de un verbo transitivo *mek'*- abrazar con las personas gramaticales.

PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	*umek'e'n* u-mek'-e'n 3sA-abrazar-1sB	Me abrazó	1ª plu.	*umek'o'n* u-mek'-o'n 3sA-abrazar-1pB	Nos abrazó
2ª sing.	*umek'e't* u-mek'-e't 3sA-abrazar-2sB	Te abrazó	2ª plu	*umek'o'x* u-mek'-o'x 3sA-abrazar-2pB	Los abrazaron a ustedes.
3ª sing.	*umek'e* u-mek'e- ∅ 3sA-abrazar-3sB	Lo abrazó	3ª plu.	*umek'o'b'* u-mek'-o'b' 3sA-abrazar-3pB	Los abrazaron a ellos

8.4.2 Raíces verbales intransitivas: Intransitividad es un término para denotar la ausencia de objeto. Existen muy pocas raíces transitivas, la mayoría de los verbos intransitivos son formas derivadas de otras palabras. La estructura de una raíz intransitiva es CVC, sin embargo, en otros verbos ha variado a CCVC, CVCC, etc. En este tipo de verbo presenta un solo participante.

"Los verbos intransitivos se presentan en el tiempo/aspecto incompletivo, regularmente, en compañía de un verbo auxiliar". Lo mismo sucede con el tiempo/aspecto potencial o futuro. En el tiempo/aspecto completo o pasado puede presentarse sin verbos auxiliares, se indica en forma simple; que indica una forma habitual.

Además de los auxiliares en los tiempos/aspecto incompleto y completo, las raíces verbales se pueden clasificar en cuatro grupos, estos son marcados por un tipo de sufijo que reciben.

Entre las funciones que cumplen los sufijos se encuentran: a) está relacionado, en cierta manera con el infinitivo o la temporalidad de la acción, y b) señala el carácter intransitivo de la construcción verbal. (Orozco 2001:119). Ejemplos de raices intransitivas:

(1) *Way-*	dormir	(5) *Numuy*	pasó
(2) *Cham-*	morir	(6) *Lok'oy*	salió
(3) *We'-*	comer	(7)*T'ab'ay*	subió
(4) *Ochoy*	entrar	(8) *Ekmay*	bajó

Ejemplo de la conjugación del verbo intransitivo *–numuy-* pasar. En los diferentes pronominales se identifica en la flexión el marcador del Juego C y la raíz verbal de "*num*" pasar.

PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	*War innumuy* war in-numuy Habit-1sC-pasar	Estoy pasando	1ª plu.	*War kanumuy* war ka-numuy Habit-1pC-pasar	Estamos pasando
2ª sing.	*War inumuy* war i-numuy Habit-2sC-pasar	Estás pasando	2ª plu	*War ixnumuy* war ix-numuy Habit-2pC-pasar	Están pasando (ustedes)
3ª sing.	*War anumuy* war a-numuy Habit-3sC-pasar	Está pasando (él/ella)	3ª plu.	*War anumob'* war a-num-ob' Habit-3pC-pasar	Están Pasando (ellos/ellas)

8.5 Raíces adverbiales:

Es un morfema que generalmente puede aparecer como formas no ligadas, y modifica el tiempo del verbo. También se les llaman calificadores de los verbos (Orozco 2001:203). Entre los adverbios que existen en el idioma Ch'orti' se encuentran: de modo, lugar, tiempo, duda, partículas afirmativas y negativas.

En el idioma Ch'orti' las raíces de palabras adverbiales cuentan con la siguiente estructura: CVCCVC, CVCV, CVCCV. Entre estas palabras con raíces adverbiales se encuentran. Ejemplos:

Akb'i	ayer
Sajmi	hoy
Ejk'ar	mañana
Cha'b'ij	pasado mañana

8.5.1 Adverbios de modo:

Indica la manera o modo como se realiza la acción. En cuanto a su ubicación se presentan inmediatamente antes del verbo y en algunas ocasiones después del verbo. Ejemplos:

(1) *Wa'kchetaka k'otob'* llegaron rápidamente.
Wa'kchetaka k'ot-ob'
Rápidamente llegar- 3pB

(2) *Chantaka puruy* se quemó lentamente.
Chantaka puruy-Ø
Lentamente quemar-3sB

(3) *Tz'ustaka o'jron* habla silenciosamente.
Tz'ustaka o'jron- ∅
Silenciosamnete hablar- 3sB

(4) *Inb'utz wayan* durmió bien.
Inb'utz wayan -∅
Bien/bueno dormir

(5) *Ma intran uche* no le costo nada.
Ma intran u-che
No difícil 3sA- hacer

(6) *Intran uche* le costo hacerlo.
Intran u- che
Difícil 3sA-hacer

(7) *Iraj iraj awayan* siempre se duerme.
Iraj iraj a-wayan
Siempre 3sC-dormir

8.5.2 Adverbios de tiempo: Indica el momento en que se realiza la acción. La forma como se encuentra en la frase verbal puede ser al principio o al final.
Ejemplos:
1) *Ejk'ar watar* mañana viene
Ejk'ar watar- ∅
Mañana venir- 3sB

(2) *Akb'i tz'amay* ayer se mojó
Akb'i tz'amay- ∅
Ayer mojar- 3sB

(3) *Sajmi yopob'* hoy vinieron
Sajmi yop-ob'
Hoy venir-3pB

(4) *E'ri'x inxin* en este momento mevoy
E'ri'x in- xin
Ahora 1sC- ir

(5) *Oni'x chamay* hace tiempo falleció
Oni'x chamay- ∅
Hace tiempo morir-3sB

(6) *Kone'r achojna* hoy venderán
Kone'r a-chojna
Hoy 3sC- vender

8.5.3 Adverbios de *lugar*: Indica el lugar donde se realiza la acción, estos tipos de adverbios se localizan al principio o al final de una frase verbal. Ejemplos:
(1) *Tara k'otoy* aquí llegó.
tara k'otoy- ∅
aquí llegar-3sB

(2) Y*aja' chekta* allá apareció.
yaja' chekta- ∅
allá aparecer- 3sB

(3) T*ya' wa'rob'* donde están.
tya' wa'r-ob'
donde estar-3pB

(4) *Chab'ij ka'xin* pasado mañana nos iremos.
chab'ij ka-'xin
pasado mañana 1pC- ir

(5) *Tarix jab' ixob'* hace años se fueron.
tarix jab' ix- ob'
hace años ir- 3pB

(6) *Wartokto kayo'pa* hace poco vinimos.
wartokto ka-yopa
hace poco 1pC- venir

(7) *Nakpat k'otob'* después llegaron.
nakpat k'ot-ob'
después llegar- 3pB

8.5.4.Adverbios de duda: Son las partículas que se usan cuando se duda de algo.
Ejemplos:

(1) ***B'ajk'at*** *achonma* talvez venderá.
B'ajk'at a-chonma
Talvez 3sC-vender

(2) *Watar* ***kanik*** será que vendrá.
Watar- ∅ **kanik**
Venir- 3sB será

(3) *K'otoy* ***anon*** quizá llegó.
K'otoy- ∅ anon
Llegar-3sB quizá

(4) A*ketpa* ***tik*** talvez se quedará.
a-ketpa **tik**
3sC-quedar talvez

8.6 PARTÍCULAS:

Son las palabras que desempeñan diversos papeles sintácticos, pero no aceptan ninguna derivación ni inflexión, por lo general funcionan como varios tipos de adverbios. Entre estas partículas se encuentran: afirmativas, negativas, interrogativas y locativas.

8.6.1 Partículas afirmativas: Son las diferentes palabras que se utilizan par afirmar algo. Entre las palabras que existen en el Ch'orti' se encuentran:

(1) *B'an* sí
(2) *B'an atz'i* así es
(3) *Maka b'an* así es

(4) *B'anixto* así
(5) *Kuxto* sí/así
(6) *Inb'utz* está bien

8.6.2 Partículas negativas: Son las palabras que niegan algo o expresan una negación. Ejemplos:

(1) *Ma*	no
(2) *Ma'chi*	no
(3) *Me'ra*	todavía no
(4) *Me'rer*	no es posible
(5) *Maja'x*	no es
(6) *Inma*	no
(7) *Matuk'a*	no hay
(8) *Mab'anb'an*	no sirve
(9) *Ira/ila*	no

8.6.3 Partículas interrogativas: Son las palabras que se usan para preguntar algo, de esta manera sirve para requerir información. Entre estas partículas que existe en el idioma Ch'orti' se encuentran:

(1) *¿ **chi** tari?*	¿**quién** vino?
(2) *¿**chi'che'**?*	¿ **quién dice**?
(3) *¿j**ayte'** atujri?*	¿**cuánto** cuesta/vale?
(4) *¿**kocha'** taryo'x?*	¿ **Cómo** vinieron?
(5) *¿ **ti'n** tab'a?*	¿ **Cuál** es suyo?
(6) *¿**tuk'a** numuy?*	¿ **qué** paso?
(7) *¿ **tuk'ot** ixob'?*	¿ **por qué** se fueron?
(8) *¿**tya'** k'ote't?*	¿**dónde/cuándo** llegaste?

8.6.4 Partículas locativas: Son las palabras que indican el lugar donde se realiza una acción, este tipo de adverbios se localizan al principio o al final de una frase verbal. Ejemplos:

(1) ***Tara** k'otoy* — **aquí** llegó.
tara k'otoy- ∅
aquí llegar-3sB

(2) ***Yaja' ~ yajin** chekta* — **allá** apareció.
yaja' chekta- ∅
allá aparecer- 3sB

(3) ***Tare'x** ixob'* — **por ahí** se fueron.
tare'x ix-ob'
por ahí ir-3pB

(4) ***Tare'** yopa* — **por aquí** vino.
tare' yopa- ∅
por aquí venir-3sB

(5) ***Te'nxejr** turob'* — **al otro lado** viven.
te'nxejr tur-ob'
al otro lado vivir- 3pB

(6) ***Tartaka e ya'x** k'otoy* — **por ahí cerca** llegó.
tartaka e ya'x k'otoy- ∅

por ahí cerca llegar-3sB

(7) ***Tichan ya'x*** *turu* **por ahí arriba** vive.
tichan ya'x turu- ∅
arriba por ahí vivir

(8) ***Ejmar ya'x*** *wa'r* **por ahí abajo** está.
Ejmar ya'x wa'r
abajo por ahí está

8.7 Raíces numerales y derivaciones:

Numerales: Los numerales se clasifican como una clase de palabras dentro de la gramática por los papeles que pueden desempeñar dentro de la misma. Morfológicamente pueden flexionarse con los prefijos posesivos del Juego A (Ergativos). Estos pueden acompañar a sustantivos con la función de cuantificarlos.

Son las palabras que tienen raíces numéricas basado en el sistema vigesimal maya, es utilizado en forma oral entre los hablantes a través del conteo de cosas, objetos, personas y animales.

8.7.1 Números cardinales: Son los que se utilizan para la serie natural de los números. Entre los números que se pueden encontrar en el idioma Ch'orti' se encuentran:

in	uno	*wak*	seis	*inla'in*	once	*wakla'in*	dieciséis
cha'	dos	*uk*	siete	*cha'la'in*	doce	*ukla'in*	diecisiete
ux	tres	*waxik*	ocho	*uxla'in*	trece	*waxikla'in*	dieciocho
chan	cuatro	*b'orom*	nueve	*chanla'in*	catorce	*b'oromla'in*	diecinueve
jo'	cinco	*la'in*	diez	*jo'la'in*	quince	*ink'ar*	veinte

1) *War ach'ab'san cha'kojt ixiktak.* Dos señoras, están torteando.
war ach'ab'san cha'-kojt ixiktak
Fstán tortiando dos- CLN- Señoras

(2) *Ixob' cha'kojt maxtak.* Se fueron dos niños.
ixob' cha'-kojt maxtak
Fueron dos-CLN niños.

Los números cardinales se utilizan por lo general, antes de un sustantivo, como los identificados en las oraciones.

8.7.2 Números ordinales: Son palabras que expresan la idea de disposición sucesiva. Asimismo, sirven para ordenar, se localiza que la forma de números ordinales es marcado por el sufijo **-yajr.** Ejemplos:

(1) *b'ajxan/yaxar* primero
(2) *nakpat* segundo
(3) *Ux-yajr* tercero
tres-CLT
(4) *Chanyajr* cuarto
(5) *Jo'yajr* quinto
(6) *Wakyajr* sexto

(7) *Ukyajr*	séptimo
(8) *Waxikyajr*	octavo
(9) *B'oromyajr*	noveno
(10) *La'inyajr*	décimo.

Con los números ordinales se identifican tres formas, para primero y segundo, las formas son muy diferentes a las demás, donde claramente, la estructura de los mismos, primero se encuentra los numerales, posteriormente el sufijo-yajr, que indica el tiempo.

Según resultados de recientes investigaciones realizadas por la Comunidad Lingüística Ch'orti', se encontró otra forma para los números cardinales, la estructura de estas palabras, es la siguiente: primero aparece las raíces numéricas y posteriormente los sufijos de los números ordinales, que es *-kab'an.*como se identifica en el siguiente ejemplo:

(1) *Inkab'an* primero
In-kab'an
Uno-SNO

Sin embargo, se recomienda continuar con esta invetigación para identificar que cantidades de personas y comunidades, utilizan esta forma para los números ordinales, y así asumir que sea una forma de números ordinanales.

8.7.3 Números distributivos: Son números que denotan grupos equitativos de elementos de dos en dos, de tres en tres etc. también indican que se distribuyen cosas en forma equitativa, dos para cada uno; cuando se combinan con períodos de tiempo indica cada dos, cada tres día. Los números distributivos se forman duplicando la raíz. Ejemplos:

Raíz		*Distribuitivo*	
In-	un	inte'inte'	de uno en uno
cha'-	dos	cha'te'cha'te'	de dos en dos
ux-	tres	uxte'uxte'	de tres en tres
chan-	cuatro	chante'chante'	de cuatro en cuatro
jo'-	cinco	jo'te'jo'te	de cinco en cinco.

La forma como los sufijos se agregan a los numerales, depende del sustantivo que se hace mención. Los numerales en idioma Ch'orti', se sufija la partícula según las cosas, objetos, animales y personas que se nombran.

8.7.4 Adverbios de tiempo: Son las palabras que indican tiempo futuro o pasado. Para esta referencia se toma en cuenta como punto de partida el día en que se cuenta generalmente hoy. La estructura de estas palabras, inicialmente aparecen los prefijos numerales posteriormente los sufijos que indican el tiempo o día.

8.7.5 Adverbios de tiempo pasado: Los adverbios que señalan el tiempo pasado, se sufija –i. Para las unidades de días las raíces aceptan sifijo a partir del dos, que equivale de un día futuro (mañana) no llleva la raíz numeral y se nombra por la palabra akb'i. Ejemplos:

(1) *Akb'i*	ayer
(2) *Cha'b'i'*	anteayer
(3) *Uxi'*	hace tres días

(4) *Chuni'* hace cuatro días
(5) *Jo'b'i'* hace cinco días
(6) *Wakb'i'* hace seis días
(7) *Waxikb'i'* hace ocho días
(8) *Ink'arb'i'* hace veinte días
(9) *A'nb'i'* el año pasado
(10) *Cha'jab'i'* hace dos años.

8.7.6 Tiempo futuro: En las palabras adverbiales se sufija –ij. Únicamente el equivalente de un día no lleva el sufijo a la raíz numeral. Ejemplos:
(1) *Ejk'ar* mañana
(2) *Chab'ij* pasado mañana
(3) *Uxij* dentro de tres días
(4) *Chunij* dentro de cuatro días
(5) *Jo'b'ij* dentro de cinco días
(6) *Wakb'ij* dentro de seis días
(7) *Waxikb'ij* dentro de ocho días
(8) *Ink'arb'ij* dentro de veinte días
(9) *E inte' jab'* el otro año
(10) *Tama e cha'jab'* dentro de dos años
(11) *Tama e uxjab'* dentro de tres años

8.7.7 Raíces mensurativos y de medida:
Los mensurativos son palabras que señalan la forma, la característica de algo, específicamente la forma de medirlos. Se agregan como sufijo al número que se anteponen (López, 2000 :70).

De esta manera se utilizan para especificar una cantidad contable de un sustantivo de masa. En algunos casos se consideran como sustantivos, ya que desempeñan una función importante en la frase nominal, ya que modifican al sustantivo. Entre estas palabras se encuentran:

MENSURATIVOS Y PALABRAS DE MEDIDA

PALABRAS	ÁMBITOS DE USO	PALABRAS	ÁMBITOS DE USO
*(1) Cha'**te'rti'*** Cha'-te'rti Dos- CLM	Cosas y objetos como unidad completa.	*(7) Chan**k'ojk*** Chan-k'ojk cuatro-CLM	Cosas y objetos en porción de pedazos.
*(2) in**tajch*** in-tajch uno-CLM	Objetos medidos por medio, mitad o porción.	*(8) Jo'**xejr*** Jo'-xejr Cinco-CLM	Cosas y objetos de superficie plana.
*(3) Ux**tzojr*** ux-tzojr tres-CLM	Cosas y objetos en forma lineal y surco.	*(9) In**tzajk*** in-tzajk uno-CLM	Cosas y objetos amarrados por manojo.
*(4) Cha'**b'akar*** Cha'-b'akar Dos- CLM	Cosas y objetos por mazorcas.	*(10) Jo'**b'ajk*** Jo'-b'ajk Cinco-CML	Cosas y objetos con canutos
*(5) In**b'ijk*** in-b'ijk un- CLM	Cosas y objetos por pizca y pequeña porción.	*(11) In**b'as ~ -tzejp*** in-b'as uno-CLM	Cosas y objetos en paquetes
(6) **Cha**'tzujy Cha'-tzujy Dos-CLM	Cosas y objetos por puñada.		

9. CLASES DE PALABRAS:

Para Peckett y Elson citado por Orozco (2001: 91) señala "Palabra: Es la unidad léxica, como una forma separable mínima, es decir, la más pequeña que puede decirse sola. Sin el contexto de la lingüística descriptiva, se considera la palabra como la más pequeña unidad.

Las palabras de un idioma pertenecen a clases gramaticales dependiendo el papel gramatical que tienen puede ser de afijos flexivos y derivativos que poseen.

Entre las principales clases de palabras se encuentran: Sustantivos, verbos, posicionales, estativos y partículas, los números, los pronombres, las medidas. Los sustantivos, verbos y estativos se definen por la flexión. Otras palabras se definen por sus funciones o derivaciones especiales.

9. 1 SUSTANTIVOS:

Son todas aquellas palabras que nombran a personas, animales o cosas. Algunas pueden ser raíz simple, otras pueden ser raíz compuesta. El sustantivo puede desempeñar funciones, según el caso: sujeto, objeto directo u objeto indirecto.

9.1. 1 CLASES DE SUSTANTIVOS:

Los sustantivos se dividen en dos grandes grupos, esto es de acuerdo a dos criterios básicos de clasificación: según posesión y composición.

9.1.1.1 SUSTANTIVOS SEGÚN POSESION:

Los sustantivos de esta clase se forman sobre la base de una característica que comparten las formas de posesión ejemplos:

	CON VOCALES -V		CON CONSONANTE –C	
PG	Ejemplos	Traducción	Ejemplos	Traducción
1ª sing.	***ni**wotot*	mi casa	***ni**jor*	mi cabeza
2ª sing.	***a**wotot*	tu casa	***a**jor*	tu cabeza
3ª sing.	***u**yotot*	Su casa	***u**jor*	su cabeza
1ª plu.	***ka**wotot*	nuestra casa	***ka**jor*	nuestra cabeza
2ª plu	***i**wotot*	casa de ustedes	***i**jor*	cabeza de ustedes
3ª plu.	***u**yotot**ob’***	casa de ellos/ellas	***u**jor**ob’***	cabeza de ellos/ellas.

9.1.1.2 SUSTANTIVOS QUE CAMBIAN VOCALES: Esta forma se le llama a la forma de alargar o cambiar la vocal de la raíz. “En los idiomas que tienen vocales largas o la diferencia entre vocal tensa y relajada, esta subclase consiste en los sustantivos cuya vocal se larga o se vuelve tensa al poseer el sustantivo (England 1996:82). En el caso del idioma Ch’orti’, que solamente cuenta con 5 vocales este fenómeno no se identifican palabras de esta clase de sustantivos.

9.1.1.3 SUSTANTIVOS INVARIABLES:
Son los sustantivos que al ser poseídos, no sufren ningún tipo de cambio, en su estructura. Ejemplos:

	Raíz Sustantival	***Forma poseída***	
(1) *Sojk*	basura	*kasojk*	nuestro basurero
(2) *Chay*	pez	*nichay*	mi pez.
(3) *Kar*	verdura	*nikar*	mi verdura
(4) *Xab’*	peine	*uxab’*	su peine.
(5) *Ku’m*	huevo	*uku’m*	su huevo.

9.1.1.4 SUSTANTIVOS AGREGATIVOS:
Son sustantivos que al momento de ser poseídos agregan sufijos. Generalmente se marcon a través de los sufijos **-ir** y **-er**, que son utilizadas para nombrar las partes de nuestro nuestro, y para otros sustantivos como se identifican en los ejemplos:

	Raíz Sustantival	***Forma poseída***	
(1) *B’ak*	hueso	*nib’aker*	mi hueso
(2) *Chich*	venas	*uchicher*	su vena
(3) *Jor*	cabeza	*kajorir*	nuestro dirigente
(4) *Otot*	casa	uyototir	su casa
(5) *Chor*	roza	*kachorir*	nuestra roza.

9.1.1.5 SUSTANTIVOS QUE QUITAN SUFIJOS:
Este tipo de sustantivo que está catalogado dentro de los inalienables, entre los ejemplos que se encuentran:

	Raíz Sustantival	***Forma poseída***	
(1) *Sakunb’ir*	es hermano mayor	*nisakun*	mi hermano mayor.
(2) *Pixamb’ir*	suegro	*nipixam*	mi suegro.
(3) *Ijtz’inb’ir*	hermano menor	*uwijtz’in*	su hermano menor.

(4) *Tata'b'ir* padre *nitata'* mi padre
(5) *Tu'b'ir* madre *nitu'* mi madre

9.1.1.6 SUSTANTIVOS SUPLETIVOS:
Consiste que al ser poseídos cambian totalmente la clase de raíz. Ejemplos:
(1) *Winik* hombre *ninoxib'* mi esposo
(2) *Otot* casa *uti'naj* patio de casa.
(3) *Ixik* mujer miwixkar esposa.

9.1.1.7 SUSTANTIVOS NUNCA POSEIDOS:
Los sustantivos que nunca están poseídos (en una conversación normal) ,por su propia naturaleza, ellos nombran cosas u objetos en que no se podría tener potestad, ni propiedad práctica sobre ellos. Entre este grupo se encuentran los nombres de personas, lugares, accidentes geográficos, objetos celestes, fenómenos naturales, etc. (Orozco 2001:104). Ejemplos:
(1) K'in sol
(2) Uj/katu' luna
(3) Witzir cerro
(4) Tokar nube
(5) Yukb'ar terremoto
(6) Ik'ar viento
(7) Akb'ar noche
(8) Jaja'r lluvia
(9) Ek' estrella

9.1.1.8 SUSTANTIVOS SIEMPRE POSEÍDOS: Son los sustantivos que siempre están poseídos por la tercera persona, por lo mismo no se puede pronunciar en forma suelta. Ejemplos:

(1)Uyunen su hijo (padre- hijos)
Uy-unen
3sA- hijo

(2) Uyar su hijo (madre- hijos)
U-yar
3sA-hijo

(3) Usuyte' tronco de árbol
U-suy-te'
3sA-trunco-árbol

(4) Uk'anar yema de ---
U-k'an-ar
3sA-yema-inf.

9.1.1.9 SUSTANTIVOS RELACIONALES
Es un grupo pequeño de sustantivos poseídos en cada idioma desempeñan un papel sintáctico muy especial. Indican un lugar o el caso gramatical de un sustantivo, muchas veces tienen otras funciones adiccionales, como la de introducir ciertos tipos de cláusulas subordinadas, de indicar un comparativo, etc. (England 1996:83). Entre algunas funciones que realizan indican relaciones entre dos o más elementos en una oración, cumple las funciones de comitativo, benefactivo, causativo, reflexivo, etc.

La función de los locativos, los sustantivos relacionales tienen significados tales: en, encima de, debajo de, enfrente de, atrás de, sobre, al lado de, etc.

Sustantivo Relacional: Está función indica ubicación del sustantivo (sujeto, y/u objeto) en relación al evento. La base de un adverbio de lugar, más el pronominal ablativo como prefijo. (Orozco, 2001: 235). Ejemplos:

(1)*Tanyu't* enfrente de mí (ante)
Ta-ny-u't
Ablativo- 1sA- enfrente

(1) *Toy't* enfrente de ti.
(2) *Tu't* enfrente de él
(3) *Tiko't* enfrente de nosotros
(4) Tyu't enfrente de ustedes
(5) *Tutob'* enfrente de ellos/ellas
T-u-t-ob'
Ablativo- 3pA- enfrente

Otras palabras con funciones de instrumento locativo.Ejemplos:
Nimener por mí
Ta niwejtz'er a mi lado

Ejemplos con base en los adverbios locativos que existe en el idioma Ch'orti'.
(1) *Ta nyu't* ante (enfrente de mi)
(2) *Nimener* (nimen) por mí, frente a usted)
(3) *To'yt* ante usted
(4) *Ta niwejtz'er* a mi lado
(5) *Tu't* frente a él

La función gramatical de un sustantivo relacional en una oración:

a) Causativo: Indica quién causa una acción o está directamente relacionado a la ejecución del evento. El relacional que establece esta relación tiene como base el morfema **–men** que se interpreta por "hacer", y tiene como prefijo el pronominal ergativo (Juego A). Ejemplos:

(1) *E sitz' taresna* ***umen*** *utata'.* El niño fue traído por el papá.
E sitz' taresna **u-men** u-tata'
Det. traido 3sA-hacer 3sA-padre

(2) *Chamay* ***nimener*** *e tz'i'.* Por mí se murió el perro.
Chamay **ni-mener** e tz'i
Se murió 1sA-hacer det. perrro

b') Benefactivo directo: Indica para quién hace la acción. Ejemplos:
Inmani e we'r twa' nimaxtak Compré carne para mis hijos

ch) Instrumento: Se refiere con que se hace una acción. Ejemplo.
Uxuri ub'a taka ***e machit***. Se cortó con el machete

ch') Comitativo o de acompañamiento: Indica con quién se hace la acción, el morfema que identifica los sustantivos comitativo en una cláusula es **taka** ejemplos:

Ixe'n ***taka*** *nitu' ta manwa'r.* Fui con mi mamá de compras.

e) Posesivos: Indica a quién pertenece algo (la relación indicada es entre dos sustantivos). Ejemplos:

(1) *Ta nib'a* mío
(2) *Ta b'a* suyo
(3) *Twa'* su (de él)
(4) *Ti kab'a* de nosotros
(5) *Ti b'a* de ustedes
(6) *Twob'* de ellos

Ejemplos:
E otot ira **ta nib'a**
Esta casa es mío

E tz'ijb' ira **twa'**.
Este lapicero es de él

i) Reflexivo: es cuando la acción recae sobre la misma persona que la hace. La forma base para está palabra es *b'a*, a sí mismo, su ser, con el prefijo pronominal ergativo (Juego A). Ejemplos:

(1) *Uch'a'b'u* ***ub'a*** se acostó
U-ch'a'-b'u **u-b'a**
3sA-acostar-compl. 3sA-reflex.

(2) *Ub'oni* ***ub'a*** se pinta

(3) *Ub'isi* ***ub'a*** se mide

j) Recíproco: Indica la acción se hace entre dos participantes. La base para el relacional es el mismo del reflexivo – **b'a**, "a sí mismo, su ser" y normalmente se expresa en la primera persona plural, que se identifica por el prefijo. Esta combinación se interpreta como unos a otros y entre nosotros. Ejemplos:

(1) *Katakre* ***kab'a*** nos ayudamos mutuamente
Ka-takre **ka-b'a**
1pA-ayudar 1pA- reflexivo

(2) *Kawe'se* ***kab'a*** nos mantenemos

9.2 SUSTANTIVOS SEGÚN SU COMPOSICION:
Los sustantivos se clasifican de acuerdo al número de elementos que están formados. En el idioma maya Ch'orti' pueden estar formados por dos raíces sustantivales, una raíz adjetival y una sustantival.

9.2.1 SUSTANTIVOS COMPUESTOS:
Son sustantivos que están formados por dos raíces y estos van unidos indicando un solo concepto. A continuación se presentan algunos ejemplos de sustantivos.

a) Por dos sustantivos		**Estructura de los sustantivos**	
(1) *Ch'akte'*	cama	*ch'ak* y *te'*	(cortar y madera)
(2) *Tunte'*	árbol de piedra	*tun* y *te'*	(piedra y CLANO)
(3) *Xuxrum*	panal de tierra	*xux* y *rum*	(panal y tierra)
(4) *Sakirte'*	piñón	*sakir* y *te'*	(pepita y CLANO)

b') Raíz adjetival y sustantival Estructura de las palabras

(1) *Yaxnar*	maíz negrito	*yax* y *nar*	(negro y maíz en mazorca)
(2) *Yaxte'*	Ceiba	*yax* y *te'*	(verde y CLNO)
(3) *K'ante'*	madre cacao	*k'an* y *te'*	(amarillo y CLANO)
(4) *Saknichir*	flor de pascua	*sak* y *nichir*	(blanco y flor)

9.2.2 SUSTANTIVOS COMPLEJOS:

Son sustantivos que están formados por dos raíces, indican un concepto, pero las palabras se mantienen separados y en todo caso aportan un solo significado. A continuación se presentan ejemplos de esta clase de sustantivos. Ejemplos:

(1) *Chan pojp*	petate de bejuco.
(2) *C*h'a'n *b'u'r*	frijol chajan.
(3) *M*u' ixik	cuñada.
(4) *P*ixam winik	suegro.
(5) *T*unir yok	talón.
(6) *Ta' chikin*	cerumen

9.2.3 SUSTANTIVOS DE SUSTANTIVOS:

Son los que están formados de dos o más sustantivos que indican un solo concepto. A continuación se presentan algunos ejemplos donde el marcador de persona del poseedor se le agrega en medio de la palabra.

(1) *U'tk'ab'*	brazos	*u't***ni***k'ab*'	mi brazo.
(2) *U'tjo*r	frente	*u't***ni***jor*	mi frente.
(3) *O'ryok*	dedo de pie	*o'r***ni***yok*	mi dedo de pie.
(4) *O'rb'aker*	cadera	*o'r***ni***b'aker*	mi cadera.
(5) *U'txan*	semilla de palma	*u't***ni***xan*	mi semilla de palma.

9.3 PLURALIDAD:

Es un rasgo morfológico que indica en número de personas, animales y objetos; básicamente es marcado por un clítico que acompañan al sustantivo. Otra forma como ocurre como flexión sustantival, se agregan como sufijo a las palabras que se pluralizan.

a) Como clítico.

Las formas de utilizar se encuentran en las siguientes palabras, ejemplos:

(1) *Syan ses*	muchos piojillos.
(2) *Syan te'*	muchos árboles.
(3) *Me'yra k'in*	mucho sol.
(4) *Me'yra tun*	muchas piedras.

b') Como sufijo sustantival:

En el idioma maya Ch'orti' existen dos formas para pluralizar las palabras, uno a través del sufijo **-ob**' y el otro es el **-tak.** Siendo **-ob'** es el mas usual en la mayoría de las palabras para pluralizar. El **tak** es otra forma de plural, estos solo se encuentran en pocas palabras. Ejemplos:

Singular		**plural**		**plurizador**
(1) *Mut*	pájaro	*mutob'*	pajaros	-ob'
(2) *K'ab'*	mano	*k'ab'ob'*	manos	-ob'

(3) *O'rk'ab*	dedo	*o'rk'ab'ob'*	dedos	-ob'
(4) *Pak'ab*'	persona	*pak'ab'ob'*	personas	-ob'
(5) *Ak'ach*	gallina	*ak'achob'*	gallinas	-ob'
(6) *Chij*	caballo	*chijob'*	caballos	-ob'
(7) *Otot*	casa	*ototob'*	casas	-ob'

Ejemplos con el plurizador "tak":

(1) *Ixik*	mujer	*ixiktak*	mujeres	-tak
(2) *Tejrom*	varón	*tejromtak*	varones	- tak
(3) *Ijch'ok*	jovencita	*ijch'oktak*	jovencitas	-tak.

Los plurilizadores que existen en el idioma ch'orti', de las palabras que se pluralizan con –tak, no se puede afirmar que el sufijo sea exclusivo para femenino, cuando se identifica y se presenta para ambos géneros. El sufijo pluralizador -ob', es utilizado para hombres, cosas y objetos. Estos alomorfos son sufijos plurilizadores, y cada uno de ellos tiene definido su forma de uso para cada una de las palabras.

9.4 Formas de verbos intransitivos

9.4.1 Deseo: Expresa algo para disfrutar de una cosa. Ejemplos:

(1) *U'nsre a'nkta* deseo bailar.
u'nsre a'n-kta
deseo 1sA-bailar

(2) *U'nsre o'njron* deseo platicar, hablar.
u'nsre o'n-jron
deseo- 1sA-hablar

(3) *U'nsre unb'i* deseo preguntar.
u'nsre un-b'i
deseo- 1sA-preguntar

Las formas de marcar el verbo intransitivo con la partícula de deseo, es mediante el uso de *u'nsre*, que significa deseo. Asimismo, se identifica los alomorfos en los prefijjos de la primera persona singular del Juego A en los verbos.

9.4.2 Optativo: Indica algo que la persona quisiera hacer, pero por alguna razón no lo realiza. Las partículas que marcan el optativo es mediante el uso de *k'ani* ani " quería". Ejemplos:

(1) *K'ani ani a'nkta* quería bailar
k'ani ani a'n-kta
quería 1sA-bailar

(2) *K'ani ani o'njron* quería hablar.
k'ani ani o'n-jron
quería 1sA-hablar

(3) *K'ani ani unb'i* quería preguntar
k'ani ani un-b'i
quería 1sA-preguntar

9.4.3 Imaginación (irreal): Es algo que la persona se imagina, es decir cosas que son ciertas y con la posibilidad de realizarse en el futuro. Para esto se agregan algunas

partículas al final de la palabra como complemento que cambian el sentido de la palabra. Ejemplos:

(1) *A'nkta ani* yo quería bailar
(2) *O'njron ka'yi* si yo hubiera hablado.
(3) *Unb'i ka'yi* si yo hubiera preguntado

9.4.4 Dubitativa: Son palabras que indican duda, de lo ocurrido, sucedido o no; la forma de marcar el dubitativo existe la partícula *anon,* que expresa duda. Ejemplos:
(1) *Akta anon* quizá bailó
(2) *Ojron anon* quizá habló
(3) *Uyub'i anon* quizá preguntó

9.4.5 Interrogación: Es cuando alguien pregunta sobre una cosa, lo ocurrido o está sucediendo. El sufijo que indica pregunta en los verbos, para esto se agrega *-ka*, como se identifica en los siguientes ejemplos:

(1) *Akta**ka*** ¿él bailó?
(2) *Ojron**ka*** ¿él habló?
(3) *Uyub'i**ka*** ¿él preguntó?

9.5 Formas de verbos transitivos:

9.5.1 Frecuentativo o repetitivo

Se marca por un sufijo que indica que la acción se hace varias veces. El sufijo que identifica el frecuentativo tanto en verbos como en los posicionales en el idioma Ch'orti' es **-ru**. Ejemplos:

(1) *Intaxru e k'opot* pisotié el monte
In- tax- ru- ∅
1sA- pisoterar -frec.3sB

(2) *Injatzru nik'ab'* me sacudí los brazos.
In- jatz- ru- ∅
1sA- sacudir-frec. 3sB

(3) *Umuxru e sik'ab'* remolió la caña.
u- mux- ru- ∅
3sA- remoler- frec.3sB

(4) *Intenlu ub'ujtz e te'* desija los retoños del tronco
in- ten- lu- ∅
1sA- desijar-frec. 3sB

(5) *Utenlu ub'a tya' kukrema* se golpeó al caerse.
u-ten-lu- ∅
3sA- golpear-frec. 3sB

También se identifica que en algunas las características de frecuentativo y repetitivo, se sufija *–lu*, con esto se puede señalar que probablemente el sufijo posteriormente se convirtió en *–ru*. Y por la misma innovación que se dio con el fonema **l** a **r**.

9.5.2 Verbos transitivos optativos/imperativos

a) Imperativo directo *del verbo " mek' ", abrazar.*

(1) Mek'en abrásame.
mek'-en
abrazar- 1sB.

(2) *Mek'e* abrázale a èl/ella.
mek'e-*Ø*
abrazar- 3sB.

(3) *Mek'on* abrázanos.
mek'-on
abrazar- 1pB.

(4) *Mek'ob'* abrázalos e ellos/ellas
mek'-ob'
abrazar- 3sB.

b') Imperativo indirecto/optativo:
(1) *Umek'i'ken* que me abrace (el /ella).
u-mek'-i'k-en
3sA-abrazar-Imp. 1sB.

(2) *Umek'i'ket* que te abrace (el /ella).
u-mek'-i'k-et
3sA-abrazar-Imp. 2sB.

(3) *Umek'i'k* que lo abrace (él /ella).
u-mek'-i'k- ø
3sA-abrazar-Imp. 3sB.

(4) *Umek'i'kon* que nos abrace (él / ellos).
u-mek-'i'k-on
3sA-abrazar-Imp. 1pB.

(5) *Umek'i'kox* que les abrace (él /ellos a ellos).
u-mek'-i'k-ox
3sA-abrazar-Imp. 2pB
.
(6) *Umek'i'kob'* que los abrace (él /ella a ellos).
u-mek'-i'k-ob'
3sA-abrazar-Imp. 3pB.

ch) Verbos transitivos imperativos directos:
(1) *K'eche'n* llévame
k'ech-e-n
llevar-1sB

(2) *K'eche* llévala a él /ella
k'ech- *Ø*
llevar-3sB

(3) *K'echo'n* llévanos
k'ech-o'n
llevar-1pB

(4) *K'echob'* llévalos ellos/ellas
k'ech-*ob'*
llevar-3pB

ch') Imperativo de advertencia (exortativa):
(1) *Ik'echik* llévenlo
i-k'ech-ik
2pA-llevar-imp.

(2) *Kak'echik* llevémoslo
ka-k'ech-ik
1pA-llevar-imp.

e) Imperativo indirecto/optativo:

(1) *Uk'echi'ken* que me lleve (él/ ella)
u-k'ech-i'k-en
3sA- llevar-imp.1sB

(2) *Uk'echi'ket* que te lleve (él/ ella)
u- k'ech-i'k-et
3sA- llevar-imp.2sB

(3) *Uk'echi'k* que lo lleve (él/ ella)
u-k'ech-i'k- *ø*
3sA- llevar-imp.3sB

(4) *Uk'echi'kon* que nos lleve e(llos/ellas)
u-k'ech-i'k-on
3sA-llevar-imp.1pB

(5) U*k'echi'kox* que los lleve (él a ustedes)
u-k'ech-i'k-ox
3sA-llevar-imp.2pB

(6) *Uk'echi'kob´* que los lleve (el ellos a /ellas)
u-k'ech-I'k-ob´
3sA-llevar-imp.- 3pB

9.5.3 Dubitativo: Es cuando la persona duda de algo puede ser que haya sucedido o no. Para esta forma se agrega la partícula *anon* posteriormente al verbo. Ejemplos:

(1)Ak'eche anon quizá lo lleva usted.
a-k'eche anon
2sA-llevar dub

(2) *Uk'eche anon* quizá lo lleva (él /ella).
(3) *Ik'eche anon* quizá lo llevan ustedes.
(4) *Uk'echob´ anon* que lo llevaron ellos a /ellas.

9.5.4 Deseo: Expresa el deseo de hacer algo. Esta forma se representa por la partícula *u´nsre* ¨*deseo* ¨, como se identifica en los ejemplos:

(1) *U´nsre ink'eche* — deseo llevar
(2) *Uyusre uk´eche* — desea llevar
(3) *Ko´sre kak'eche* — deseamos llevar
(4) *Uyusrob´ uk´echob´* — desean llevar ellos / ellas
u-yusr-ob´ u-k´ech-ob´
3pA desear 3sA-llevar-3pB

9.5.5 Optativo: Indica que la persona quiere hacer, pero por alguna razón no puede realizar. Esta se marca por las partículas *k'ani ani.* Ejemplos:

(1) *K´ani ani ink'eche* — quería llevármelo.
(2) K*´ani ani uk´eche* — quería llevárselo.
(3) *K´ani ani kak'eche* — queríamos llevarlo.
(4) K*´ani ani uk´echob´* — querían llevárselos.
k´ani ani uk´echob´
3sA-llevar-3pB

9.5.6 Imaginación (irreal): Expresa algo que la persona se imagina cosas pero no son ciertas. Para la formación de la frase imaginativa, se agrega una partícula posteriormente al verbo, como se identifica en los siguientes ejemplos:

(1) *Ink'eche ani* — me lo llevaría
(2) *Uk´eche ani* — lo llevaría
(3) *Kak'eche ka´yi* — lo llevaríamos.
(4) *Uk´echob´ ka´yi* — lo llevarían ellos/ellas

9.6 Pronombres: Son morfemas que sustituye al nombre o sustantivo en la oración, encontramos dos tipos de pronombres los cuales son: pronombres independientes y pronombres estativos, estos se forman con los marcadores del Juego B para indicar persona que se identifican como sufijos.

a) Pronombres independientes

1ª sing	*ne'n*	yo
2ª sing	*ne't*	tú, usted
3ª sing	*ja'x*	él
1ª plu.	*No'n*	nosotros
2ª plu.	*No'x*	ustedes
3ª plu.	J*a'xob'*	Ellos, ellas

Ejemplos en oraciones donde se encuentran los pronombres independientes.

(1) *Ne'n war inxana* — Yo estoy caminando
(2) *Ne't war ixana* — Tú estás caminando
(3) *Ja'x war axana* — El está caminando
(4) *No'n war kaxana* — Nosotros estamos caminando
(5) *No'x war ixxana* — Ustedes están caminando
(6) *Ja'xob' war axanob'* — Ellos están caminando

b') Pronombres Estativos. (Juego B). Estos pronombres se localizan al final de un verbo transitivo e intransitivo, estos mismos se marcan como sufijos.

(1) *Maxtaken* soy niño/niña
(2) *Maxtaket* eres niño/niña
(3) *Maxtak- Ø* es niño/niña
(4) *Maxtakon* somos niños/niñas
(5) *Maxtakox* son niños/niñas ustedes
(6) *Maxtakob'* son niños/niñas ellas/ellas

JUEGO B	
PG	**Sufijos**
1ª sing.	*-e'n~ - en*
2ª sing.	*-e't ~ - et*
3ª sing.	*-Ø ~ - Ø*
1ª plu.	*- o'n ~ - on*
2ª plu	*- o'x~ - ox*
3ª plu	[illegible]

9.7 Adjetivo:

Es una palabra que indica cualidad de uno o más sustantivos, cuando modifican estas palabras se usa sin flexión. Estas sólo tienes flexiones cuando son la base de predicados o estativos, y marca el sujeto a través del Juego B, y por lo regular estas palabras se anteponen al sustantivo.

Para una mayor comprensión a continuación se presentan algunos ejemplos.

(1)*Yaxtunen* morado
(2)*Yaxax* verde
(3) *Ch'ok* tierno
(4) *Nojta'* grande
(5) *Chakchak* rojo
(6) *Saksak* blanco
(7) *K'ox* delgado
(8) *Topop* nuevo

9.8 Demostrativos

Los demostrativos son palabras que sirven para señalar o mostrar algo, con los gestos con el dedo, mano o cara. Puede haber varios grados de distancia que se distinguen por los demostrativos, como: cerca del hablante, lejos del hablante, muy lejos del hablante, cerca del oyente, etc. (England, 1996:124)

En el idioma Ch'orti' se encuentran algunos demostrativos, que es muy usual por sus hablantes tales como: tara, yaja', tarex, e'ra, eya'x; estos demostrativos son de distancia.

Ejemplos de demostrativos de distancia:
(1) ***Tara*** *ture'n* aquí vivo
(2) ***Tare'x*** *inpatna* allí trabajo
(3) ***Yaja'*** *turu nimamá* allá vive mi tío
(4) ***E'ra*** *ta nib'a* este es mío
(5) ***E yaja'*** *ta nib'a* aquello es mío.
(6) ***Ma'chi che*** *ja'xob'* No dijeron ellos
(7) **A*k'ajna ja'x*** *uche.* Dicen que aquel fue

DEMOSTRATIVOS:
Tara: aquí
Tarex: allí
Yaja': allá
E'ra: este
E yaja': aquello
Ja'xob' : aquellos
Ja'x: aquel

9.10 Numerales: (número).

Es la expresión de una cantidad en relación a la unidad. Los números son representados por palabras que indican cantidades determinadas pueden ser concretas o abstractas, diferenciados así como los adverbios de cantidad. Todo número se refiere

a cantidad de personas, animales o cosas que se desea cuantifcar; también se puede usar para el conteo abstracto.

(1) *In* uno	(6) *Wak* seis
(2) *Cha'* dos	(7) *Uk* siete
(3) *Ux* tres	(8) *Waxik* ocho
(4) *Chan* cuatro	(9) *B'orom* nueve
(5) *Jo'* cinco	(10) *La'in* diez

9.11 Clasificadores: Para Dubois, et al. define como clasificador a un afijo utilizado, principalmente en las lenguas negroafricanas, para indicar a qué clase gramatical pertenece la palabra. Sin embargo, en algunos idiomas mayas existen clasificadores que presentan las caracteristicas, estas palabras que en base a ciertos criterios agrupan diferentes clases de cosas, animales, personas, números y formas.

Clasificadores Nominales: Son las palabras que se utilizan para nombrar según la naturaleza, clase social y jerarquía de personas, animales, cosas concretas y abstractos. Los clasificadores nominales se dividen en grupos en base a los principios de interacción entre personas, animales y cosas. Entre estas agrupaciones están: las que se utilizan para el trato entre personas, y las que se utilizan par referirse, animales, cosas y de naturaleza concreta. Entre estas se localizan:
a) Ixkajre: Palabra que se utiliza para indicar a señora y doña por respeto. Ejemplo: *ixakjre Mari'*. Doña María.

b') Noxi: palabra que se utiliza para indicar a persona adulta y don.
Ch) Ch'o'm: Se utiliza para indicar a personas, jóvenes y jovencitas en forma generica. Ejemplo: *Ch'o'm sitz'*. El joven.

ch') Ijch'ok: palabras que se utiliza para el sexo femenino tanto para personas y animales. Ejemplo: *Ijch'ok tz'i'*. La perrita.

e) *Tu'*: Palabras que se utilizan para el sexo femenino de edad adulta tanto para personas y animales. Ejemplo: *Utu' wakax*. La vaca.

i) *Tata'*: Palabras que se utiliza para el sexo masculino de adad adulta tanto para personas y animales. Ejemplo: *Utata' tz'i'*. El perro.

j) *Chuchu´*: Palabra que se utiliza para designar el sexo femenino y masculino en las personas entre las edad de 5 a 12 años, y para animales en etapa de lactancia. Ejemplo: *Chuchu' sitz'*. El niño.

k) *-te'*. Se utiliza en palabras que relación a árboles y madera y sus productos, excepto maíz, trigo y derivados. Con una caracteristica que se sufija inmediatamente a la raíz de la palabra. Ejemplo: *K'ante'*. Madre cacao.

k') *–sa'*: se utiliza para designar palabras compuestos o elaborados con maíz y masa, que se sufija inmediatamente a la raíz sustantival. Ejemplo. *To'mpa'*. Empada.

i) *–sa'*: Se utiliza para designar a palabras que están compuestos de sustancias derivados del maíz. Ejemplo: *pajb'ursa',* Atole agrio; *Pansa',* chilate.

Los clasificadores numerales: Son las palabras que clasifica a los números de acuerdo si la palabra que compaña se refiere a personas, animales o cosas (concretas y abstractas).

Los elementos de cada grupo clasificado comparten características propias del grupo. Algunos de estas características son: la naturaleza de los elementos en cuanto a composición, función y forma. En su estructura por lo general se sufija a las raíces numerales. Ejemplos:

(1) -te' *jo'te' jas*
(2) -pojk
(3) -wojr
(4) -kojt

9.12 Medidas y mensurativos.

9.12.1. Los mensurativos: Son palabras que señalan la forma, la característica de algo, específicamente la forma de medirlos. Se agregan como sufijo al número de la cosa u objeto que se nombra. (López, 2000 :70).

Estas son palabras que se utilizan para especificar una cantidad contable de un sustantivo de masa. En algunos casos se consideran como sustantivos; sin embargo, desempeñan una función importante en la frase nominal, ya que modifican al sustantivo. Entre estas palabras se encuentran:

MENSURATIVOS Y PALABRAS DE MEDIDAS

PALABRAS	ÁMBITOS DE USO
(1) Cha'te'rti' Cha'-te'rti dos- CLM	Cosas y objetos como unidad completa.
(2) Intajch In-tajch uno-CLM	Objetos medidos por medio, mitad o porción.
(3) Uxtzojr ux-tzojr tres-CLM	Cosas y objetos en forma lineal y surco.
(4) Cha'b'akar Cha'-b'akar dos- CLM	Cosas y objetos por mazorcas.
(5) Inb'ijk in-b'ijk uno- CLM	Cosas y objetos por pizca y pequeña porción.
(6) Cha'tzujy Cha'-tzujy dos-CLM	Cosas y objetos por puño.
(7) Chank'ojk chan-k'ojk cuatro-CLM	Cosas y objetos en porción de pedazos.
(8) Jo'xejr Jo'-xejr cinco-CLM	Cosas y objetos de superficie plana.
(9) Intzajk in-tzajk uno-CLM	Cosas y objetos amarrados por manojo.

(10) *Jo'b'ajk* Cosas y objetos con canutos
Jo'-b'ajk
Cinco-CLM
(11) *Inb'as ~- tzejp* Cosas y objetos en paquetes
in-b'as
uno-CLM

Los mensurativos que existen en el idioma Ch'orti', generalmente se sufijan a un numerador, en cuanto a su estructura, estas mismas pueden formar sustantivos abstractos agregando el sufijo –ir, ejemplo *tzajkir*.

9.13 Posicionales: Es una clase de raíz que indica la colocación, posición o forma en que se encuentran colocadas las personas, animales u objetos. Para la formación de palabras los posicionales necesitan de afijos de derivación y de flexión. Ejemplos:
(1) *Wa'nix* ya se paró
(2) *Ch'a'nix* ya se acostó.
(3) *Turan* se sentó.
(4) *T'erwan* se paró, se inclinó.

9.14 Adverbios
Es la palabra que modifica el significado de un verbo, de un adjetivo y en ocasiones de otro adverbio.

9.14.1 Adverbios de modo:
Indica la manera o modo como se realiza la acción. En cuanto a su ubicación se presentan inmediatamente antes del verbo y en algunas formas después del verbo. Ejemplos:

(1) *Wa'kchetaka k'otob'* rápidamente llegaron.
Wa'kchetaka k'ot-ob'
Rápidamente llegar- 3pB

(2) *Chantaka puruy* se quemó lentamente.
Chantaka puruy-∅
Lentamente quemar-3sB

(3) *Tz'ustaka o'jron* habla silenciosamente.
Tz'ustaka o'jron-∅
Silenciosamnete hablar- 3sB

(4) *Inb'utz wayan* durmió bien.
Inb'utz wayan -∅
Bien/bueno dormir-3sB

(5) *Ma intran uche* no le costó nada.
Ma intran u-che
No difícil 3sA- hacer

(6) *Intran uche* le costó hacer.
Intran u- che
Difícil 3sA-hacer

(7) *Iraj iraj awayan* constantemente se duerme.
Iraj iraj a-wayan
Siempre 3sC-dormir

9.14.2 Adverbios de tiempo: Indica el momento en que se realiza la acción. La forma como se encuentra en la fase verbal puede ser al principio o al final.
Ejempos:

1) *Ejk'ar watar* mañana viene.
Ejk'ar watar- Ø
Mañana venir- 3sB

(2) *Akb'i tz'amay* ayer se mojó.
Akb'i tz'amay- Ø
Ayer mojar- 3sB

(3) *Sajmi yopob'* hoy vinieron.
Sajmi yop-ob'
Hoy venir-3pB

(4) *E'ri'x inxin* en este momento me voy.
E'ri'x in- xin
Ahora 1sC- ir

(5) *Oni'x chamay* hace tiempo falleció.
Oni'x chamay- Ø
Hace tiempo morir-3sB

(6) *Kone'r achojna* hoy venderán.
Kone'r a-chojna
Hoy 3sC- vender

(7) *Nakpat k'otob'* después llegaron.
nakpat k'ot-ob'
después llegar- 3pB

(8) *Chab'ij ka'xin* pasado mañana nos iremos.
chab'ij ka-'xin
pasado mañana 1pC- ir

(8) *Tarix jab' ixob'* hace años se fueron.
tarix jab' ix- ob'
hace años ir- 3pB

(9) *Wartokto kayopa* hace poco vinimos.
wartokto ka-yopa
hace poco 1pC- venir

9.14.3 Adverbios de duda: Son las partículas que se usan cuando se duda de algo.
Ejemplos:

(1) ***B'ajk'at*** *achonma* talvez venderá
B'ajk'at a-chonma
Talvez 3sC-vender

(2) *Watar* ***kanik*** — <u>será</u> que vendrá
Watar- ∅ **kanik**
Venir- 3sB será

(3) *K'otoy* ***anon*** — <u>quizá</u> llegó
K'otoy- ∅ anon
Llegar-3sB quizá

(4) *Aketpa* ***tik*** — <u>talvez</u> se quedará
a-ketpa **tik**
3sC-quedar talvez

9.14.4 Partículas locativas: Son las palabras que indican el lugar donde se realiza una acción, este tipo de adverbios se localizan al principio o al final de una frase verbal. Ejemplos:

(1) ***Tara*** *k'otoy* — **aquí** llegó
tara k'otoy- ∅
aquí llegar-3sB

(2) ***Yaja' ~ yajin*** *chekta* — **allá** apareció
yaja' chekta- ∅
allá aparecer- 3sB

(3) ***Tare'x*** *ixob'* — **por ahí** se fueron
tare'x ix-ob'
por ahí ir-3pB

(4) ***Tare'*** *yopa* — **por aquí** vino
tare' yopa- ∅
por aquí venir-3sB

(5) ***Te'nxejr*** *turob'* — **al otro lado** viven
te'nxejr tur-ob'
al otro lado vivir- 3pB

(6) ***Tartaka e ya'x*** *k'otoy* — **por ahí cerca** llegó
tartaka e ya'x k'otoy- ∅
por ahí cerca llegar-3sB

(7) ***Tichan ya'x*** *turu* — **por ahí arriba** vive
tichan ya'x turu- ∅
arriba por ahí vivir

(8) ***Ejmar ya'x*** *wa'r* — **por ahí abajo** está
Ejmar ya'x wa'r
abajo por ahí está

9.14.5 Conjunción: Son las palabras que sirven de unión o enlace entre las palabras de una misma categoría gramatical. Ejemplos:

(1) ***E'ra yi e'nte*** *tab'a* — **este o el otro** es suyo
(2) ***Tuk'a takar*** *akachi* — **con que** amarraste
(3) ***Yi e*** *inkojt* — **y** el otro

(4) *Ja'x* **ub'an** *a'xin* el **también** se va

9.14.6 Demostrativos: Son las palabras que se utilizan para señalar o demostrar algo. Ejemplos:

(1) ***E'ra~ erin*** *tikab'a* **este, esto** es de nosotros/es nuestro
(2) ***E ya'x*** *k'okcha* **ese, esa** se quebró
(3) ***E yaja'*** *tib'a* **aquel, aquella, aquellos** es de ustedes

9.14.7 Preposición: Son las palabras que no tienen significado propio, indica la relación o el enlace entre dos conceptos. Ejemplos.

(1) ***Ta*** *b'i'r tajwina* encontraron **en** el camino. (a, al, en).
(2) ***Tama*** *e chinam ayan* **en** el pueblo hay
(3) ***Ta ujam*** *e te'* **entre** los árboles (entre, de).

9.15 Artículo: El artículo es un delimitador o determinante del sustantivo; entre las formas de artículos que existe en el idioma Ch'orti', se encuentran los definidos y los indefinidos.

9.16.1 El artículo definido: Este tiene la misma forma para género y número, esta partícula generalmente se anticipa a un sustantivo; también son conocdidos como neutro. Ejemplos:

(1) *E pa' tak'i'*x la tortilla ya se cosió.
E pa' tak'i'x
Art. tortilla cocerse

(2) *E winik war ab'ijnysya'n* el hombre está pensando
E winik war a- b'ijnysya'n
Art. Hombre está 3sC-pensar.

(3) *Tara turu e tz'i'* aquí está el perro.
Tara turu- ∅ e tz'i'
Aquí está art. perro

9.16.2 Artículos indefinidos: Esta se expresa generalmente por *in-*, necesita de un morfema clasificador numeral o mensurativo; también se entiende que expresa la unidad o singularidad y que necesita de su clasificador o mensurativo dependiendo de la cosa, persona o animal que se hace mención, como se puede identificas en las siguientes oraciones. Ejemplos:

(1) *Inkojt tz'i' umani* compró un perro
in-kojt tz'i' u-mani- ∅
uno-CLNU- perro 3sA-comprar-3sB

(2) *Inkojt chay chujka* Agarraron un pescado.
in-kojt chay chu-j-ka- ∅.
Uno-CLNU agarrar-inf. 3sB.

(3) *Inwojr b'ujr uk'eche* un cántaro lo llevó.
In-wojr b'ujr u-k'eche- ∅
Uno- CLNU- cántaro 3sA- llevar- 3sB.

10 Derivación.

10.1 Derivación de sustantivos

10.1.1 Gentilicio: Son los sustantivos que se refieren a la nación o región de donde es originaria la persona. En el idioma Ch'orti' se caracteriza por el uso del prefijo *aj-*, entre las funciones que desempeña esta partícula se encuentran:

- Procedencia
- Persona que posee animales domésticos.
- Persona trabajadora o agentivo.

a) Sustantivos según procedencia:
Ejemplos:

(1) *Ajpakrenir* pacreneño
aj-pakren-ir
Agent- pacren-GS

(2) *Ajwa'reruchir* guarerucheño.
Aj-wa'reruch-ir
Agent- guareruche -GS

(3) *Ajchinamir* pueblano.
Aj-chinam-ir
Agent- pueblo -GS

(4) *Ajtapwanir* tapuaneño.
Aj-tapwan-ir
Agent- tapuan -GS

b') Otra forma de derivación de los sustantivos gentilicios, se sufija a los pronominales del Juego B, en caso de ausencia de ésta partícula se hace referencia de una tercera persona. Este tipo de construcción funciona como una frase existencial de procedencia, por derivarse de una raíz sustantival como se hace referencia en los siguientes ejemplos:

(1) *Ajpakrenire'n* soy de Pacren (yo hombre)
aj-pakren-ir-e'n
Agent- pacren-GS-1sB

(2) *Ixwa'reruchire't* tú eres de Guareruche (tu, mujer).
ix-wa'reruch-ir-e't
Agent- guareruche -GS –2sB

(3) *Ajchinamir* el es del pueblo.
Aj-chinam-ir- ∅
Agent- pueblo –GS-3sB

(4) *Ajtapwanirob'* son de Tapuan (ellos/ellas) .
Aj-tapwan-ir-ob'
Agent- tapuan –GS-3pB

10.1.2 Persona trabajadora o agentivo. Son las palabras que nombran una acción o dependiendo del oficio. Ejemplos:

(1) *Ajchonma'r* vendedor o negociante (hombre)
(6) *Ajtz'ijb'ayaj* Escritor o secretario(hombre)
(7) *Ixtumin* rica (mujer)

10.1.3 Instrumento locativo

Indica un instrumento con el que se hace la acción o un lugar donde se hace la acción. De estas mismas palabras se forman sustantivos con este significado de raíces, de bases transitivas y de raíces posicionales. En la estructura de estos verbos primero aparecen las raíces verbales, seguidamente un transitivador e inmediatamente el sufijo que identifica en instrumental / locativo es *–ib*; pero en algunas palabras el sufijo cambia de *–ib'* a *-ob'*. Tal como se identifican en los siguientes ejemplos:

(1) *Uk'anpes inte' yuch'n-ib' e winik* el hombre utiliza un vaso.
Yuch'-n-ib'
pegar-trzdr-Inst.

(2) *Inmani inte' niwe'nib'* compre una mi mesa
ni-we'-n-ib'
1sA-comer-trzdr-Inst.

(3) *Uk'anpes e purutnib'* utiliza un quemador
purut-n-ib'
Quemar-trzdr-inst.

(4) *K'echer e irnib' umen* tiene un espejo.
Ir-n-ib'
Ver-trzdr- Instr.

(5) Inmani inte' nimesyob' compre una mi escoba
ni-mes-y-ob'
1sA-comer-trzdr-Inst.

Se identifica que los sufijos instrumentales se agregan a raices intransitivas. Si es una raíz no intransitiva se tiene que derivarla antes de agregar el sufijo.

10.1.4 Verbo Transitivo: Otras derivaciones que se dan con los sustantivos, son las palabras con funciones de verbos transitivos, estas se presentan flexionando los sustantivos, en el idioma Ch'orti' se derivan verbos transitivos de un sustantivo, como se identifican en los siguientes ejemplos:

(1) *Utunles* lo empedró
u-tun-l- es
3sA-piedra-trzdr- caus.

(2) *Urumres* lo entierro
u-rum-r-es
3sA- tierra- trzdr- caus.

(3) *Uxanres* lo empalmó
u-xan-r-es
3sA- palma-trzdr- caus.

10.2 Derivación de verbo transitivo
Entre las formas de derivaciones del verbo transitivo se encuentran:

10.2.1 Pasivo: Verbo intransitivo derivado de un verbo transitivo; entre las funciones que realiza es darle énfasis al agente y el objeto pasa a ser sujeto. “El sujeto paciente queda como sujeto del verbo intransitivo pasivo y a veces se puede expresar el agente por medio de una frase nominal introducida por un sustantivo relacional” (Pérez, 1994: 70).

Pasivo de un verbo transitivo radical: Estos verbos intransitivos que se derivan de un verbo transitivo presentan la característica que suprime al agente del verbo transitivo. Ejemplos:

(1) *Tejk’e’n* fui pateado
te-j-k’-e’n
Patear-inf. 1sB

(2) *Tejk’e’t* fuiste pateado
(3) *Tejk’a* fue pateado (él/ella)
(4) *Tejk’o’n* fuimos pateados
(5) *Tejk’o’x* fueron pateados (ustedes)
(6) *Tejk’ob’* fueron pateados (ellos/ ellas)
te-j-k’-ob’
Patear-inf.-3pB

En cuanto a la flexión de la raíz verbal, se identifica que se agrega un infijo, marcado por el fonema *–j-* y en algunas palabras la *–‘* -, seguidamente aparecen los marcadores de persona del Juego B.

Ejemplo del verbo agarrar “chuk”.

(1) *Chujka e ak’ach* fue agarrado la gallina
chu-j-k-a- ∅
Agarrar-inf.- pass. 3sB

(2) *xujra e te’* fue cortado la madera
xu-j-r-a- ∅
cortado-inf. Pass-3sB

(3) *tejk’a e chitam* fue pateado el cerdo
te-j-k-’a
patear- inf.- pass-3sB

(4) *pajsa e b’i’r* fue abierto el camino.
Pa-j-s-a- ∅
Abrir- infij-pass-3sB.

10.2.2 Verbos antipasivos: Se refiere a la tercera voz que se le da al verbo transitivo en voz activa. En una frase nominal se sobre entiende que dentro de la frase verbal se incluye una tercera persona agente, que se excluye totalmente.

Los sufijos que marcan el antipasivo en el idioma Ch’orti’, son: *-on* y *-san*. También se puede formar antipasiva de los verbos transitivos. Ejemplos:

Voz activa		Formación del antipasivo	
Ejemplos	Traducción	Ejemplos	Traducción
(1) Jixma	Desgranó	*(1) Jixo'n* Jix-o'n Desgranar-antipass-3pB	Desgranó
(2) Pejkna	Lo llamaron	*(2) Pejksan* Pejk-san- ∅ Llamar-antipass-3pB	Llamó

En cuanto a las formas de marcar el antipasivo, en el ch'orti', no presenta ninguna variación como lo identificado en los ejemplos.

10.2.3 Medio pasivo: En una frase nominal se sobre entiende que dentro de la frase verbal se incluye una tercera persona agente, que se excluye totalmente.
Los sufijos que marcan el medio pasivo en el idioma Ch'orti',estan: *-p* , *-tz'a* y *-k'* (para estativo). Ejemplos:

Voz activa		Formación del medio pasivo	
Ejemplos	Traducción	Ejemplos	Traducción
(3) ch'aka	Cortalo	*(3) Ch'akpa* *Ch'ak-p-a-* ∅ cortar-mpass-comp-3pB	Fue cortado
(4) Yob'o	Quebralo	*(4) Yob'tz'a* *Yob'-tz'-a-* ∅ quebrar-mpass-comp-3pB	Se quebró
(5) B'ixir	Está vivo	*(5) B'ixk'a* B'ix-k'-a- ∅ despertar-mpass-comp-3pB	Se despertó

10.2.4 Participio perfecto: Es un adjetivo derivado de un verbo y que indica una acción ya concluida. La forma de marcar el participio perfecto en el idioma Ch'orti', es mediante el uso del sufijo *–em* que aparece inmediatamente después de la raíz verbal. Como se identifica en los siguientes ejemplos:

(1) *Chamen e winik* el señor esta muerto.
cham- en- ∅ art. hombre
Morir- Papio. 3sB.

(2) *Loxem e b'ejt* la olla esta golpeada.
lox- em- ∅ e b'ejt
Golpear-Papio- 3sB art. olla

(1) *K'uxem e pa'* la tortilla esta comido.
k'ux-em- ∅ e pa'.
Comido-Papio –3sB art. tortilla.

(2) *Yorem e b'ujr* el cántaro esta agujereado.
yor-em- ∅ e b'ujr
Agujerear- Papio- 3sB Art. cántaro.

El sufijo *–en*, es otra forma de marcar el participio perfecto al adherirse en los verbos como lo identificado en el numeral (1). Sin embargo, otras formas del participio perfecto es mediante el sufijo *–b'ir* en los verbos, con el sufijo derivacional en los verbos intransitivos como se presentan en los siguientes ejemplos:

(5) *Waynesb'ir e sitz'* El joven está adormecido
wynes- b'ir- ∅ e sitz'
Adormecer-Papio- *3sB* art. joven

(6) *K'uxb'ir e we'r* La carne está comido
k'ux-b'ir- ∅ e we'r
Comido-Papio- 3sB art. carne.

De esta manera al formar el participio perfecto en los verbos intransitivos, es mediante el uso de los sufijos *-en*, *-em* y *–b'ir*, como los identificados en los ejemplos.

10.2.5 Agentivo:
Indica a la persona que realiza una acción y es calificado como adjetivo: Entre estos ejemplos podemos encontrar.

Agentivo

Ejemplos	Traducción
(1) Aj-mek'wa'r aj-mek'-wa'r Ag- abrazar-inf.	Persona que abraza
(1) Aj-chukma'r aj-chuk-ma'r Ag-agarrar- inf.	Persona que agarra
(2) Aj-xurma'r aj-xur-ma'r Ag. Cortar-inf.	Persona que corta.

La forma de marcar el agentivo con verbos transitivos, antes de la raíz verbal se sufija el prefijo de agentivo aj- y posteriormente a la raíz verbal, se sufija el marcador de infinitivo.

10.2.6 Instrumental /locativo: Indica el instrumento con el que se hace la acción. La forma de marcar el instrumental locativo es mediante el sufijo *–ib'*. Ejemplos:

Raíz verbal		Instrumental locativo	
Ejemplos	Traducción	Ejemplos	Traducción
(1) Mak	Cerrar	(1) Majkib' majk-ib' ∅ Cerrar-papio-3sB	Instrumento para tapar
(2) *Chon*	Vender	*(2) Chojn-ib* chojn-ib- ∅ vender-papio- *3sB*	Instrumento para vender.
(3) *Kuch*	Cargar	*(3) Kujchib'* kujch-ib' ∅ Cargar-papio-3sB	Instrumento para cargar.

10.2.7. Sustantivo verbal: Es una forma del sustantivo que tiene la característica de un verbo. Y por lo mismo proviene de raíces verbales, ejemplos:

(1) Xurma'r cortar
xur-ma-'r

cortar-mpas-inf.
(2) Tojma'r pagar
(3) K'opma'r/kopmayaj recoger
k'op-ma-'r/kop-mayaj
recoger-mpas-inf./recoger-inf.
(4) Tzikma'r/tzikmayaj contar
(5) Chonma'r vender.

10.3 Derivación de verbo intransitivo:

10.3.1 Participio perfecto:

Es un adjetivo derivado de un verbo transitivo, el cual indica el resultado de una acción que ya terminó.

Las derivaciones: Entre las derivaciones que se aplican a este tipo de verbos están el participio perfecto, el causativo y el agentivo.

La forma de marcar el participio perfecto es mediante los sufijos –**em** y –**b'ir** ejemplos:

Raíz verbal		Participio perfecto	
Ejemplos	Traducción	Ejemplos	Traducción
(1) Mak	Cerrar	*(1) Makb'ir* Mak-b'ir- ∅ cerrar-papio-3sB	Cerrado
(2) Chon	Vender	*(2) Chonb'ir* Chon-b'ir- ∅ vender-papio- *3sB*	Vendido
(3) Kuch	Cargar	*(3) Kuchb'ir* Kuch-b'ir- ∅ Cargar-papio-3sB	Cargado
(4) B'uy	Picar	*(6) B'uyem* B'uy-em- ∅ Picar-papio-3sB	Picado
(5) Wit	Rajar	*(7) Witem* wit-em- ∅ rajar-papio-3sB	Rajado
(6) Xix	Astillar	*(8) Xixem* xix-em- ∅ astillar-papio-3sB	Astillado

10.3.2 Causativo:

Deriva un verbo transitivo de un verbo intransitivo (a veces de un adjetivo), en este caso es marcado por los sufijos –es y -s, inmediatamente después de la raíz. Ejemplos:

Way-	adormecer	*inwaynes*	lo adormecí
Cham-	asesinar	*inchamse*	lo asesiné
Lok'-	sacar	*ulok'se*	lo saco
Xan-	encaminar	*uxantes*	lo encaminó
Takre-	ayudar	*utakre*	lo ayudó

(1) War inwaynes e ch'urkab' Estoy adormeciendo al bebé.
war in-way- n-es- ∅
aux. 1sA-dormir- trsvzdr- Caus- -3sB

(2) Inchamse e chan maté la culebra.
in-cham-se- ∅

1sA- matar-caus. 3sB

(3) Ulok’se e b’itor — lo sacó el sombrero.
u-lok’-se- ∅
3sA-sakar-caus-3sB

(4) Uxantes e chij — encaminó el caballo.
u-xan-t-es- ∅
3sA-caminar-trzdr-caus. 3sB

(5) Utakre e ixik — ayudó a la señora.
u-tak-r-e- ∅
1sA-ayudar-trzdr-caus.-3sB

En los ejemplos anteriomente conocidos se identifican los sufijos que convierten a los verbos en causativo son: *–es*, *- se* y *-e*, como lo identificado en el numeral (5), está última forma, probablemente sea por la modificación que ha surgido en esta palabra, anteriormente habrá sido *utakres* para ayudar, hasta convertirse en la actualidad de *utakre*.

El causativo derivado de posicionales.
(6) Inch’ab’-es e ch’urkab’ — acosté al bebé.
In-ch’a-b’-es- ∅
1sA-acostado trzdr- caus. 3sB

(7) Uturb’es e ajmok — el lo sentó al enfermo.
u-tur-b’-es- ∅
1sA-sentado-trzdr-caus. 3sB

(8) Unachb’es e te’ — el recostó la madera
u-nach-b’-es- ∅
3sA- recostado-trzdr-caus-3sB

Se identifican que los sufijos del causativo derivado de posicionales solamente se encuentra la forma *–es*, similar como ocurre en los verbos transitivos e intransitivos.

10.3.3 Agentivo:

El agentivo se muestra por medio de un proclítico aj-.

(1) *Ajlajb’ar*	amenizador
(2) *Ajcheyaj*	fabricador
(3) *Ajnujxya’r*	nadador
(4) *Ajwayner*	dormilón
(5) *Ajkarer*	borracho
(6) *Ajjorir*	dirigente
(7) *Aj-aras*	jugador

10.4 Derivación de adjetivo: Las derivaciones que se pueden formar con adjetivos, tambien se derivan sustantivos abstractos, un verbo intransitivo versivo, y también de otros adjetivos con los significados medio y muy.

10.4.1 Sustantivos abstractos: Son los que nombran calidad general a través de un adjetivo. En el idioma Ch'orti' por lo general siempre son sustantivos poseídos, las formas de marcar sustantivo abstracto en es mediante el sufijo –ir.Ejemplos:

(1) *Usakir ujor e winik* el cabello del hombre es muy canoso
u-sak-ir
3sA-canas. Suf.

(2) *Ayan usib'ikir e b'ejt* Tiene tiznado la olla
u-sib'ik-ir
3sA- tizne –suf.

(3) *Uxexir e ja' yo'pa* El agua vino muy sucio
u-xex-ir
3sA-sucio – suf.

(4) *Uch'ajir me'yra e malak* El mango está muy ácido
u- ch'aj- ir
3sA- amargo-suf.

(5) *Uyaxaxir e syan k'opot* El monte está verdoso
u-yaxax-ir
3sA- verde-suf.

10.4.2 Verbo intransitivo versivo: Es un verbo intransitivo que indica ponerse de tal calidad. Ejemplos:

(1) *Sakran ujor ninoy* El cabello de mi abuelo se encaneció
sak-ran
canas. Intrzd

(2) *Sib'ikran u't e b'ejt* La olla se tiznó
sib'ik-ran
tizne – Intrzdr.

(3) *Xexran nib'ujk tya' patne'n* Mi ropa se ensució (sucio) al trabajar.
xex-ran
sucio –Intrzdr

(4) *Ch'ajran e ja'* el agua se amargó
ch'ajran e ja'
amargo-Intrzdr.

(5) *Yaxaxran nib'u'r* mi frijol se enverdeció.
yaxax-ran
Verde-Intrzd

(6) *Sak'ujra u't e ixik* se emblanqueció el rostro de la señora
sak'u-jra u't e ixik
blanco-Intrzdr

(7) *Yaxtujra e we'r* se puso morado la carne.
yax-tujra e we'r
morado-Intrzdr

Con estos ejemplos se identifican que la forma de derivar adjetivos en verbo intransitivo versivo, se sufijan *–an*, *-ujra* y *- tujra* inmediatamente después de la raíz adjetival. Sin embargo, la forma más usual es sufijar *–an*, y las otras formas es menos usual.

10.4.2.1 Verbo transitivo al derivar adjetivo.

a) Verbo transitivo derivado de un adjetivo: Se refiere al afijo de inflexión que cambia el estado del adjetivo. El sufijo que marca el causativo se marca por *–es*, como se identifica en los siguientes ejemplos:

(1) *Uchakchkares* lo enrojeció.
u –chakchak-r-es- ∅
3sA- rojo- trzdr-causativo- 3sB.

(2) *Uk'ank'anres* lo amarilló.
u-k'ank'an-r-es
3sA-amarillo -trzdr-causativo- 3sB.

(3) *Usaksakres* lo emblanqueció.
u-saksak-r-es
3sA-blanco -trzdr-causativo- 3sB.

(4) *Unojta'res* lo engrandeció.
u-nojta'-r-es
3sA-grande -trzdr-causativo- 3sB.

b') Verbo intransitivo derivado de un adjetivo: El causativo se marca por el sufijo *–na*, como se identifica en los siguientes ejemplos:

(1) *Chakchakresna* fue enrojecido
chakchak-r-esna - ∅
rojo-trzdr-causativo.

(2) *K'ank'anresna* fue amarillado
k'ank'an-r-esna- ∅
amarillo -trzdr-causativo-3sB

(3)*S*aksakresna fue emblanquecido
saksak-r-esna- ∅
blanco -trzdr-causativo.

(4) *Nojta'resna* fue engrandecido
nojta'-r-esna- ∅
grande -trzdr-causativo- 3sB.

ch) Sustantivo verbal derivado de una raíz adjetival, después de un causativo: La manera de formar esta clase de palabras es mediante el sufijo *-a'r*, después de un causativo. Ejemplos:

(1) *chakchakresna'r* enrojecer
chakchak-r-esn-a'r
rojo-trzdr-causativo Inf.

(2) *k'ank'anresna'r* amarillar
k'ank'an-r-esn-a'r
amarillo -trzdr-causativo-inf.

(3) *saksakresna'r* emblanquecer
saksak-r-esna'r
blanco -trzdr-causativo-inf..

(4) *nojta'resna'r* engrandecer
nojta'-r-esn-a'r
grande -trzdr-causativo-inf..

10.4.3 Moderativo: Indica que algo tiene la calidad del adjetivo en parte. Ejemplos:

(1) *Chakchiren/ chakmolen* medio rojo
Chak-chiren
Rojo - medio

(2) *K'anchoren* medio amarillo
K'an-choren
amarillo. medio

(3) *Sakmolen* medio blanco
Sak-molen
Blanco- medio

(4) *Yaxturen* medio morado
Yax-turen
Morado- medio

Las formas de derivar un adjetivo moderativo en el Ch'orti', se presenta de la siguiente forma, se sufija a la raíz adjetival, las formas *-choren*, *-molen*, *-chiren* y *-turen*. Sin embargo, en la actualidad también se utiliza otra forma, como se presentan en los siguientes ejemplos:

(1) *Sak kora* medio canoso
sak kora
canas medio

(2) *Sib'ik kora* medio tiznado
sib'ik kora
tizne medio.

(3) X*ex kora* medio sucio.
xex kora
sucio medio

(4) *Ch'aj kora* medio amargó
ch'aj kora
amargo medio

(5) *Yaxax kora* medio verde.
yaxax kora
verde medio

Esta forma de marcar y derivar el adjetivo moderativo, es mediante la partícula *kora*, inmediatamente a la raíz adjetival.

10.4.4 Superlativo (Muy”): Indica que algo tiene la calidad del adjetivo fuertemente (England, 1996: 90). La forma de marcar esta derivación adjetival en el idioma Ch’orti’, es por la reduplicación de la raíz adjetival, como se presentan en los siguientes ejemplos:

(1) Saksak ujob’nuk umani. la camisa que compro es muy blanco.
sak-sak
blanco.blanco.

(2) Sib’iksib’ik unak’u’t tari. Vino con los ojos muy tiznado.
sib’ik-sib’ik
tizne –tizne.

(3) Xexxex wa’r e chitam. El cerdo esta muy sucio.
xex-xex
sucio –sucio

(4) Inch’ajinch’aj lok’oy e b’u’r. El frijol salió muy amargo.
inch’aj-inch’aj
amargo- inch’aj.

(5)Yaxayaxax cheker e ja’. El agua está muy verde.
yaxax-yaxax
verde-verde

10.5 Derivación de posicionales
Para derivar un adjetivo posicional a la raíz se le prefija con el pronominal ergativo (Juego A). que indica el sujeto; luego vienen los sufijos, transitivizador, y por último, el marcador del infinitivo.

10.5.1 Adjetivo: Deriva un posicional que generalmente sólo se usa como la base de un estativo, y para enfocar sobre la posición en que se encuentra algo. En el cuadro siguiente se puede encontrar ejemplos de posicionales y la forma de adjetivo posicional que se puede construir.

Raíz posicional	Traducción	Adj. Posicional	Traducción
(1) *ch’u*	Colgar	(1) *ch’u’r*	Colgado
(2) *pak*	Embrocar	(2) *pakar*	Embrocado
(3) t*ur*	Sentar	(3) *turu*	Sentado
(4) *t’er*	Ladear	(4) *t’erer*	Ladeado
(5) *kot*	Arrodillar	(5) *kotor*	Arrodillado

La manera de identificar un adjetivo derivado de un posicional es por medio de los sufijos: *–ur*, *-ar*, *-er* y *-or*, las estructuras de las derivaciones en estas palabras es CVC, la vocal raíz, es la misma que se utiliza para la derivación un posicional a un adjetivo. Tomando el ejemplo (5), la raíz posicional es *kot*- CVC- la derivación es V^1+r se sufija para formar un adjetivo derivado de posicional.

10.5.2 Transitivo causativo: Deriva de un verbo transitivo del posicional con el significado de una forma o posición indicada por la raíz (Englad, 1996:91). Se forma este tipo de verbo, al agregarle los sufijos *-b'u* y *-b'a*, inmediatamente a la raíz posicional, como se identifica en los siguientes ejemplos:

Raíz posicional	Traducción	Verbo transitivo
(1) Wa'n	Parado	*uwa'b'u* = lo paró u-wa'-b-'-u- ∅ 3sA-parar-trzdr-complet. - 3sB
(2) Ch'a'n	Acostado	*ach'a'b'u* =lo acostaste a-ch'a'-b'-u- ∅ 2sA-acostar- trzdr- complet -3sB
(3) Tur	Sentado	*katurb'a* = lo sentamos ka-tur-b'-a- ∅ 1pA-sentar- trzdr- complet -3sB
(4) T'er	ladeado	*Int'erb'u*= lo ladie in-t'er-b'-u ∅ 1sA-ladear- trzdr- complet -3sB
(5) Laj	detenido	*alajb'u* = lo detuviste a-laj-b'-u ∅ 2sA-detener- trzdr- complet -3sB

Otra forma de derivar verbos transitivos de los posicionales es mediante el sufijo - *xix*, está partícula denota el tiempo. Al agregar este tipo de sufijo, convierte al verbo transitivo en forma imperativa. Por el mandato que una persona le da a la otra para realizar cierta acción. Como se identifica en los siguientes ejemplos:

Raíz posicional	Traducción	Transitivo incomplet./imperativo
(1) Wa'n	Parado	*wa'b'unxi'x* = parelo(a) wa'-b'un-xi'x parar-trzdr- incomplet/imper..
(2) Ch'a'n	Acostado	*ch'ab'unxi'x* = acuéstelo(a) ch'a-b'un-xi'x acostar- trzdr -incomplet./imper.
(3) Tur	Sentado	*Tur-b'anxi'x* = siéntalo(a) tur-b'-an-xi'x sentar- trzdr- incomplet./imper.
(4) T'er	ladeado	*t'erb'anxi'x* = ladealo(a) t'er-b'-an-xi'x ladear- trzdr- incomplet.imper.
(5) Laj	detenido	*Lajb'unxi'x* = deténgalo(a) Laj-b'un-xi'x Detener- trzdr- incomplet.impr.

10.5.3 Verbo intransitivo (versivo): Deriva un verbo intransitivo del posicional. Indica que se pone de forma o posición que nos indica la raíz. Ejemplos:

Raíz posicional	Traducción	Verbo intransitivo (versivo)
(1) Wa'n	Parado	*wa'wan* = se paró wa'-w-an - Ø parar-intrzdr-complet. - 3sB
(2) Ch'a'n	Acostado	*ch'awan*= se acosto ch'a-w-an= Ø acostar- intrzdr- complet -3sB
(3) Tur	Sentado	*turwan* = se sentó tur-w-an- Ø sentar- intrzdr- complet -3sB
(4) T'er	ladeado	*t'erwan*= lo ladió t'er-w-an- Ø 1sA-ladear- intrzdr- complet -3sB
(5) Laj	detenido	*alajwan* = se detuvo a-laj-w-an Ø 2sA-detener-intrzdr- complet -3sB

La forma de derivar los posiciones e intransitivos, se da sufijando *-wan* inmediatamente después de la raíz posicional como se presenta e identificados en los ejemplos anteriores.

a) También se puede formar otro tipo de verbo intransitivo que se forma de la raíz posicional sufijando *–b'una*, *-b'ana* y *–na*, inmediatamente a la raíz. Y se puede denominar como intransitivo completivo, como se identifica en los siguientes ejemplos:

Raíz posicional	Traducción	intransitivo completivo
(1) Wa'n	Parado	*wa'b'na* = fue parado wa'-b-na- Ø -parar-trzdr- complet. 3sB
(2) Ch'a'n	Acostado	*ch'a'b'na* =fue acostado ch'a'b'na- Ø acostar- trzdr - complet -3sB
(3) Tur	Sentado	*turb'ana* = fue sentado tur-b'-ana- Ø -sentar- trzdr- complet -3sB
(4) T'er	ladeado	*t'erb'ana* = fue ladeado t'er-b'-ana- Ø ladear- trzdr- complet -3sB
(5) Laj	detenido	*lajb'una* = fue detenido laj-b'-una Ø detener- trzdr- complet -3sB

b') Otra forma de derivar un verbo intransitivo de los posicionales, se sufija la partícula *–ix*, posteriormente al sufijo *-b'n*, *-b'ana* y *-b'una*, que denota tiempo y le da sentido de un completivo reciente. Este tipo de sufijo puede agregarse tanto como en los verbos y posicionales. Como se identifica en los siguientes ejemplos:

Raíz posicional	Traducción	Intransitivo completivo/reciente

(1) Wa'n	Parado	*wa'b'ni'x* = ya fue parado wa'-b'-ni'x parar-trzdr- complet. rec
(2) Ch'a'n	Acostado	*ch'a'b'ni'x* = ya fue acostado ch'a'-b'-ni'x acostar- trzdr - complet. rec
(3) Tur	Sentado	*turb'ani'x* = ya fue sentado tur-b'-ani'x sentar- trzdr- complet. rec
(4) T'er	ladeado	*t'erb'ani'x* = ya fue ladeado t'er-b'-ani'x ladear- trzdr- complet. rec
(5) Laj	detenido	*Lajb'uni'x* = fue detenido Laj-b'-uni'x detener- trzdr- complet. rec.

10.5.4 Sustantivos verbales: Otra forma de derivar sustantivos de posicionales, en el Ch'orti', se sufija *–b'unar*, - *b'anar*, y - *b'nar* en algunas palabras, el tipo de palabras que forma es el infinitivo, nombra una acción, pero tiene accidentes verbales como se identifica en los siguientes ejemplos:

Raíz posicional	Traducción	Sustantivo verbal
(1) Wa'n	Parado	*wa'b'na'r* = parar
(2) Ch'a'n	Acostado	*ch'a'b'una'r* =acostar
(3) Tur	Sentado	*tur-b'ana'r*= acostar
(4) T'er	ladeado	*t'erb'ana'r* =ladear
(5) Laj	detenido	*Lajb'unar* = detener..

10.5.5 Estativos derivados de los posicionales: Para la formación de estativos derivados de posicionales, tiene la característica que inmediatamente de la raíz posicional se sufija los pronominales del Juego B (absolutivo), como se identifica en los siguientes ejemplos:

Singular			Plural		
PG	Ejemplos	Traducción	PG	Ejemplos	Traducción
1ª.	*(1) Wa'ne'n* Wa'n-e'n Parado-1sB	Me pare	1ª.	*(4) wa'no'n* wa'n-o'n parado- 1pB	Nos paramos
2ª.	(2) *wa'ne't* wa'n-e't parado- 2sB	Te paraste	2ª.	(5) *wa'no'x* wa'n-o'x parado- 2pB	Se pararon ustedes
3ª.	*(3) wa'n* wa'n- Ø parado- 3sB	Se paró	3ª.	(6) *wa'nob'* wa'n- ob' parado- 3pB	Se pararon ellos/ellas

En la flexión de los estativos derivados de posicionales se identifica la siguiente estructura: primero aparecen las raíces de los posicionales y seguidamente los pronominales, pertenecientes a los marcadores del Juego B.

8.5.6 Instrumental locativo: Forma un sustantivo que puede indicar lugar o

Instrumento. La formación del locativo se marca por el sufijo *–ib'*.

Raíz posicional	Traducción	Instrumental locativo
(1) Wa'n	Parado	*wa'nib'* = lugar para pararse
(2) Ch'a'n	Acostado	*ch'a'nib'* = lugar para acostarse (cama).
(3) Tur	Sentado	*turib'* = lugar para sentarse
(4) T'er	ladeado	*t'ejrib'* = instrumento para ladear.
(5) Laj	detenido	*Lajb'ib'* = instrumento para detener.

SINTAXIS III

1.1 LA SINTAXIS

Se ocupa de la estructuración del discurso conexo tal como aparece en el proceso de la comunicación, esto de la frase, unidad fundamental de este proceso, de los grupos de palabras y los medios formales que sirven a la formación de las frases y los grupos de palabras (Admoni, 1970).

Forma parte de la gramática que regula la ordenación conjunta de los elementos o de las palabras para obtener un significado. Todo idioma tiene una regla para estructurar sus oraciones con la finalidad de ser gramaticales.

La sintaxis es algo muy importante dentro del lenguaje humano porque las partes significativas de él, los morfemas, no están simplemente agrupado al azar formando acumulaciones sino que su tendencia es formar grupos con coherencias lógicas. Cada grupo, así formado, funcionará regularmente como unidad en algún nivel de estructura superior. (Pickett y Elson, citado por Orozco, 20001:242).

1.2 CONSTITUYENTES

Un constituyente: es una palabra o grupo de palabras que trabajando juntas tienen un oficio o una función dentro de una oración (England, 1994: 100) .Entre las clases de constituyentes se encuentran: los inmediatos, son las palabras que trabajan juntos, y cada constituyente forma parte de otro constituyente más grande, hasta formar el nivel de la oración.

Ejemplo:
1) K'otoy e ixik tu'yotot. La señora llegó en su casa.

a) En esta oración, en el nivel inferior (palabra) la organización de las palabras de los constituyentes inmediatos se ordenan de la siguiente manera:

"K'otoy""son constituyentes inmediatos, también *"E ixik"*, son constituyentes inmediatos, *"tu'yotot"*, son constituyentes inmediatos.

b) En el nivel (frases) se ordena de la siguiente manera:
K'otoy e ixik.

c) En el último nivel (frases) se ordena de la siguiente manera:
K'otoy e ixik tu' yotot.

En la estructura de diagrama arbóreo, se puede ver claramente como están organizados los constituyentes en los siguientes niveles.

Oración*: K'otoy e ixik tu' yotot.*
Nivel superior: *K'otoy e ixik tu'yotot.*

Nivel Medio: *K'otoy e ixik.*

Nivel inferior: *K'otoy e ixik.*

1.3 Clases de constituyentes

Estos constituyentes se pueden clasificar y analizar según los papeles que ejecutan, las características o rasgos que presentan. Se puede distinguir entre estos, a los papeles formales, papeles funcionales y papeles semánticos.

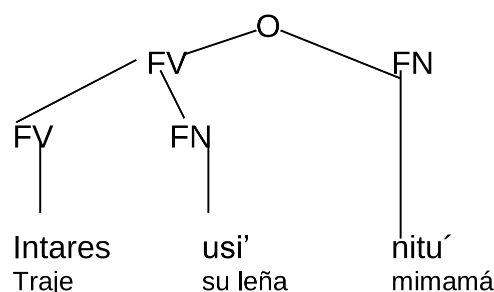
1.3.1 Papeles formales

Los papeles formales de un constituyente es lo que se refiere a la clase formal de la palabra, o si el constituyente es un sintagma, en la clase de la palabra principal (la cabeza o núcleo del sintagma).

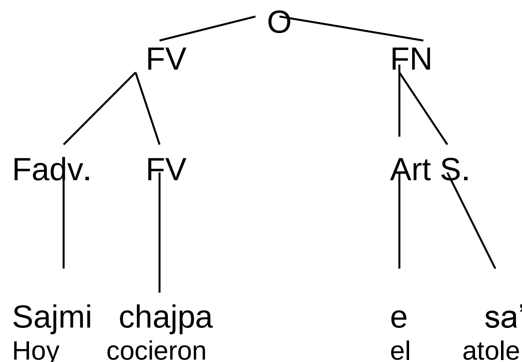
Cuando un constituyente está formado de varias palabras, es decir una frase o sintagma, la clase formal, se refiere a la palabra principal de esta frase. En los papeles formales, las clases de palabras no cambian según su uso o frase en una oración, lo que significa que un verbo es un verbo, un sustantivo siempre es un sustantivo.

Esto se debe, a que normalmente, las clases formales, están definidas de forma independiente en una oración especifica. Ejemplos:

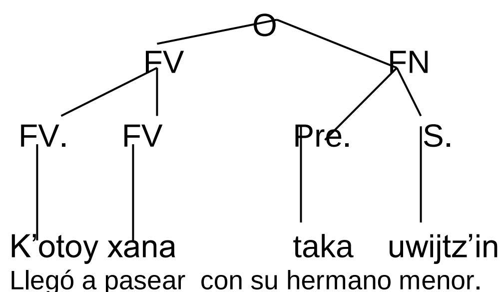
(1) *Intares usi' nitu'.* Traje la leña para mi mamá.



(2) *Sajmi chajpa e sa'.* Hoy cocieron el atole.



(3) *K' otoy xana taka uwijtz'in*. Llegó a pasear con su hermano.



Entre la simbología que identific ... nominal o frase sustantival; FV frase ve... reposición, Art. articulo. La "o" significa oración.

Cuando un constituyente consiste en una palabra con otras palabras modificadoras, es la palabra principal que establece la clase del sintagma. Cuando un sintagma está formado por un sustantivo como la palabra principal es un sintagma sustantival o nominal y un sintagma formado por un verbo como la palabra principal es un sintagma verbal.

a) Sintagma nominal
Tiene como núcleo un sustantivo o en sustitución de éste un pronombre. Un clasificador nominal puede ser obligatorio en ciertos contextos en el idioma Ch'orti' y con las clases de sustantivos que los requieren. En los idiomas que tiene artículos definidos, algún artículo puede ser obligatorio si el sustantivo no es genérico. Sin descartar que también contempla sus modificadores. (England, 2001:97).

(1) *War uchob' e b'ejt e ixiktak*. Las mujeres están haciendo olla.

war u-ch-ob' e b'ejt e *ixiktak*.
Aux. 3pA-hacer- art. Sust Art. sust.
Están haciendo olla las mujeres.

(2) *War atz'ijb'ayanob' e maxtak* Los niños, están escribiendo.

war a-tz'ijb'ayan-ob' e maxtak.
Aux. 2sA-escribir-3sB art. niños
Están escribiendo los niños.

Ejemplo de sintagma nominal con un pronombre.

(3) *Ja´x k'otoy tu yotot.* Él llegó a su casa.
ja´x k'otoy tu yotot
Pronombre/él, llegó a su casa.
Él llegó a su casa.

Sintagma nominal con clasificador:
(4) *Inkojt wakax chojna*. Una vaca vendieron.
in-kojt wakax chojna- ø.
Una-CLANU sust. Vender-3sB.

b') *Sintagma verbal*
Está compuesto por el verbo y sus objetos, complementos, estos incluyen el objeto directo, el objeto indirecto, adjuntos nominales y modificadores que pueden ser adverbios, adjuntos locativos, o cláusulas adverbiales.

Ejemplo con verbo transitivo:

(1) *No´x i-xuri.* Ustedes lo cortaron
no´x i-xuri- *ø*
Ustedes 2pA- cortar-3sB
Ejemplo con verbo intransitivo:

(2) *Akanwob' e pak'ab'ob'*. Estudian las personas.
a-kanw-ob' e pak'ab'ob'
3pA- estudiar art. personas

Ejemplo con posicional.

(3) *Tya' turan kuxur ani.* Donde se sentó estaba mojado.
tya' turan- ø kuxur ani
Donde sentar-3sB mojado estaba

Ejemplos con modificadores y complementos.

(1) *W<u>a'kchetaka</u> ajni* Corrió rápido (manera).
wa'kchetaka ajni
rápido corrió

(2) Akb'i kak'uxi e we'r. Ayer comimos carne (tiempo).
akb'i kak'uxi e we'r
ayer comimos carne

Cláusula de tiempo.
(3) *B'a'kton akb'i <u>tya' kajcha e winik</u>* Nos asustamos ayer cuando cortaron al señor.

b'a'kton akb'i tya' ch'ajka e winik
Nos asustamos ayer cuando machetearon al señor.

Cláusula de razón
(4) *Wayanob'ix e maxtak, <u>kochwa' k´ani twa´ axob´ akanwob´</u>* Los niños se durmieron porque tienen que ir a estudiar.

Wayanob'ix e maxtak, kochwa' k´ani twa´ axob´ akanwob´
Se durmieron los niños, porque tienen que ir a estudiar.

Cláusula de condición.
(5) *<u>Ma´chi inxin</u> jay ma'chi atoyi inb'utz.* <u>No iré</u> sino pagas bien.
ma´chi inxin jay ma'chi atoyi inb'utz
no me voy, si no pagas bien

Benefactivo.
(6) *Jujxa e murak <u>twob'</u> e maxtak* Cortaron los jocotes <u>para</u> los niños

Instrumento
(7) *Patna yi uk'anpes <u>e machit</u>* Trabajo utilizando <u>el machete</u>.
Patna- ø yi u-k'anpes e machit
Trabajar-3sB y 3sA-usar el machete

Locativo.
(8) *E tz'i' wayan <u>tu'jor</u> e tun* El perro se durmió <u>sobre</u> la piedra.
E tz'i' wayan <u>tu'jor</u> e tun
Art. perro dormir sobre la piedra.

Otras partículas que se agregan al sintagma verbal que tienen significado como negativo, afirmativo, irreal, duda, aspectuales como imperfectivo, manera (siempre todavía), conjunciones y algunos no muy bien definidos; veces son clìticos a veces palabras sueltas (England 2001: 110). Ejemplos:

(1) *<u>Warto</u> kapatna.* Todavía estamos trabajando.

Warto ka-patna
Todavía 2pA- trabajar

(2) *W<u>ari'x</u> awe´ e sitz'.* El niño <u>ya está</u> comiendo.
wari'x a-we´ e sitz'
ya 2sA-comer el niño.

(3) *M<u>a´chi</u> amani e b'u'r.* <u>No</u> compraste el frijol.
ma´chi a-mani e b'u'r
no 2sA- comprar el fríjol

(4) *E winik takarsan <u>inyajrach.</u>* El hombre ayudó <u>otra vez.</u>
e winik takarsan in-yajrach
Art. Hombre- ayudar uno- vez

(5) *<u>Ixo'n ka'yi</u> ta akta´r.* <u>Hubiéramos</u> ido al baile.
ix-o'n ka'yi ta akta´r
Ir- 2pB así en el baile

(6) *<u>War ani</u> ka´xin tya' kukrema e chij* E<u>stábamos yendo</u> cuando se cayó el caballo.
war ani k-a´xin tya' kukrema e chij
estábamos 2pA-ir donde se cayo el caballo.

(7) *B<u>'ajk'at</u> chojni'x e chitam.* <u>Probablemente</u> ya vendieron el cerdo.
b'ajk'at chojn-i'x e chitam
probablemente vender-ya el cerdo

ch) Sintagma adverbial

Tiene como núcleo principal un adverbio y sus modificadores estos pueden ser intensificadores, partículas, direccionales u otros adverbios. Ejemplos.

(1) *<u>Yaja'</u> ixob' xanob' .* <u>Allá</u> fueron a caminar (demostrativo).
yaja' ix-ob' xan-ob'
Allá fueron-3pB caminar-3pB

(2) *<u>Akb'i</u> ixo'n ta xukur.* <u>Ayer</u> fuimos al río (tiempo).
akb'i ix-o'n ta xukur
ayer ir- 3pB en el río.

(3) *<u>Akb'ar</u> k'a'pa e lajb'ar.* La tocada terminó <u>muy noche.</u>
Akb'ar k'a'pa e lajb'ar
Noche termino la tocada

ch') Sintagma adjetival

Tiene como núcleo un adjetivo con sus modificadores, estos pueden ser de tipo intensificador, se localizan antes o después del adjetivo. En algunos casos se encuentran direccionales que modifican al adjetivo, especialmente si es un participio (op. cit). Ejemplos:

(1) *Umani <u>inkojt</u> saksak ajtz'o'.* Compró un <u>pavo blanco</u>.
u-mani in-kojt saksak ajtz'o'
3sA- compro un-CLNU-adjt. Pavo

(2) *<u>Uch'eyr</u> e sit'a' ink'uxi.* El izote que comí <u>muy amargo.</u>
u-ch'e-yr e sit'a' in-k'uxi
3sA-amargo-inten. el izote 1sA- comer

(3) *Nyo´tot <u>me'yra nojta´</u>.* Mi casa es <u>muy grande</u>.
Ny-o´tot me'yra nojta´
1sA-casa inten. Grande

e) *Sintagma Relacional*
Tiene como núcleo un sustantivo relacional más su complemento. Ejemplos:

(1) *Chamay <u>umen</u> mwak e tz'i'.* El perro murió por una enfermedad.
Chamay u-men mwak e tz'i'.
murió 3sA-hacer enfermedad el perro

(2) *E jun pejkna <u>umen</u> e Xwan.* El libro fue leído por Juan.
E jun pejkna u-men e Xwan.
Art. sust. Verb. 2sA-hacer art. Sust.

i) Sintagma preposicional: Tiene como núcleo una preposición mas su complemento. Ejemplos:

(1) *Kukremob' e maxtak <u>tama</u> e anam.* Se cayeron los niños en el lodo.
Kukrem-ob' e maxtak tama e anam.
Caer- 3pB art. Sust. Prep. art. lodo

(2) *E sitz' ajni <u>ta</u> b'i'r.* El niño corrió en el camino.
E sitz' ajni-∅ ta b'i'r.
Art. sust. correr-3sB-prep. sust.

1.3.2 Papeles funcionales
Una clase que sí depende del uso de la palabra o grupo de palabras dentro de una oración es la clase según el papel funcional. Eso se refiere al oficio o función sintáctica de una palabra dentro de una oración. (England, 1999: 104).

Los papeles funcionales son dependientes de la palabra o grupo de ellas dentro de una oración. Este se refiere a la función o trabajo sintáctico de una palabra dentro de una oración.(Orozco, 2001: 244)

- **Sujeto:**

Es el constituyente del que se habla en la oración, él que hace una acción, es el tópico de algún comentario o es el constituyente que recibe la atención del hablante (England 1999:104).

En los idiomas mayas la definición del sujeto se basa en el hecho de los sujetos se marcan por lo verbos y predicados no verbales a través de los marcadores de los Juegos A, B y C, este último en los aspectos incompletivo, progresivo y potencial, y también sobre donde se encuentran en relación al verbo o predicado no verbal.

El sujeto es el constituyente que está marcado por un verbo transitivo a través del Juego B, y sobre un verbo intransitivo o un predicado no verbal a través de los Juegos B y C, que se encuentra en cierta posición en la oración.

El sujeto en el idioma Ch'orti', es un constituyente que por lo general tiene relación con la ejecución de la acción; sin embargo, este cambia dependiendo de las oraciones sean estas activas o pasivas, donde se incluyen verbos intransitivos y transitivos.

(1) U*k'eche usi´ e sitz´.* El **niño** llevó su leña.
Uk'eche u-si´ e sitz´.
Verbo objeto Sujeto.

U-k'ech-e - ∅ u-si´ e sitz´.
3sA-llevar -Compl.3sB 3sA-leña Art. Sujeto

- **Sujeto con verbo transitivo**

Tiene la característica que la acción se traslada a un objeto, y se marca en la palabra verbal a través de los pronominales ergativo (Juego A). Donde el verbo aparece antes del sujeto y el objeto.

(1) *Upojch'i e b'ujk e ixik.* La mujer lava la ropa.
Verbo Objeto Sujeto

U-pojch'-i- ∅ e b'ujk e ixik.
3sA-lavar-compl. 3sB art. sust. Art. Sust.

(2) *Utakre, utata' e sitz'.* A su padre, ayudó el muchacho.
Verbo objeto sujeto

U-takr-e- ∅ u-tata' e sitz'
3sA' ayudar-compl. 3sB 3sA-padre art. joven

(3) *Ub'oni utzutzer taka e a'nam.* Se manchó el cabello con lodo.
Verbo Sujeto Objeto

U-b'on-i- ∅ u-tzutzer taka e anam.
3sA-pintar-compl-3sB 3sA-pelo con el lodo

- **Sujeto con Verbo Intransitivo**

En este caso el sujeto funciona como agente y paciente que ejecuta y recibe la acción; los pronominales se marcan por los Juegos A y C en los tiempos / aspectos, a excepción en el tiempo / aspecto completivo pasado y lejano reciente de los verbos intransitivos, en los verbos estativos, algunas formas posicionales, donde es marcado por el Juego B. Ejemplos:

(1) *Atye'n sajmi ta nyo'tot.* Me bañe hoy en la casa.
Verbo Objeto Sujeto .

Aty-e'n sajmi ta ny-o'tot.
Bañar-1sB hoy en 1sA-casa

(2) *Inwe'to ta chor.* Comeré en la roza.
Verbo objeto

In-we’-to ta chor.
1sA’ comer-potencial en la rosa.

(3) *K’otoy najt e Xwan.* Juan llegó lejos.
verbo objeto sujeto.

K’otoy- ∅ sajmi e Xwan
Llegar-3sB adv. Art. Juan

(4) *Wayane’n ta b’i’r*. Me dormí en el camino.
estativo objeto

Wayan-e’n ta b’i’r
Dormir –3sB en el camino.

(5) *War e te’.* La madera está parada.
wa-r- ∅ e te’
Parar-papio-3sB art. árbol

(6) *Ne’n wa’r inch’an.* Me estoy acostándo.

ne’n wa’r in-ch’a’n
yo aux. 1sC-acostar

- ***Verbos de ambiente***

Con este tipo de verbos, en algunas ocasiones el sujeto no aparece, sin embargo, esto depende de la forma como se expresan los hablantes de las comunidades. Ejemplos:

(1) *War ak’axi.* Está lloviendo.
war a-k’axi
aux. 2sA- caer.

Otra forma:
(2) *War ak’axi e jaja´r.* Está lloviendo.
war a-k’axi e jaja´r
Aux. 2sA- caer art. lluvia.

(3) *Me’yra tik’wa’r te ajk’in.* Mucho calor en el día.
me’yra tik’wa’r te ajk’in
mucho calor art. día

Predicado

Es lo que se comenta o se dice del sujeto. En el idioma Ch’orti’, el predicado está introducido por un verbo, excepto en los predicados no verbales (un predicado estativo. El predicado en el orden sintáctico, por lo general aparece al principio de la oración, sin embargo, últimamente ha variado según la expresión de los hablantes y esto probablemente sea por la misma influencia del castellano. Ejemplos:

(1) **Awe’** e ch’o’m ijch’ok. **Come** la señorita.
Predicado/VI S

(2) **Upak’i** e jinaj nitata’. **Sembró** la milpa mi papá.
Predicado/VI S

(3) **Uchuyi inte' job'nuk** e ixik. La mujer **cosió una camis**a.
predicado/VI S

(4) **Uyob'i inwojr b'ejt** inkojt sitz'. El niño **quebró una olla**.
Predicado/VI S

(5) Ja'x **uwira inkojt sitz'.** Él/ella **vio a un niño.**
S predicado/VT

- ***Predicado no verbal***

Tiene como núcleo una palabra estativa, un sustantivo, un adjetivo radical o posicional. Puede tener modificadores y complementos. Ejemplos.

(6) E nojta' ruch. El guacal **grande.**
Predicado/adjetivo S

(7) **Umokresen** e wya´r. La comida **me hizo daño**.
Predicado/estativo. S

Entre los elementos que se localizan en el predicado se encuentran: el objeto directo, indirecto, el adjunto o complemento.

- **El objeto**

Entre los verbos transitivos normalmente incluyen un objeto directo. El objeto directo es sintácticamente el objeto, cosas, animales y personas que reciben el efecto directo de la acción de un verbo.

En el idioma idioma Ch'orti', por lo general, el objeto directo aparece regularmente en la construcción entre el verbo y el sujeto. La palabra verbal que marca el objeto es a través de los pronominales absolutivos (Juego B). Ejemplos:

(1) Ukuchi e si' inkojt chij. El caballo carga la leña.
V Objeto S

(2) Upejka inkojt winik e sitz'. Llamó a un hombre el niño.
V Objeto S

(3) Uk'eche inwojr b'ejt e Chabela. Isabel llevó una olla.
V Objeto S

- **Objeto directo:**

Por lo general, el objeto o persona que recibe el efecto directo de la acción de un verbo. En el idioma Ch'orti', el objeto directo es el constituyente que se marca sobre un verbo transitivo a través de los marcadores del Juego B y también tiene su posición característica respecto al verbo. En el verbo se marca el sujeto y el objeto directo y los demás constituyentes nominales que tienen otra relación con el verbo y se marcan de otra manera. Solamente los verbos transitivos tienen objeto directo, y estas en pocas ocasiones cuenta con objeto indirecto. Ejemplos:

(1) *Utakre* ***inkojt ijch'ok*** *e winik*. El Señor ayudó a una Señorita.
Verbo Objeto Sujeto

u-takre- Ø **in-kojt ijch'ok** e winik
3sA-ayudar-3sB uno-CLNU señorita Art. Hombre.

(2) Inkojt ch'o'm sitz' utakre **inkojt ixik.** Un joven ayudó a una mujer.
Sujeto Verbo Objeto

In-kojt ch'om sitz' u-takre- Ø **in-kojt ixik**
Uno-CLNU joven 3sA-ayudar-3sB uno-CLNU mujer.

(3) *Ja'x uyajk'u* ***e Luch.*** Él pegó a Pedro.
Sujeto verbo objeto.

Ja'x u-yajk'-u- ∅ **e Luch**
Él 3sA- pegar-compl- 3sB art. Pedro.

(4*)* ***Inwojr b'ejt*** *uyob'i e ijch'ok*. La niña quebró una olla.
Objeto verbo Sujeto
In-wojr b'ejt u-yob'-i- Ø e ijch'ok
Una-CLNU olla 3sA-quebrar-compl-3sB art. señorita

- **Objeto indirecto**

Se le llama a quién se dirige la acción pero no recibe el efecto directo. Los objetos indirectos en el idioma maya Ch'orti' se indican a través de sustantivos relacionales o preposiciones. También es reconocido como el tercer elemento que participa en la acción de un verbo además del sujeto y el objeto. La subcategoría de verbos transitivos que incluyen estos tres elementos se denominan bitransitivos.

La presencia de estos tres argumentos no siempre es obligatoria, el objeto indirecto puede suprimirse (Orozco, 2001:248). Entre las formas de marcar el objeto indirecto en el idioma Ch'orti', es a través de los sustantivos relacionales *twa', tanib'a, tab'a, tikab'a, tib'a y twob'.*

Otra característica del objeto indirecto, cuando no es un pronominal libre el que indica, sino que aparece de una frase nominal, esta se relaciona con los otros, constituyentes de la oración por medio de los pronominales posesivos ergativos.
(1*) Utz'ijb'es e jun e sitz' twa' utu'*. El niño escribió una carta para su mamá.
Verbo objeto Sujeto objeto indirecto.

U-tz'ijb'es e jun e sitz' twa' u-tu'.
3sA-escribir deter. papel deter. Niño para 3sA-mamá.

(2) *Uchoni* ***takaren.*** Me lo vendió.
Verbo objeto indirecto.

U-chon-i takar-en
3sA-verder-compl. 3sB ablat. – 1sB.

(3) *Upejka e ijch'ok e miguel* ***twa' asutpa***. Miguel llamó a la niña para que regrese.
Verbo objeto directo Sujeto objeto indirecto

U-pejk-a- Ø e ijch'ok e Miguel **twa' a-sutpa**.
3sA-llamar –3sB deter. niña Deter. Sust SR. 2sA- regresar

(4) *War inche e otot* ***twa' nimaxtak***. Estoy haciendo la casa para mis hijos.
Verbo objeto directo objeto indirecto

War in-che e otot twa' ni-maxtak
aux. 1sA-hacer art. casa SR 1sA- niños.

- **Adjuntos**

Son constituyentes adicionales que modifican a uno de los constituyentes ya mencionados a la oración entera. Se encuentran dos tipos de adverbiales como manera y tiempo; los nominales indican tiempo instrumento, beneficiario, lugar, compañero, causa, etc. (England, 1999:106).

Estos constituyentes pueden indicar agente y causante (en las oraciones pasivas). Los indicadores que introducen al adjunto son los sustantivos relaciones: posesivo (Juego A), estas partículas son: *uche, tu, taka y tama*.

(1) *E Ana uyujku e ch'urkab'* ***te ab'.*** Ana mesea al bebé en la amaca.
Sujeto Verbo Objeto directo ad. L .

E Ana u-yujk-u- Ø e ch'urkab' te ab'.
Art. niña 3sA- mesear-compl.3sB art. bebé en la amaca.

(2) *Ch'ab'na e tun* ***tu'jor e k'ajn***. Colocaron piedras sobre la silla.
Verbo objeto directo adjunto nominal

Ch'ab'n-a- Ø e tun **tu'jor e k'ajn**.
Colocar-comple- 3sB art. Piedra sobre la art. silla.

(3) ***Axana ch'antaka*** *e sitz'.* El niño camina despacio.
Verbo adjunto adverbial objeto

A-xan-a ch'antaka e sitz'.
2sA-caminar-comple. despacio art. niño.

(4) *E tz'i' sajta* ***taka e chitam.*** El perro lo hicieron perder con el cerdo.
Sujeto verbo adj. L.

E tz'i' sajt-a- Ø taka e chitam.
Art. perro perder – comple. con art. cerdo.

1.4 MANERAS DE INDICAR FUNCIÓN

La función de los constituyentes dentro de la oración se puede reconocer a través de formas básicas: orden de palabras, flexión y palabras de función. La importancia de indicar la función de los constituyentes es evitar que sea de alguna confusión, cuando existen más elementos en la oración que tiene la misma función (Orozco, 2001:250).

- **Orden de palabras**

Se puede indicar la función de varios constituyentes por el orden que llevan en la oración. Algunos idiomas tienen ordenes de constituyentes algo fijos y así se les distingue. Entre los idiomas mayas, algunos poseen órdenes fijos, otros idiomas tienen varios ordenes posibles. Estos órdenes entran en la definición formal del constituyente. El orden básico en la oración transitiva e intransitiva activa en el idioma Ch'orti' es VOS y VSO, en la oración lo localiza primeramente el verbo, objeto y sujeto, el que sufre la accion (objeto) antes del sujeto el que ejecuta la acción.

Suchiquer Guapinol, (López, 2000).

(1) Utakre utata' e sitz'. El niño ayudo a su padre
Verbo Objeto sujeto

(2) Umek'e uch'urkab' e tu'b'ir. La madre abraza su bebé.
Verbo objeto Sujeto

(3) Uchoni e aranxex e ijch'ok. La joven vende naranjas

Verbo Objeto Sujeto

En compilación **de la Tradición Oral ch'orti',** de los concursos realizados por **la Comunidad Lingüística ch'orti'.**

(4) Utzoryob' e nar tama u't e te'. Juntaron las mazorcas en las bigas.
Verbo Sujeto Objeto

(5) Uxuryob' unuk' e ak'ach. Cortaron el pescuezo de la gallina.
Verbo Objeto Sujeto

- **Flexión**

En algunas veces la función de un constituyente se indica a través de algunos afijos que agrega a la palabra. La flexión puede acompañar a otro constituyente que tiene una relación con el primer constituyente. (op. cit).

En el idioma Ch'orti', en el caso de los constituyentes nominales, es señalado por las flexiones que se presentan en los verbos de la oración. Estas flexiones pueden ser él de los juegos (Juego A y C), que señala al sustantivo, y funciona como sujeto en la oración (transitivo o intransitivo, y los pronominales absolutivos (Juego B), indica el objeto, al sujeto de los verbos estativos y los completivos recientes intransitivos. Ejemplos:

(1) *Upak'i e jinaj nitata.'* Mi papá sembró milpa.
U-pak'-i- Ø e jinaj ni-tata'
3sA- sembrar'compl. 3sB art. milpa 1sA-papá
sujeto Verbo Objeto

(2) *Utakre inkojt ijch'ok e winik.* El señor ayudó a una señorita.
U-takr-e- Ø in-kojt ijch'ok e winik.

3sA-ayudar- compl. Una-CLNU- señorita art. hombre
sujeto Verbo Objeto

(3) *Uchuyi e ixik inte' job'nuk*. La señora cosió una camisa.
U-chuy-i- Ø e ixik in-te' job'nuk
3sA- coser-compl.3sB art. Señora una-CLNU- camisa.
Sujeto Verbo Objeto

- **Palabras de función:** Son las palabras que indican la función de un constituyente al cual acompaña. Las preposiciones y los sustantivos relacionales en los idiomas mayas son palabras que desempeñan el papel de indicar la función de los nominales en la oración.

Los relacionales en el idioma Ch'orti', puede tomarse como la preposición "con", se encuentran: *taka* y *umen,* que se relaciona a algo que se realiza en tal evento, "hacer",

estas palabras comúnmente aparecen relacionando a los adjuntos o complementos con los elementos que se encuentra en la oración.

Los nominales además del sujeto y objeto directo, se indica obligatoriamente por sustantivos relacionales o preposiciones y estos concuerdan con el sustantivo es decir con la persona y número. Ejemplos:

(1) *Kakachi e si' taka nitata'*. Amaramos la leña con mi papá.
Ka-kach-i- Ø e si' taka ni-tata'
1pA-amarrar-compl.3sB. art. leña prep. 1sA- padre.

(2) *K'ejcha e pa' umen e ixik.* Las tortillas fue llevada por la señora.
K'ejch-a e pa' u-men e ixik
Llevar-compl art. tortillas 3sA-hacer art. mujer.

(3) Inxin inxana **takaret** noy. Voy a pasear contigo abuelo.
In-xin in-xana takar-e't noy.
IsC-ir 1sC-pasear-ablat. 2sB abuelo.

1.5 PAPELES SEMÁNTICOS

Los papeles semánticos se definen según sus significados y las relaciones básicas entre los constituyentes en una oración. (England, 1999:108).

Entre las categorías de los papeles semánticos se encuentran:

- **Acción:** Indica el movimiento que se hace.
- **Estado:** Manera como se encuentra el objeto.
- **Agente:** Es el que hace la acción.
- **Paciente:** Es el que sufre o recibe el efecto de una acción.
- **Instrumento:** Es con que se hace una acción.
- **Beneficiario:** Para quien se hace una acción.
- **Experimentador:** el que recibe el beneficio de la acción.
- **Causa:** El que causa una acción.
- **Tema:** sobre del que se habla.
- **Compañero / comitativo:** con quién se hace una acción.
- **Lugar:** donde se hace una acción.

Los papeles semánticos asignados a los constituyentes en una oración son invariables en contraste con los papeles funcionales que tienen en la sintaxis. De esta forma se afirma que no hay correspondencia entre la sintaxis y la semántica, ya que los papeles sintácticos pueden cambiar dependiendo de otros factores.

A continuación se desarrollan cada una de las categorías que pertenecen a los papeles semánticos.

1. 5.1 Estado

Se refiere a la existencia, estado o condición en que se encuentra una persona, animal o cosa, en otras palabras, manera como se encuentra el objeto o sujeto.
Ejemplos:

(1) *Ture'n tama inte' k'ajn.* Estoy sentado en una silla.
Tur-e'n tama in-te' k'ajn.
Estar-1sB en uno-CLNU- silla.

(2) *Niwijtz'in ajmok turu*. Mi hermano menor esta enfermo.

Niw-ijtz'in ajmok- Ø tur-u- Ø
1sA-hermano enfermo-3sB- estar-sc-3sB

(3) *Ne'n winiken.* Yo soy hombre.
Ne'n winik-en
yo hombre- 1sB.

1.5.2 Agente
Se refiere a la cosa, persona, animal y objeto que ejecuta o realiza la acción. Generalmente se marca por los pronominales ergativos del Juego A, para verbos transitivos e intransitivos; el Juego C para el aspecto incompletivo, en los verbos intransitivos y completivos y para los estativos por el Juego B. Ejemplos:

(1) *Ajatz'i e Mateo.* Golpeaste a Mateo.
A-jatz'i- e Mateo.
2sB-pegar- Ø art. Sust.

(2) Ataksu awijtz'in. Empujaste a tú hermano menor.
A-tak-s- u aw-ijtz'in
2sA- empujar-causas- com 2sA-hermano.

(3) *Ja'x b'ixir turu.* Él está vivo.
Ja'x b'ixir turu- Ø
Él /ella vida estar.

1.5.3 Causa
El causante es la persona, animal, cosa u objeto, que participa indirectamente en la ejecución de un evento (verbo), y que causan una acción. En la palabra verbal, se identifican los elementos que participan en esta acción. Ejemplos:

(1) *E sitz' k'axi umener e tz'i'.* El niño se cayó por culpa del perro.
E sitz' k'ax-i- Ø u- mener e tz'i'
Art. niño, caerse-COM-3sB. 3sB- por art. perro.

(2) *Itzurtza umen e sisar.* Tiemblas a causa del frío.
I-tzurtza u-men e sisar.
2sC-tiembla 3sA-por art. frío.

(3) U*chamse uyar e chitam.* El cerdo mató a su hijo.
u-cham-se u-yar e chitam .
3sA-matar-caus. 3sA- hijo Art. cerdo

(4) *Uyajnes e yuru' e ak'ach.* La gallina ahuyentó a los pollitos.
U-yajn-e-s e yuru' e ak'ach
3sA-ahuyentar-COMP -caus. 3sA- hijo Art. cerdo.

1.5.4 Paciente
Es el que sufre o recibe el efecto de una acción. Se marca por la palabra verbal a través de los pronominales absolutivos (Juego B), que se identifica en la glosa morfológica. Ejemplos:

(1) *E ixik uyajk'u **e ch'urkab'**.* La señora le pegó **al bebé**.
E ixik u-yajk'-u- Ø **e ch'urkab'**

Art. señora 3sA-pegar- compl. 3sB art. bebé.

(2) *E mis uchuki* ***e ch'o'k.*** El gato cazó **al ratón**.
E mis u-chuk-i-Ø e ch'o'k
Art. gato 3sA-cazar-compl- 3sB art. Ratón.

(3) *Uchuki* ***e juj*** *e tz'i'.* El perro atrapo **el garrobo**.
U-chuk-i- **e juj** e tz'i'
A3s-agarar-comp. art. garrobo art. Perro

1.5.5 Instrumento

Es la cosa u objeto que ayuda a que un evento (verbo) sea ejecutado. En otras palabras, con que se hace una acción. Asimismo, el instrumento aparece como un complemento adjunto, que se introduce por un relacional. Ejemplos:

(1) *Inwajk'u e tz'i'* ***taka ink'ojk te'.*** Pegué al perro **con un pedazo de palo**.
Inw-ajk'-Ø e tz'i' **taka in-k'ojk te'.**
1sA- pegar-compl- 3sB- art. perro con uno-pedazo palo.

(2) *E ixik uyajk'u e winik* ***taka inwojr tun.*** La señora golpeó al hombre **con una piedra.**
E ixik u-yajk'u -u- e winik **taka in-wojr tun**
Art. Mujer 3sA- tirar-compl. 3sB art. hombre con uno-CLNO piedra.

1.5.6 Beneficiario

Se refiere para quién (generalmente persona) se hace una acción. Por lo general está representada por una frase nominal que funciona como adjunto o complemento y el verbo de la oración es bitransitiva. En otras ocasiones, los pronominales posesivos (Juego A y Juego C) pueden indicar al beneficiario. Ejemplos:

(1) *Ne' n inpatna* ***twa' iwe'.*** Yo trabajo **para que comas**.

(2) *Inwiti e si'* ***twa' achajpa e ch'um.*** Rajé leña para **que cuecen los ayotes**.

(3) *Ja'x uche e patna'r* ***upater utata'.*** Él hizo el trabajo en vez **de su papá.**

(4) *Inmani e b'ujk* ***twa´ nimaxtak.*** Compré ropa **para mis hijos**.
In-man-i e b'ujk ***twa´ ni-maxtak***
1sA-comprar-Compl art. ropa para 1sA-hijos.

1.5.7 Tema

Es la cosa sobre lo que se habla. Entre las preposiciones que se utilizan en idioma Ch'orti', se encuentran: *tama* que tiene significado "acerca de", y *tar* que significa " sobre", y " encima", estas se introducen a la frase nominal que representa el tema de la oración. Ejemplos:

(1) *Ixojron me'yra* ***tama upater e neb'eyr.*** Ustedes hablan mucho **acerca de la pobreza.**

(2) *Sajmi ojronon* ***tar e kanwa'r.*** Hoy diálogamos **sobre el tema de educación.**

1.5. 8. Compañía

La compañía indica con quién se hace una acción, puede ser cosa, persona, que participa en la ejecución de la acción, entre las partículas que se utilizan en el idioma Ch'orti' se encuentra: " *taka* " . Ejemplos:

(1) *Inxin inxana* ***taka nitz'i'.*** Voy a caminar **con mi perro**.

(2) **Taka niwixka'r** ka'xin ta chinam. **Con mi esposa** vamos al pueblo.

(3) Xane'n **taka nitata'.** Caminé **con mi papá**.

1.5.9 Lugar

Indica la ubicación espacial donde se hace una acción. En la frase nominal que indica lugar, se introduce por las preposiciones, *" ta"*, para, *"tara"*, aquí. Ejemplos:

(1) *Akb'i ixye'n* ***ta kojn***. Ayer fui a **la quebrada**.

(2) **Tara pak'b'ir** nijinaj. **Aquí esta sembrado** mi milpa.

(3) Ja´x kukrema **ta b'i'r**. Él / ella se resbaló **en el camino.**

1.5.10 Acción: Indica el movimiento que se hace. Ejemplos:

(1) E te' **anijki.** El árbol **se mueve**.

(2) **Uyajk'u** usakun e Pedro. Pedro **golpeó** a su hermano mayor.

1.5.11 Experimentador

Es quién recibe el beneficio de la acción, puede ser cosa, persona o animal. Ejemplos:

(1) U**yub'i e k'ay** e Luis. Luis **escucha música**.

(2) **Ujari e pojp** e Mari'. María **teje petate**.

1.5.12 Meta

La meta se refiere a la cosa, persona, animal u objeto a la que se dirige la acción o los efectos de ésta, es ejecutada por el agente. (Orozco, 2001: 258). Ejemplos:

(1) Uwira ujinaj **e winik.** **El señor** observa su milpa.

(2) Awe'sena e **chuchu' sitz'.** Le dan de comer **al niño.**

(3) Kukrema **e ixik** ta b'i'r. **La señora** se resbaló en el camino.

1.6 ORDEN BÁSICO

Los constituyentes de una oración incluyen el sujeto (S), el verbo (V), y el objeto (O), el orden básico que se utiliza cuando la oración es neutral, es decir no hay nada enfatizado, destacado, topicalizado, negado, además no hay nada definido y enfatizado y cuestionado.

Los órdenes posibles que pueden ser encontrados en cualquier idioma del mundo son:
SOV SVO

VSO VOS
OSV OVS

Para encontrar el orden básico de los constituyentes de un idioma, las estructuras oracionales deben cumplir con las siguientes condiciones y rasgos.

1. Ser indicativas, afirmativas, y activas.
2. Ser simples o sencillas, solamente deben estar constituidas por una sola cláusula.
3. Tienen que ser neutrales, no deben hacer énfasis en algún constituyente, es decir, no hay prominencia, enfoque, a alguno más destacado que otro.
4. Jerarquía de animación.
5. Sujeto y objeto definido o conocido.

Pérez (1994:115) señala " en el idioma idioma Ch'orti', el orden básico será: Sujeto, Verbo y Objeto – SVO-, al igual que el orden en castellano. Ejemplificando como señala este autor en una oración, la construcción es de esta manera.

(1) E sitz' we´sena tu yotot. El niño le dieron de comer en la casa.
Sujeto Verbo Objeto.

Se observa que en este orden S V O, se enfoca o se destaca el sujeto, situación que es contrario a lo que se establece por orden básico, que se refiere a la neutralidad en la oración. Sin embargo, en las conversaciones tanto a nivel oral, el uso cotidiano en la comunicación y a nivel escrito a través de documentaciones se identifica los siguientes datos.

En entrevista realizada con Leonardo López López de la Comunidad de Suchiquer Guapinol, Jocotán; en las estructuras de las oraciones tanto en oraciones transitivas e intransitivas se encontró lo siguiente:

(1) *Utakre utata' e sitz'.* El niño ayudó a su padre.
Verbo Objeto Sujeto

(2) *Umek'e uch'urkab' e tu'b'ir.* La madre abraza su bebé.
Verbo Objeto Sujeto

(3) *Uchoni e aranxex e ijch'ok.* La joven vende naranjas.
Verbo Objeto Sujeto

En fuentes de la compilación de la Tradición Oral idioma Ch'orti', en los concursos realizados en la Comunidad Lingüística Ch'orti'- ALMG, se encontró la siguiente información. Ejemplos:

(4) *Utzoryob' e nar tama u't e te'.* Las mazorcas juntaron en las vigas.
Verbo Sujeto Objeto

(5) Uxuryob' unuk' e ak'ach. Cortaron el pescuezo de la gallina.
Verbo Objeto Sujeto

Con las oraciones presentadas y analizadas se identifica que **el orden básico en Ch'orti'** se presenta de la siguiente forma:

Se identifica la forma de: Verbo Objeto y Sujeto - **V O S** -, como se presenta en los numerales (1), (2), (3), (5) sin topicalización ni enfoque. Este se da cuando el sujeto y objeto tienen la misma jerarquía; sin embargo, el objeto puede ir a inicio de la oración, con la característica que así se tópicaliza, por lo que la forma más neutral, es ubicar al objeto después del verbo.

En algunas oraciones donde se identifica el orden verbo, sujeto y objeto (V S O), como se presenta en el numeral (4), en algunos momentos se entiende que ya no es el sujeto quién hace la acción sino que es el objeto, por tal motivo se interpreta como ambigua.

Se concluye que según los mayahablantes de las comunidades de habla Ch'orti' el orden básico es: **verbo, objeto y sujeto- V O S- y en algunas ocasiones verbo, sujeto y objeto –VSO-** como se verifica en las oraciones presentadas.

1.7 LA FRASE:

Una frase es la unidad compuesta potencialmente de dos o más palabras, pero no tienen las características preposicionales de la oración. Las frases típicamente no siempre, funcionan como constituyentes de la oración. (Pickert y Elson citado por Oroco, 2001:260).

Entre algunas características de las frases se encuentran:
En primer lugar, no se define como compuesta es decir de dos o más palabras.
Una frase puede ser literalmente una secuencia de palabras o una sola palabra a la cual se pueden agregar eventualmente modificadores para formar una secuencia de palabras. La frase está formada por un grupo de palabras que no expresan un pensamiento con sentido completo. Nos dan una información completa ni exacta sobre lo que se esta hablando. Una frase puede estar compuesta por una o más palabras.

Entre los diversos tipos de frases se encuentran: La Frase Nominal o Sustantiva, (FN), la Frase Verbal (FV), la Frase Relacional (FR), Frase Adjetival (F Adj), Frase Adverbial (Adv) Frase Sustantivo relacional (FSR) Frase Preposicional (FP) y Frase Estatival (F Est.) .

1.7.1 Frase Nominal

En la frase nominal el sustantivo es el elemento principal de una frase nominal, y por ser el núcleo principal de la frase nominal; también se le llama **frase sustantival.** La frase nominal puede funcionar como Sujeto y Objeto de un verbo, el sujeto de un predicado no verbal (estativo o existencial) complemento adjunto y otros.

Entre los elementos que pueden tener una frase nominal además del sustantivo que es obligatorio, son los siguientes modificadores: artículo, más vocal temática demostrativos; clasificadores, adjetivos, posesión, número, medida, cláusula relativa y pronominalización.

1.7.1.1 Artículos

En muchas lenguas se hacen una distinción importante en la estructura o uso de la frase cuando los artículos son definidos en contra posición a los indefinidos. Se puede decir que los modificadores limitan, especifican, particularizan o determinan el sustantivo principal; esos modificadores se llaman comúnmente artículos tales como: **el, un, uno, una** o determinantes. Dentro de la frase nominal, el artículo es un

elemento facultativo, ya que puede ser sustituido por otro elemento dependiendo del contexto.

a) Artículos Definidos:

Los artículos definidos en el idioma Ch'orti', se encuentra solamente un tipo, lo que se explica en la Morfología en 7.13.1.

En su uso común el artículo definido implica que el sustantivo considerado ha sido mencionado con anterioridad o que de alguna manera es del conocimiento del hablante y del oyente. En cambio el artículo indefinido por lo común introduce elementos o participantes nuevos (Pickett y Elson, citado por Orozco 2001:121).

Artículos para sustantivos:

Ejemplos de artículos definidos.

(1) *E chitam* . El cerdo.
(2) *E ak'ach* . La gallina.

b') Artículos Indefinidos

El artículo indefinido, se expresan por *in* pero necesita de un morfema clasificador numeral o mensurativo. Está partícula es equivalente a *jun* en muchos idiomas, que expresa unidad o singularidad, que siempre necesita de su clasificador. Ejemplos:

(1) *Chamesna **in**kojt wakax.* Destasaron **una** vaca.
Chame-s-na- in-kojt wakax.
Matar- caus. Intrans. Uno-CLANU vaca.

(2) ***In**kojt tz'i'.* **Un** perro.
In-kojt tz'i'
Uno-CLANU perro.

(3) ***Cha**´te´ kene'.* **Unos** bananos.
Cha´-te´ kene'
Unos-CLANU bananos

(4) ***In**tzajk kar.* **Un** manojo de verduras.
In-tzajk kar
Uno-CLAMEN verduras.

7.1.1. 2 Demostrativos

Son palabras que sirven para señalar o mostrar algo, ya sea con los gestos, con la cara, mano y dedo. En el idioma Ch'orti' hay grados de distancia que se distinguen por los demostrativos, como cerca del hablante, lejos del hablante. Los demostrativos más usuales que existen son los siguientes:

Tara	Aquí
Era	Este
E ya'x	Ese
Yaja'	Allá
Tarex	Allí

A continuación se presentan ejemplos en el idioma Ch'orti' con los demostrativos:

(1) ***Era** ak'ach* . **Este** es gallina.

(2) ***Tarex*** *turu* . **Allí** vive.
(3) ***Yaja'*** *wa'r* . **Allá** está parado.
(4) ***E ya'x*** *nyo'tot*. **Ese** es mi casa.
(5) ***Tara*** *inpatna.* **Aquí** trabajo.

7.1.1.3 Los Adjetivos

Los adjetivos son palabras que modifican a los sustantivos y aclaran más como son, en este caso los califican y los cuantifican. En el idioma Ch'orti' los adjetivos generalmente se encuentran antes de los sustantivos. Ejemplos:

(1) *E* ***saksak*** *nichir.* La flor **blanca**.
E saksak nichir.
Art. blanco flor.

(2) *E* ***yax****nar.* El maíz **negrito**.
E yax-nar
Art. primer-mazorca.

(3) *Wa'r e* ***nojta'*** *wakax.* Esta la vaca **grande**.
Wa'r e nojta' wakax.
Está Art. grande vaca.

 **Número**

Los números señalan la cantidad en que es indicado un sustantivo. El indicador de número va situado antes del constituyente nuclear. En la frase nominal se puede utilizar un clasificador numeral o mensurativo, con cualquiera de los números. Estos clasificadores describen los sustantivos enumerados y se escribe ligado, como un afijo al adjetivo numeral. Cuando el sustantivo enumerado se identifica en la frase, el número y clasificador puede aparecer directamente antes del artículo o pronombre posesivo, yse presentan ante del sustantivo enumerado. Ejemplos:

(1) *Inmani* ***cha'wojr un****.* Compre **dos aguacates.**
In-man-i cha'wojr un.
1sA-comprar-compl dos-CLANU aguacate.

(2) *Ayan* ***wakkojt ak'ach****.* Tengo **seis gallinas**.
Ayan wak-kojt ak'ach.
Tengo seis-CLANU gallinas.

(3) *Ink'uxi* ***cha'kojt pa'*** . Comí **dos tortill**as.
In-k'ux-i cha'-kojt pa'
1sA-comer-compl. dos- CLANU tortillas.

(4) *Inpak'i* ***inpojk kene'*****.** Sembré **una mata de banano**.
In-pak'-i in-pojk kene'
1sA-sembrar-compl. uno-CLANU bananos.

(5) *Ajk'unen* ***intzujy b'u'r****.* Deme **un puño de frijoles**.
Ajk'u-n-en in-tzujy b'u'r
Dar-tranzdr.1sB uno-CLAMEN frijol.

(6) *Inmani* ***intzajk nichir*****.** Compré **un ramo de flores**.
In-man-i in-tzajk nichir

1sA-comprar-compl. uno-CLANU flores.

7.1.1.5 Clasificadores

Clasificador es una partícula que se antepone a un sustantivo (persona, animal) su función es buscar los sustantivos según la clase al cual pertenecen. Los clasificadores existentes en el idioma Ch'orti' se encuentran: los nominales, los numerales y los mensurativos.Ejemplos:

(1) *Apatna e* ***Nixi'*** *Luch.* **Don** Pedro Trabaja.
A-patn-a e Nixi' Luch
2sA-trabajar- compl.. art. CLNO Pedro.

(2) ***Ixkajre*** *Juacha.* **Doña** Bonifacia.
Ixkajre Juacha
CLANO sust.

(3) ***Chuchu'*** *sitz'.* El niño **pequeño**.
Chuchu' sitz'
CLANO niño.

(4) ***In****kojt tz'i'.* **Un** perro.
In-kojt tz'i'
Uno-CLANU perro.

(5) ***Cha*** *´te´ kene'.* **Unos** bananos.
Cha´-te´ kene'
Unos-CLANU bananos

(6) *Inmani* ***cha'wojr*** *un.* Compré **dos** aguacates.
In-man-i cha'wojr un
1sA-comprar-compl dos-CLANU aguacate

(7) *Ayan* ***wakkojt*** *ak'ach.* Tengo **seis** gallinas.
Ayan wak-kojt ak'ach.
Tengo seis-CLANU gallinas.

(8) *Inpak'i* ***inpojk*** *kene'.* Sembré **una mata** de bananos.
In-pak'-i in-pojk kene'
1sA-sembrar-compl. uno-CLANU bananos

(9) *Ajk'unen* ***intzujy b'u'r****.* Deme **un puño de frijol.**
Ajk'u-n-en in-tzujy b'u'r
Dar-tranzdr.1sB uno-CLAMEN frijol.

(10) ***In****tzajk kar.* **Un manojo** de verduras.
In-tzajk kar
Uno-CLAMEN verduras.

(11) *Inmani* ***intzajk*** *nichir* Compré **un ramo** de flores.
In-man-i- in-tzajk nichir
1sA-comprar-compl. uno-CLAMEN flores.

7.1.1.6 La Pronominalización

La pronominalización es un proceso que se refiere al reemplazo o sustitución de un sustantivo, o de frase nominal entera por un pronombre o por una palabra con función

de pronombre. (Orozco, 2001:265). Esta característica también se da, con el fin de no repetirse el sustantivo ya mencionado.

Otra forma de pronominalización se presenta a través de flexiones, de afijos en el que aparecen los juegos de pronombres ampliamente mencionados en está gramática: los pronominales ergativos Juego A, y los pronominales absolutivos Juego B., y los prefijos del Juego C, para el aspecto incompletivo, progresivo y potencial.

Afijos de persona:
Se refiere a los afijos de los Juegos A y B que indican la persona y número de un sustantivo, en otros casos como el poseedor del sustantivo, el sujeto y el objeto en un verbo. Estos afijos son pronombres. Ejemplos:

(1) *Inch'aki e te' taka e machit*. Corté la madera con el machete.
In-ch'ak-i-ø e te' taka e machit.
1sA- cortar-compl art palo con machete.
In-"yo" (sujeto) machit " machete" (objeto).

(2) *Inmani takaret.* Lo compré contigo.
In-man-i- ø takar-et
1sA-comprar- Compl – 3sB Abla – 2sB.
"yo" (sujeto) " lo comprar"(D a ti (Ind).

Pronombres independientes:
Los pronombres independientes son palabras que se utilizan para indicar a un sustantivo que no se menciona en una frase nominal que puede funcionar como objeto directo, objeto indirecto; también hacen explicito al sujeto cuando sólo aparece como una flexión en la palabra verbal, sujeto de un estativo. (Op. cit, 2001: 266) Ejemplos:

1) **Ne'n** war inpatna.	**Yo** estoy trabajando.
(2) **Ne't** war ipatna.	**Tú** estás trabajando.
(3) **Ja'x** war apatna.	**Él/ella** está trabajando.
(4) **No'n** war kapatna.	**Nosotros** estamos trabajando.
(5) **No'x** war ixpatna.	**Ustedes** están trabajando.
(6) **Ja'xob'** war apatnob'.	**Ellos/ellas** están trabajando.

7.1.1.7 Posesión
Quiere decir poseer o tener una cosa o pertenencia (que tiene dueño) un sustantivo poseído en Ch'orti' tiene la estructura que es:Prefijo poseído del Juego A y el sustantivo. Ejemplos:

(1) ***Ni****wakax*.	**Mi** vaca.
(2) ***A****tata'*.	**Tú** papá.
(3) ***U****tz'i'.*	**Su** perro.
(4) ***Ka****nar*.	**Nuestro** maíz (mazorca).

7.1.1.8 Cláusula Relativa
En la cláusula relativa se utilizan mecanismos de pronominalización para hacer referencia a algún elemento nominal nuclear de la cláusula principal, ya sea en función del sujeto u objeto. Los elementos que generalmente se usan son los demostrativos.

En otras palabras la cláusula relativa funciona como modificador de la frase nominal.

(1) E tz'i' **xe' inwira akb'i** lojxa. El perro **que ví ayer** lo golpearon.

(2) E yutir **xe´ inmani akb'i** intzaj ani. La fruta **que compré ayer** estaba rica.

(3) E sitz' **xe' intajwi sajmi** mokran. El niño **que encontré hoy** se enfermó.

1.7.2 Frase verbal.
En la lingüística general la frase verbal, quiere decir el predicado, o lo que se dice del sujeto. Esto incluye un verbo o un predicado no verbal (un estativo) y otros elementos como el objeto directo, objeto indirecto, adverbios, frases adverbiales, cláusulas de complemento, adjunto de lugar, manera, etc. La frase verbal mínima se constituye como núcleo del predicado. La frase verbal mínima, contempla el verbo más sus accidentes y modificadores; accidentes: tiempo/aspecto, modo, persona. Entre los tipos de predicados que pueden existir se encuentran:un predicado que se identifica a través de un verbo, va indicar una acción, y otro que no contiene un verbo pero que está relacionado a estados y existencias a través de un elemento que se refiere a un evento estativo o existencial.

Predicados verbales:
Los predicados verbales que se pueden existir en el idioma Ch'orti' se encuentran: los que utilizan un verbo intransitivo, y los que llevan un verbo transitivo. Los pronominales de los Juegos A, Juego B y Juego C, por lo general son los mismos que se encuentran en la mayoría de los idiomas, y se utilizan para verbos intransitivos como transitivos, excepto en los tiempos pasado y completo en los verbos intransitivos.

a) Predicado Verbal Intransitivo
Esta cláusula intransitiva varía según su construcción dependiendo del tiempo/aspecto que se trate. En el indicativo en los siguientes tiempos/aspecto es:

1.7.2.1 Para presente /incompleto:
(Auxiliar) + Pron Juego C+ Raíz Verb, en verbos intrantivos y (Auxiliar) + Pron Juego A+ Raíz Verb + Juego B, en verbos transitivos.

El Auxiliar en este idioma, es facultativo, en el caso de los demás elementos es obligatorio. Algunos consideran que el tiempo/aspecto se interpreta a través de los pronominales del Juego C y entre el auxiliar.

La frase en este tiempo/aspecto casi siempre aparece modificada, ya sea por el auxiliar warix un existencial que da la idea del progresivo, y war que se interpreta como "una forma habitual".

(1) *War inwe'*. Estoy comiendo.
war in-we'
habit 1sC-comer

(2) War iwe'. Estás comiendo.
war i-we'
habit 2sC-comer

(3) War awe'. Está comiendo.
War a-we'

habit 3sC-comer

(4) War kawe'. Estamos comiendo.
war ka-we'
habit 1pC-comer

(5) War ixwe'. Están comiendo (ustedes).
war ix-we'
habit 2pC-comer

(6) War awyob'. Están comiendo (ellos / ellas) .
war a-wyob'.
habit 3PC- comer

1.7.2.2 El continuativo en el tiempo/ aspecto progresivo presente /incompleto
Se considera como una de las frases más sencillas, y están formadas por el uso de un auxiliar *war*, y se sufija inmediatamente *–to*, como continuativo, posteriormente a la raíz verbal mas el prefijo pronominal (Juego C). La construcción de ésta frase puede ser la siguiente:

(Auxiliar) + Pron Juego C+ Raíz Verb, en verbos intrantivos y (Auxiliar) + Pron Juego A+ Raíz Verb + Juego B, en verbos transitivos.

Ejemplos:
(1) Warto inwayan. Aún o todavía me estoy durmiendo.
war-to in-wayan
Prog. Cont.1sC- dormir

(2) Warto iwayan. Aún o todavía te estas durmiendo
war-to i-wayan
Prog. Cont.2sC- dormir

(3) Warto awayan Aún o todavía se está durmiendo.
war-to a-wayan
Prog. Cont.3sC- dormir

(4 Warto kawayan. Aún o todavía estamos durmiendo.
warto ka-wayan
Prog. Cont 1pC- dormir

(5) Warto ixwayan. Aún o todavía están durmiendo (ustedes).
war-to ix-wayan
Prog. Cont 2pC- dormir

(6) Warto awayanob'. Aún o todavía están durmiendo (ellos/ellas).
war-to a-wayan-ob'
Prog. Cont 3pC- dormir

1.7.2.3 Para futuro mediato /lejano:
Es considerado una de las frases más sencillas, y está formado por la raíz verbal mas el prefijo pronominal (Juego C). La construcción de esta frase puede ser la siguiente:

Juego C+ Raíz verbal+Fut. Med. Lejano, en verbo intransitivos y Juego A+ Raíz Verbal+Fut. Med. Lejano, en verbos transitivos.

El indicador de tiempo en esta forma, se caracteriza por sufijarse la partícula –*to*, inmediatamente a la raíz verbal. Ejemplos:

(1) *Intzene'to ani.* Reiré todavía.
in-tzene'-to ani
1sC-reir - P.F - complementarizador

(2*) Itzene'to ani*. Reirás todavía.
i-tzene'-to ani
2sC-reir - P.F - complementarizador

(3) *Atzene'to ani.* Reirá todavía (él/ella).
a-tzene'-to ani
3sC-reir - P.F - complementarizador

(4) *Katzene'to ani*. Reiremos todavía.
ka-tzene' -to ani
1pC-reir- P.F – complementarizador

(5) *Ixtzene'to ani.* Reirán todavía (ustedes).
ix-tzene'-to ani
2pC-reir - P.F - complementarizador

(6) *Atzenyob'to ani*. Reirán todavía (ellos /ellas).
a-tzeny-ob'-to ani
3pC-reir - P.F - complementarizador

1.7.2.4 El futuro inmediato en los verbos intransitivos:

Es considerado una de las frases más sencillas, se forma y se identifica a través de una partícula auxiliar que indica futuro, y está formado por la raíz verbal y el prefijo pronominal (Juego C). La construcción de esta frase puede ser la siguiente:

Auxiliar-fut +Juego C+ Raíz verbal, en verbos intransitvos, Auxiliar-fut +Juego A+ y, Raíz verbal, Juego B, en verbos transitivos.

Ejemplos:

(1) *K'ani'x inwe'*. Ya quiero comer.
k'ani'x -in-we'
Fut.1sC-comer

(2) *K'ani'x iwe'*. Ya vas a comer.
k'ani'x iwe'
Fut.2sC-comer

(3) *K'ani'x awe'*. Ya va a comer.
k'ani'x awe'
Fut. 3sC-comer

(4) *K'ani'x kawe'*. Ya vamos a comer.
K'ani'x-ka-we'
Fut.1pC-comer

(5) *K'ani'x ixwe'*. Ya van a comer (ustedes).
k'ani'x ixwe'
Fut.2pC-comer

(6) *K'ani'x awyob'*. Ya van a comer (ellos/ellas).
k'ani'x awyob'
Fut.3pC-comer

b') Predicado verbal transitivo:
Estás cláusulas, además del verbo, tienen otros dos constituyentes principales que son: el sujeto y el objeto directo. En la forma activa corresponden a agente y paciente semánticos respectivamente. El pronominal para el sujeto es el Juego A (Ergativo) y el Juego C, para los aspectos incompletivo, progresivo y potencial, especificamente para los verbos intransitivos, y el objeto es marcado por el Juego B (Absolutivo).

Si el verbo es intransitivo al formarse una oración pasiva, el sujeto /paciente es marcado por el Juego A (Ergativo), el objeto aparece en una frase nominal oblicua como un complemento o adjunto.

También se considera que los sujetos y objetos pueden tener expansión léxica
(nominal para terceras personas, pronominal para todas las personas), pero no es obligatorio, dado que se indican a través de los marcadores de los Juegos A, B y C sobre el verbo.

a) El sujeto
En el idioma Ch'orti', el sujeto es un constituyente que por lo general tiene relación con la ejecución de la acción; sin embargo, estos cambian dependiendo de las oraciones sean estas activas o pasivas, donde se incluyen verbos intransitivos y transitivos.

(1) *<u>E sitz´</u> uk'eche usi´.* El **niño** llevó su leña.
e sitz´ uk'eche u-si´
Sujeto verbo objeto.

E sitz´ u-k'ech-e- ∅ u-si´
Art. Sujeto 3sA-llevar -Compl.3sB 3sA-leña

b') Sujeto con verbo transitivo
Tiene la característica que la acción se traslada a un objeto, se marca en la palabra verbal a través de los pronominales ergativos, (Juego A). Donde el verbo aparece antes del verbo y el objeto. Ejemplos:

(1) *Upojch'i <u>e b'ujk</u> e ixik<u>.</u>* La mujer lava la ropa.
Verbo Objeto Sujeto

U-pojch'-i- ∅ e b'ujk e ixik.
3sA-lavar-compl. 3sB art. sust. Art. Sust.

(2) *Utakre utata' <u>e sitz'.</u>* El muchacho ayudó a su padre.
Verbo objeto sujeto

U-takr-e- ∅ u-tata' <u>e sitz'.</u>
3sA' ayudar-compl. 3sB 3sA-padre art. joven

(3) *Ub'oni <u>ub'ujk</u> taka e anam.* Se manchó su ropa con lodo.
Verbo Sujeto Objeto

U-b'on-i- Ø <u>u-b'ujk</u> taka e anam.
3sA-pintar-compl-3sB 3sA-ropa con el lodo

ch) Objeto directo:
Por lo general, el objeto, es la persona que recibe el efecto directo de la acción de un verbo. El objeto directo en el idioma Ch'orti', es el constituyente que se marca sobre un verbo transitivo a través de los sufijos pronominales absolutivos (Juego B) y también tiene su posición característica respecto al verbo. En el verbo se marcan los sujetos y los objetos directos y los demás constituyentes nominales tienen otra relación con el verbo y se marcan de otra manera.

Solamente los verbos transitivos tienen objeto directo, y estas en pocas ocasiones cuenta con objeto indirecto. Ejemplos:

(1) *E winik utakre* ***inkojt ijch'ok***. El Señor ayudó a una Señorita.
Sujeto Verbo Objeto

E winik u-takre- Ø **in-kojt ijch'ok.**
Art. hombre 3sA-ayudar-3sB uno-CLNU señorita.

(2) *Inkojt ch'om sitz' utakre* ***inkojt ixik***. Un joven ayudó a una mujer.
Sujeto Verbo Objeto
In-kojt ch'om sitz' u-takre- Ø in-kojt ixik
Uno-CLNU joven 3sA-ayudar-3sB uno-CLNU mujer.

(3) *Ja'x uyajk'u* ***e Luch.*** Él pegó a Pedro.
Sujeto verbo objeto.

Ja'x u-yajk'-u- Ø **e Luch**
Él 3sA- pegar-compl- 3sB art. Pedro.

(4) ***Inwojr b'ejt*** *uyob'i e ijch'ok*. La niña quebró una olla.

Objeto verbo Sujeto

In-wojr b'ejt u-yob'-i- Ø e ijch'ok.
Una-CLNU olla 3sA-quebrar-compl-3sB art. señorita

Ch') Objeto indirecto
Es a quién se dirige la acción pero no recibe el efecto directo. Los objetos indirectos en el idioma Ch'orti' se indican a través de sustantivos relacionales o preposiciones tales como: *twa'*, *tanib'a*, *tab'a*, *tikab'a*, *tib'a* y *twob'*. También es reconocido como el tercer elemento que participa en la acción de un verbo además del sujeto y el Objeto. La subcategoría de verbos transitivos que incluye a estos tres elementos se denomina bitransitivos.

Asimismo, se considera que la presencia de estos tres argumentos no siempre es obligatoria, el objeto indirecto puede suprimirse (Orozco, 2001:248).

Otra característica del objeto indirecto, cuando no es un pronominal libre el que indica, sino que aparece de una frase nominal, está se relaciona con los otros, constituyentes de la oración por medio de los pronominales posesivos ergativos. (Juego A). Ejemplos:

(1*) Utz'ijb'es e jun e sitz' twa' utu'*. El niño escribió una carta para su mamá.
Verbo objeto Sujeto objeto indirecto.

U-tz'ijb'es e jun e sitz' twa' u-tu'.
3sA-escribir deter. papel deter. Niño para 3sA-mamá.

(2) *Uchoni **takaren.*** Me lo vendió.
Verbo objeto indirecto.

U-chon-i- takar-en
3sA-verder-compl. 3sB ablat. – 1sB.

(3) *E miguel upejka e ijch'ok **twa' asutpa***. Miguel llamó a la niña para que regrese.
Sujeto verbo objeto directo objeto indirecto

E Miguel u-pejk-a- Ø e ijch'ok **twa' a-sutpa**.
Deter. Sust 3sA-llamar –3sB deter. niña SR. 2sA- regresar

*(4) War inche e otot **twa' nimaxtak***. Estoy haciendo la casa para mis hijos.
Verbo objeto directo objeto indirecto

War in-che e otot twa' ni-maxtak
aux. 1sA-hacer art. casa SR 1sA- niños.

e) Adjunto o complemento

Son constituyentes adicionales que modifican a uno de los constituyentes ya mencionados en la oración entera. Se encuentran dos tipos de adverbiales tales como: manera y tiempo; los nominales indican tiempo instrumento, beneficiario, lugar, compañero, causa, etc. (England, 1999:106).

Estos constituyentes pueden indicar agente y causante (en las oraciones pasivas). Los indicadores que introducen al adjunto son los sustantivos relaciones: posesivo (Juego A), estas partículas son: *uche*, *tu*, *taka* y *tama*.

(1) *E Ana uyujku e ch'urkab' **te ab'.*** Ana mesea un bebé en la hamaca.
Sujeto Verbo Objeto directo ad. L .

E Ana u-yujk-u- Ø e ch'urkab' te ab'.
Art. niña 3sA- mesear-compl.3sB art. bebé en la amaca.

(2) *Ch'ab'na e tun **tu jor e k'ajn***. Colocaron piedras sobre la silla.
Verbo objeto directo adjunto nominal

Ch'ab'n-a- Ø e tun **tu jor e k'ajn** .
Colocar-comple- 3sB art. Piedra sobre la art. silla.

(3) ***Axana ch'antaka** e sitz'.* El niño camina despacio.
Verbo adjunto adverbial objeto

A-xan-a ch'antaka e sitz'.
2sA-caminar-comple. despacio art. niño.

(4) *E tz'i' sajta* ***taka e chitam.*** El perro lo hicieron perder con el cerdo.
Sujeto verbo adj. L.

E tz'i' sajt-a- Ø taka e chitam.
Art. perro perder – comple. con art. cerdo.

1.7.2.5 Verbos transitivos forma antipasiva

En la construcción antipasiva, el sujeto /agente es marcado siempre por el sujeto A. La frase verbal se constituye así: Ejemplos:

(1) *No´x i-xuri.* Ustedes lo cortaron.
no´x i-xuri- ø
ustedes 2pA- cortar-3sB
Suj Suj OD

(2) *Utakre utata'.* Ayudó a su padre.
U-takr-e- ø u-tata'
3sA-ayudar-compl-3sB 3sA- padre
Suj suj OD

(3) *Upojch'i e b'ujk.* Lava la ropa.
U-pojch'-i ø e b'ujk.
3sA lavar-compl-3sB art. sust
Suj OD

(4) *Ub'oni utzutzer.* Su cabello pintó.
U-b'on-i- ø u-tzutzer.
3sA-pintar-compl-3sB 3sA-pelo
Suj OD

1.7.2.6 Predicados no verbales: la frase estativa

Se le llama así a los eventos estativos o existenciales que no están representados por verbos como otros eventos. En las construcciones estativas la persona involucrada se marca por el prefijo pronominal absolutivo a una raíz sustantiva o adjetiva y/o por un pronombre libre a una frase nominal cuando no hay sustantivo o / actor explicito. (Orozco, 2001:274) .Ejemplos:

Base sustantivo

(1) No'x ajchinamox. Son del pueblo (Ustedes)**.**
No'x aj-chinam-ox
Ustedes Agent-pueblo-2pB
Pronombre libre Pronombre Abs.

(2) *Ja'xob' ajpatna'rob.'* Son trabajadores (Ellos /ellas).
Ja'xob' aj-patna'r-ob'
Ellos/ellas Agent-trabajar- 3sB
Predicado estativo

Base estativo

(3) Umokresen e wya´r. La comida me hizo daño.

U-mokre-s-en e wya´r
3sA- enfemedad-caus- 1sB ar. Wyar.
Predicado/estativo.   OD

(4) *No'n ajkanwa'ron.*   Nosotros somos estudiantes.
No'n aj-kanwa'r-on
Nosotros Agent –estudiar-1pB.
Predicado estativo

Otras formas para tener predicados no verbales, pueden ser construidos de base posicional y de número.

1.7.2.7 La frase adverbial:
La frase adverbial está compuesta por un adverbio y potencialmente mas una palabra aumentativa. Otras formas como se presentan, puede aparecer el adverbio y un adjetivo, un adverbio más un verbo. Tal frase modifica a la palabra verbal, o bien a una frase verbal.
Las frases verbales se construyen de la siguiente forma. Ejemplos:

(1) *Yaja' ixob' xanob'.*   Allá fueron a caminar (demostrativo) .
yaja' ix-ob' xan-ob'
Allá fueron-3pB caminar-3pB

(2) *Akb'i ixo'n ta xukur.*   Ayer fuimos al río (tiempo).
akb'i ix-o'n ta xukur
ayer ir- 3pB en el río.

(3) *Akb'arix.*   Ya es de noche.
Akb'ar-ix
Noche, ya es

(4) *Akb'ar k'a'pa e lajb'ar.*   La tocada terminó muy noche.
Akb'ar k'a'pa e lajb'ar
Noche termino la tocada

(5) *Turanen tara.*   Siéntate aquí.
Turan-en tara
Sentar-1sB imp aquí

(6) *Me'yrix jab' tya' lok'oy.*   Hace mucho tiempo que salió.
Me'yr-ix jab' tya' lok'oy
Mucho años donde salió

1.7.2.8 Negación
La frase adverbial se caracteriza por llevar partículas negativas como: *ma, inma y machi*',“ no” , *matuk'a*, nada. Estas partículas anticipan a otros adverbios o adjetivos. Modifican a la palabra verbal y a frases verbales y por lo general anteceden a la frase adverbial. Ejemplos:

(1) *Ma´chi amani.*   No compraste.
ma´chi a-mani
no   2sA- comprar

(2) Ma intran.   No cuesta.

Ma intran
No difícil

(3) *<u>Matuk'a</u> ayan.* <u>No</u> hay nada.
Matuk'a ayan.
Nada hay

1.7.2. 9 La frase adjetival
Esta frase está formada y tiene como núcleo un adjetivo con sus modificadores, estos modificadores pueden tener un tipo de intensificador, se localizan antes o después del adjetivo. En algunos casos se encuentran direccionales que modifican al adjetivo, especialmente si es un participio. En algunos casos las frases adjetivales anteceden a las frases nominales que modifican. Ejemplos de frases adjetivales:

(1) *<u>Uchi'r</u> e muy.* El níspero está <u>muy dulce</u>.
Uchi-'r e muy
3sA- dulce –inten art níspero

(2) *<u>Inch'aj</u> e sit'a' ink'uxi.* El izote que comí <u>muy amargo.</u>
in-ch'aj e sit'a' in-k'uxi
1sA-amargo el izote 1sA- comer

(3) *Nyo´tot <u>me'yra nojta´.</u>* Mi casa es <u>muy grande</u>.
Ny-o´tot me'yra nojta´
1sA-casa inten. Grande

1.7.2.10 La frase relacional:
Esta frase se caracteriza porque tiene un sustantivo relacional el cual introduce a un adjunto complemento en la oración. La construcción de la frase se da de la siguiente manera. Ejemplos:

(1) *Chamay* ***umen mwak e tz'i'*****.** El perro murió por una enfermedad.
chamay u-men mwak e tz'i'
murió 3sA-hacer enfermedad el perro

(2) *Pejkna e jun* ***umen e Xwan***. El libro fue leído por Juan.
e jun pejkna u-men e Xwan
Art. sust. Verb. 2sA-hacer art. Sust.

(3) K*'axi e tun* ***tu'pat e b'ejt.*** Cayó la piedra sobre la olla.
k'axi e tun tu-pat e b'ejt
cayó art. piedra 3sA-sobre art olla.

(4) *Ayan e anam* ***tu'jor e k'ajn****.* Hay lodo sobre la mesa.
Ayan e anam tu-jor e k'ajn.
Hay art lod 3sA-sobre art silla

(5) ***Tu'yejtz'er e otot*** *anumuy e xukur.* Cerca de la casa pasa un río.
T-u-yejtz'er e otot a-numuy e xukur.
Ablat-3sA-lado aet casa 3sC- pasa art. río

1.7.2. 11 Movimiento y dirección

Las frases verbales que indican esta categoría semántica, existen palabras que marcan, estas introducen a una frase relacional que en algunos casos a la raíz de un sustantivo y es obligatorio el pronominal posesivo. Ejemplos:

(1) ***Ekmay*** *e ak'ach tama e te'.* La gallina se bajó del árbol.
Ekma-y- ∅ e ak'ach tama e te'
Bajar –comp-3sB art. gallina del árbol.

(2) ***Numuy*** *tama uyotot.* Pasó en su casa.
Numu-y- ∅ tama uyotot
Pasó –compl- 3sB en la casa

(3) ***Lok'oy*** *taka e akbár*. Salió con la noche.
Lok'o-y- ∅ taka e akbár
Salir-compl-3sB con la noche.

1.7.2.12 Cuotativo

En el idioma Ch'orti' se identifican algunas partículas dentro del discurso donde el hablante enfatiza que oyó algo y que lo está repitiendo. Entre las partículas se encuentran "*che*" que se interpreta como "*dijo*", *"b'anche*", así dijo, "*ak'ajna*", dicen, "*cheke*", "dicen que". Ejemplos:

(1) **Cheke** ixin tu'jinaj. **Dice que** fue en su milpa.

(2) **Ak'ajna** ke chujka e winik. **Dicen que** capturaron al señor.

(3) **B'anche** e winik kone'r ak'axi e jaja'r. **Así dijo** el señor que lloverá hoy.

1.8 LA PRONOMINALIZACIÓN.

La pronominalización es un proceso que se refiere al reemplazo o sustitución de un sustantivo, o de frase nominal entera por un pronombre o por una palabra con función de pronombre. (Orozco, 2001:265). Esta forma también se da, con el fin de no estar repitiendo el sustantivo ya mencionado.

Otra forma de pronominalización se presenta a través de flexiones, de afijos que aparecen en los juegos de pronombres ampliamente mencionados en está gramática: los pronombres ergativos Juego A, y los pronominales absolutivos Juego B., y los pronominales del Juego C, para los aspectos incompletivo, progresivo y potencial.

1.9 LA ORACIÓN SIMPLE

Esta construcción se refiere que la oración está compuesta por una sola cláusula, esto significa que cuenta con un solo sujeto y predicado, y de varios adjuntos y complementos. Otra característica, indicados en el punto del Orden Básico tales como: es indicativa, no hay un elemento enfocado, de esta manera la oración es neutral,

Entre las oraciones simples que se pueden encontrar en el idioma Ch'orti' están: los que contienen un predicado, un verbo intransitivo, un predicado con verbo transitivo, y también predicados no verbales . A continuación se presentan algunos ejemplos:

Sujeto con verbos intransitivos:

(1) *War apatna e winik.* El señor está trabajando.

War apatna e winik
Predicado (Verbo Int.) Sujeto.

(2) *Ajni e chij.* El caballo corre.
Ajni e chij.
Predicado(Verbo Int.) Sujeto

Sujeto con verbo transitivo:

(1) *Uk'aye e ijch'ok.* Regañó a la joven.
Uk'aye e ijch'ok
Predicado (Verb. Trans. Sujeto.

(2) *Umek'e utu´ tya´ ak'otoy.* Abraza a la mamá cuando llega.
Umek' utu´ tya´ ak'otoy
Predicado(Verb. Trasn.) Sujeto .

Sujeto con verbo bitransitivo (lleva objeto indirecto).
(1) *Umani e b'ujk nitata' twa' usitz'.* Mi papá compró ropa para el niño.

Umani e b'ujk nitata' twa' usitz'
Verbo Objeto D. Sujeto

(2) *Sajmi ne'n ink'eche e wya'r twa' nitata'.* Hoy yo le llevé comida a mi papá.
Sajmi ne'n ink'eche e wya'r twa' nitata'
Sujeto verbo Objeto. Directo.

Con predicado no verbales o estativos.
(1) Kalapir turu e tz'i'. El perro está feo.
Kalapir turu e tz'i'
Predicado no Verbal Sujeto.

(2) *Ajmoken ture´n.* Estoy enfermo.
Ajmoken ture´n
Predicado no Verbal Sujeto.

1.10 ERGATIVIDAD

Es el sistema en que el " sujeto", consiste en dos relaciones diferentes: la relación entre el sujeto y un verbo transitivo y entre el sujeto y verbo intransitivo" (England, 1999:142). De esta manera difieren los pronominales marcadores del sujeto transitivo (pronombres ergativos – Juego A) y los pronominales marcadores del sujeto intransitivo y objeto transitivo (pronominales absolutivos - Juego B). Y los pronominales marcadores del sujeto intransitivo para ciertos aspectos (Juego C).

La ergatividad mixta, se le denomina así, ya que en muchas construcciones verbales en el caso de los sujetos en verbos intransitivos, cuando se espera encontrar un pronombre absolutivo (Juego B) se localiza un pronombre ergativo (Juego A).
En lo que se refiere al objeto transitivo, se relaciona si está marcado por el pronominal absolutivo (Juego B) dentro de la palabra verbal.

En el idioma Ch'orti', como sucede en los demás idiomas mayas, está basado en el sistema ergativo,

De esta forma se puede afirma que este idioma," es ergativo morfológicamente de acuerdo a sus tres tipos de juegos y a los usos que se les da como tal" Sin embargo, sintácticamente no es ergativo porque para enfocar, negar o cuestionar el verbo no sufre ningún cambio. (Pérez, 1994: 150).

Uso del juego A (Ergativo) en los pronominales dentro de las palabra verbal.
Ejemplos de sujeto transitivo en una oración activa en pasado/completivo:
(1) *Uwira inkojt ixik e winik.* El hombre vio a una señora
U-wir- a- ø in-kojt ixik e winik.
3sA-ver-compl- 3sB uno-CLANU mujer art. hombre.
Sujeto sujeto

(2) *Xujch'na unar e winik.* Al señor le robaron el maíz.
Xujch'-n-a u- nar e winik.
Robar-pass-com- Ø 3sA-mazorca art. hombre.

Ejemplo de sujeto transitivo en una oración activa en presente/incompletivo:

War awe' e Luch. Pedro está comiendo.
War a-we' e Luch.
Aux. 3sC-comer art. Pedro.
Sujeto sujeto

Ejemplo de sujeto intransitivizado en una oración pasiva en el presente incompletivo.

Ch'ujkna e sitz' umen utata'. El niño es visto por el papá.
Ch'ujk-n- a- Ø e sitz' u-men u-tata'
Ver –pas-compl-3sB art. niño 3sA-hacer 3sA- padre.
Sujeto sujeto

Ejemplo de un sujeto transitivizado en una oración antipasiva en presente/incompletivo.

Uchamse inkojt ch'ok e mis. El gato mato un ratón.
U-cham-se- Ø in-kojt ch'ok e mis.
3sA-matar-caus 3sB uno-CLNU ratón art. gato
Sujeto sujeto

Uso del Juego B, (Absolutivo) en los pronominales dentro de la palabra verbal.
Algunos ejemplos como se utiliza el juego B, en el idioma maya Ch'orti'.

a) Ejemplo objeto de verbo transitivo.
No´x i-xuri e te'. Ustedes cortaron la madera.
no´x i- xur- i- Ø e te'
Ustedes 2pA- cortar-compl-3sB art. madera.
Objeto objeto.

b') Ejemplo de sujeto intransitivo, tiempo/aspecto pasado/incompletivo.
War akanwob' e pak'ab'ob'. Están estudiando las personas.
war a-kanw-ob' e pak'ab'ob'
están 3pA- estudiar art. personas
sujeto intransitivo sujeto intransitivo.

ch) Ejemplo de sujeto de un predicado no verbal.

Ne´n kukremen tya' kuxur Me caí donde estaba mojado.

Ne'n kukrem-en tya' kuxur
Yo caer -1sB donde mojado
sujeto sujeto intransitivo.

ch') Ejemplo de sujeto de verbo intransitivo derivado de raíz posicional tiempo/aspecto pasado completivo.

Kukrema e ixik tya´ kuxur. La señora se cayó donde estaba mojado.

Kukrem-a- ø e ixik tya' kuxur
Caer -compl-3sB art. señora donde mojado.
Sujeto Intransitivo sujeto intransitivo.

Ejemplo de sujeto intransitivizado en una oración pasiva, tiempo/aspecto pasado/completo.

Irna e sitz' umen utata'. El niño es visto por el papá.

Ira- n- a- Ø e sitz' u-men u-tata'
Ver –pas-comp-3sB art. niño 3sA-hacer 3sA- padre.
Sujeto intrvzd sujeto Instransitivizado

Ejemplo de sujeto intransitivizado en una oración antipasiva, tiempo/aspecto pasado /completo.

Xane´n. (Yo) caminé.

Xa-n-e'n.
Caminar-antpas-1sB
Sujeto

1.11 LA VOZ

La voz es una categoría gramatical que se refiere a las relaciones entre el verbo y los constituyentes nominales de la oración. De esta forma se afirma que la voz es la relación que existe entre la acción y los participantes.

La voz activa es la voz normal es decir no marcada, " los constituyentes principales están en una relación directa con el verbo. Los verbos del idioma Ch'orti' están marcados por los afijos de los Juegos A, B y C. Un verbo intransitivo activo, el sujeto está marcado a través de los prefijos del juego C. Y un verbo transitivo activo tiene un sujeto marcado por el Juego A y un objeto marcado a través del Juego B.

Cuando suceden cambios al orden interior entre los verbos y los nominales, se dice que sucede un cambio de voz. Tales cambios pueden notar claramente en los verbos transitivos porque éstos tienen una relación directa entre los dos participantes o constituyentes de esta manera se producen diversos tipos de voces en los idiomas. Los tipos de voces que se encuentran en el idioma Ch'orti' se encuentran: la voz activa, pasiva, la voz antipasiva, la voz benefactiva, voz dativa y la voz instrumental.

En el idioma Ch'orti', las razones para realizar cambios en los constituyentes nominales se presentan por dos causas principales: una es para suprimir uno de los nominales y el otro para reordenar las relaciones entre el verbo y los nominales.

1.11.1 Voz activa

Se le llama a la forma normal y no marcada, los constituyentes (sujeto y objeto), están en una relación con el verbo. En esta voz, en la oración transitiva, el sujeto es el agente y el objeto es el paciente.

En las oraciones con verbo transitivo los pronominales de la palabra verbal, el sujeto está marcado con el Juego A (ergativo) y el objeto con el Juego B (absolutivo).Ejemplos:

(1) *Uchuki inkojt chay e winik.* El hombre agarró un pescado.
U-chuk-i- ø in-kojt chay e winik.
3sA-agarrar-compl-3sB uno-CLNU pescado art. hombre.
Verbo transitivo objeto/agente sujeto/paciente.

(2) *Ujuri inwojr tun e ixik.* La señora tiró una piedra.
U-jur-i- ø in-wojr tun e ixik.
3sA-tirar-compl-3sA uno-CLANU piedra art señora.
Verbo transitivo objeto/agente sujeto/paciente.

En estas oraciones, se identifica que la estructura de una oración con verbo transitivo en voz activa es la siguiente:

Verbo transitivo+objeto abs/paciente sujeto ergativo/agente

1.11.2 Voz pasiva

Este tipo de voz se utiliza para dar énfasis al paciente del verbo transitivo. Para pasivizar un verbo transitivo generalmente no es necesario anteponer al nuevo verbo intransitivo al sintagma nominal que da a conocer el paciente, sino que únicamente se deriva el verbo intransitivo. El paciente del transitivo (objeto transitivo) pasa a ser el núcleo del verbo intransitivo marcándose el pasivo por medio de Juego B, y el único relacionado directamente con el verbo.

Simultáneamente con el proceso de derivación se suprime el Juego A del transitivo, que marca el agente (sujeto original transitivo), pero semánticamente se entiende que hay un agente; aunque no sea explicito. Este puede ser incluido en la oración, en frase oblícua introducida por el sustantivo relacional **umen.**

Para formar la voz pasiva se utilizan los sufijos *-ka* y *–na ~ma* para verbos radicales y derivados. Ejemplos:

(1*) Inkojt chay chujka umen e winik.* El hombre agarró un pescado.
In-kojt chay chujka e winik.
Uno-CLANU pescado agarraron art.hombre
Sujeto/paciente verbo adjunto/agente.

(2) *Sajmi chojna inkojt wakax.* Hoy vendieron una vaca.
Sajmi chojna in-kojt wakax
Hoy vendieron una-CLANU vaca

1.11.3 Voz antipasiva

La voz antipasiva tiene varias funciones que incluyen: el paciente desconocido y el no mencionado (absoluta) la otra forma incorporación del paciente en el verbo (incorporativa) y el enfoque del agente (agentiva o enfoque agentivo) (England , 2001: 136).

La característica del antipasivo es que el sujeto agente, marcado por el Juego A (Ergativo) es el que queda relacionado directamente con el verbo que ha sido intransitivizado (por la exclusión directa del objeto/paciente). Otra característica de un verbo intransitivo, sólo consta de verbo y sujeto/agente, la frase oblícua que representa al objeto /paciente no aparece como tal. En vez de esta frase, puede aparecer solamente el sustantivo después de la palabra verbal, como una incorporación después del sufijo antipasivo o bien después de la raíz verbal, si ésta no presenta sufijo antipasivo (Orozco, 2001:288).Ejemplos:

(1) *Ja'x e ixik xe' uchoni inkojt ak'ach*. Es la señora quien vendió una gallina.

Ja'x e ixik xe' u-chon-i- ø in-kojt ak'ach.
AG DET mujer quién A3s-vender-compl-3sB uno-CLANU gallina.
Sujeto/agente. Verbo transiti/antip Sust Incorp/Paciente.

(2) *Ne'n manwe'n sajmi.* Soy quien compró hoy.
Ne'n manw-e'n sajmi.
Yo comprar-1sB hoy.
Sujeto/agente. Sust Incorp/Paciente.

Otra forma que el paciente puede aparecer incorporado en la palabra verbal entre el sufijo y el sufijo pronominal absolutivo, en aquellas construcciones verbales de agentivos o actores de acción.Ejemplo:

Ne'na*ch inchamse e mut*. Soy yo quién mató el pájaro.
Ne'n-ach in-cham-se e mut.
Pronom Ind Antipasivo !sA-matar-causa art. pájaro.

a) Raíces/bases verbales transitivas en que el sufijo antipasivo es ø
En esta forma solamente aparece la raíz/base verbal intrantivizada más el prefijo pronominal Ergativo (Juego A). Ejemplos:

(1) War Inch'aki e te'. Estoy cortando la madera.
War In-ch'ak- i- ø e te'.
Auxi. 1sC-cortar-incomp-3sB Art. madera.
Verbo antipas paciente.

(2) *Uch'aki e te' e sitz'*. Corta madera el niño.
U-ch'ak-i- ø e te' e sitz'.
3sA-cortar-compl-3sB art. joven.
Verbo antipas paciente.

(3) *A'xinto uch'aki.* Va a cortar todavía.
a-xin-to u-ch'ak-i- ø
3sC-ir-fut. 3sA-cortar-·sB.
Verbo Intransitivo/antipasivo.

b') Raíces verbales transitivas que llevan sufijos, *-se* y *-n* antipasivo.
Este tipo de construcciones verbales, se presenta primero los prefijos pronominales ergativos (Juego A) posteriormente la raíz verbal intransitivizada y el sufijo *-se* y *–n* como marcadores de antipasivo. Ejemplos:

(1) *Uchamse e juj e tz'i'.* El perro mató un garrobo.

U-cham-se e juj e tz'i'.
3sA-matar-caus. Art.garrobo art. perro.
Verbo intransitivizado/antipasivo adjunto/paciente sujeto/agente,

(2) *Ne'n inch'uwan*. Yo me cuelgo.
Ne'n in-ch'u-wa-n.

Yo 1sc-colgar- antipasivo-intranstizdr.
Sujeto/agente verbo intransitivizado-antipasivo.

(3) *Chamseyanen.* Yo maté.
Cham-se-ya-n-en
Matar-caus-antipasivo- intranstizado-1sB.
Sujeto/agente antipasivo.

ch) La voz antipasiva de incorporación:
La voz antipasiva de incorporación incluye al paciente al verbo. El verbo antipasivo hace referencia al agente con el Juego B, y el paciente sigue directamente al verbo sin un sustantivo relacional para introducirlo. De esta forma el paciente no lleva clasificador. El significado que da se refiere a una clase genérica de objetos como paciente, de esta manera es una acción habitual que hace el agente con estos objetos. (England, 2002: 137). Ejemplos:

(1) *Achukmayanob' e winikob'*. Los señores pescan.
A-chuk-ma-yan-ob' e winikob'.
3sC-cazar-antipas- intransitivzdor art. hombres.

(2) *Uchuyi ub'ujk e ixik*. La señora cose la ropa.
U-chuy- i- ∅ u-b'ujk e ixik.
3sA-coser-compl-3sB 3sA-ropa art. mujer.

ch') Antipasiva absoluta:
Funciona de manera similar en todos los idiomas mayas. El verbo se pone intransitivo y el Juego B hace referencia al agente de la acción.(England, 2001, 136). De esta forma se utiliza cuando no se menciona el paciente de la acción transitiva, ya sea porque es desconocido o simplemente porque no se quiere mencionar (pero es entendible). Ante tal situación el verbo transitivo deriva de verbo intransitivo y el sujeto antipasivo y el sujeto inicial pasa a ser el nuevo sujeto, en este caso marcado por los prefijos pronominales del JC. En el idioma Ch'orti' se antipasiviza por medio de los sufijos *–on* para VTR, y *–ma* para VTD. Ejemplos:

En Verbos Transitivos Radicales

(1) *E'ron e ixik.* La señora observa.
E'r-on e ixik
Ver-ant art. Señora.

En Verbos Transitivos Derivados -VTD-.

(2) *War achonma e pak'ab'.* Las personas están vendiendo.
War a-chon-ma e pak'ab'.
Aux. 3sC-vender-antip art personas.

e) La voz antipasiva agentiva:

Se utiliza cuando se enfoca al agente. Se entiende por enfoque al tipo de énfasis que es contrastivo, e implica que sí es éste, y no es otro. Los otros contextos para el uso de la antipasiva agentiva son: para la negación o interrogación del agente. Cuando se aplican al agente, usualmente es necesario hacer algo especial y en general es de convertirlo en sujeto de un verbo intransitivo antipasivo y después se puede enfocar, negar o cuestionarlo. La forma como se presenta en antipasivo agentivo, el verbo hace referencia al agente con el Juego B y el paciente se introduce por un sustantivo relacional. Ejemplo:

(1) *Ja'x e ixik xe' uchoni e chij.* Es la señora quién vendió el caballo.
Ja'x e ixik xe' u-chon- i- ∅ e chij.
AG art. señora quién 3sA- vender-complet – 3sB art caballo.

1.12 Voz antipasiva de Enfoque:
Es un tipo de voz que da énfasis contrastivo, cuestionar o negar el sujeto agente transitivo. La forma de antipasivo de enfoque no se presenta alguna forma especial en el verbo para está construcción. Se identifica que el orden de los elementos, se antepone el nominal sujeto, al verbo intransitivizado para recibir el enfoque y agrega la partícula *ja'x*. La forma que se identifica en el enfoque es SVO. Ejemplos:

Enfoque de objeto transitivo:
(1) *Ja'x e maxtak uchamsyob' e chan.* Son los niños quiénes mataron la culebra.
Ja'x e maxtak u-cham-sy-ob'- ∅ e chan.
AG art niños 3sA-matar- caus-pluriz. 3sB art culebra.

Enfoque de sujeto intransitiva:
(2) *Ja'x e ixik uyusta e ak'ach.* Es la señora quién arreglo la gallina.
Ja'x e ixik u-yust -a- ∅ e ak'ach.
AG art mujer 3sA-arreglar-compl- 3sB art. gallina.

1.12.1 Enfoque de Sujeto Intransitivo
En el idioma Ch'orti', el sujeto aparece al inicio de la oración, pero generalmente por la partícula *ja'x* la que marca el enfoque. El pronominal para sujeto pertenece al Juego A (ergativo) a excepción en el tiempo/aspecto completivo, por los pronominales del Juego B (Absolutivo), y para el tiempo/aspecto incompletivo, progresivo y potencial se marcan por los pronominales del Juego C, y ocupa la posición de sufijo a la raíz/base verbal intransitiva. Ejemplos:

(1) ***Ja'x*** *e ijch'ok xe' waya**n**.* Es la joven quién durmió.
Ja'x e ijch'ok xe' wayan- ∅.
Enf. Art. joven quien dormir-3sB.enfoque

(2) *Ja'x e Lencho xe' ak'aywi*. Es Lorenzo quién canta.
Ja'x e Lencho xe' a-k'ayw-**i**.
Enf art. Lorenzo quién 3sC-canta enf

1.12.2 Enfoque de Objeto Transitivo
Esta forma es similar de presentarse de la misma manera que el sujeto intransitivo, ya que el sujeto transitivo está enfocado generalmente a través de la palabra "*ja'x"*, cuyo funcionamiento es igual a la forma antipasiva, y el verbo está intransitivizado para el sujeto que corresponde al Juego A (Ergativo) . En algunos casos cuando el verbo es transitivo, se evidencia por los sufijos infinitivos *-ik*, que marcan a los verbos transitivos. Los pronominales del objeto, son absolutivos que pertenecen al Juego B.

En algunas ocasiones cuando el objeto se resalta aparece adelantado, es decir al inicio de la oración. Ejemplos:

(1) *We'r* ***xe'*** *war ink'uxi.* Es carne lo que como.
we'r **xe'** war in-k'ux- i- ∅.
carne enf aux isC-comer-incompl-3sB.

(2) *Ne'n* ***xe'*** *ink'eche e b'itor*. Yo soy quién trajo el sombrero.
Ne'n **xe'** in-k'ech-e- ∅ e b'itor.
Yo Enf 1sC-llevar-incomp-3sB art. sombrero.

1.13 INTERROGACIÓN

Son procesos que consisten en cuestionar los constituyentes que contienen una cláusula, las cuales son partículas que se utilizan para obtener cierta información, ya sea a través de preguntas de verificación si/no y la otra forma mediante preguntas de respuesta específica. La forma de identificar los constituyentes con esta característica, por lo general está precedida por una partícula adelantada en forma de topicalización. La interrogación es un proceso que se utiliza para enfocar a una oración o un constituyente que debe ser cuestionado, u obtener información acerca de él.

Entre los tipos de preguntas que se localizan en los idiomas se encuentran: 1) Las preguntas totales y 2) Las preguntas parciales.

1) Preguntas totales:

Son las que responden con una afirmación (sí) o una negación (no). La partícula que marca este tipo de preguntas se encuentra *ka,* en algunas ocasiones se identifica por la entonación interrogativa, es decir por la entonación ascendente que se da al final del constituyente o la oración, como se identifican en los numerales (5) y (6).

Uso de la partícula ka:

En las oraciones o frases que aparecen con el sujeto marcado con el Juego A (Ergativo) o con sujeto explícito, la partícula ***ka*** aparece antes de la palabra verbal o bien antes de la frase nominal que explicita al sujeto. Ejemplos:

(1) *¿Uyub'ye't* ***ka*** *inujxi.* ¿Puedes nadar?.
u-yub'y-e't **ka** i-nujx-i
3sA-poder-2sB Interr 2sC-nadar-SC.

(2) *¿Turane't* ***ka****?* ¿Te sentaste?.
tur-an-e't **ka**
Sentar-posicional- intrazdr- 2sB Interr.

(3) *¿Ixe't* ***ka*** *xane't?* ¿Fuiste a caminar?.
Ix-e't **ka** xan-e't
Ir-2sB Interr caminar-2sB.

(4) ¿Ja'x **ka** e ixik uchoni e chij?. ¿Fue la señora quien vendió el caballo?.
Ja'x **ka** e ixik u-chon-i- ∅ e chij
AG-sí art. señora 3sA-vender-compl-3sB art. caballo.

(5) *¿War ixwe'*? ¿Están comiendo ustedes?
war ix-we'
aux. 2pA-comer.

(6) *¿K’otiket yaja’?* ¿Qué llegues allá?
k’otik-et yaja’
Llegar-2sB allá

2) Preguntas parciales:
Este tipo de preguntas parciales necesitan de una respuesta que va más allá del un “sí” ó un “no”, en otras palabras de cierta información. En este caso implica una construcción gramatical, que se marca a través de una pregunta interrogativa y tiene relación con la información que se requiere. Entre las partículas existentes en el idioma Ch’orti’ se encuentran. Ejemplos:

(1) *¿ **chi** ?* ¿**Quién**?
*(2) ¿**chi’che’**?* ¿ **Quién dice**?
(3) *¿j**ayte’**?* ¿**Cuánto**?
(4) *¿**kocha’~kochwa’**?* ¿**Cómo** ?
(5) *¿ **ti’n**?* ¿**Cuál**?
(6) *¿**tuk’a**?* ¿**Qué**?
(7) *¿ **tuk’ot**?* ¿ **Por qué**?
(8) *¿**tya’**?* ¿**Dónde/cuándo**?

Ejemplos con partículas en preguntas parciales.

(1) *¿ C**hi** tari?* ¿**Quien** vino?
chi tar- i- ø
Quién venir-compl. 3sB

(2) *¿C**hi’che**?* ¿ **Quién dice**?
chi’-che
Quién-dice

(3) *¿J**ayte’** atujri?* ¿**Cuánto** cuesta?
j**ayte’** a-tujr-i
Cuánto 3sC-cuesta-SC.

(4) *¿K**ochwa’** taryo’x?* ¿ **Cómo** vinieron?
kochwa’ tar-y- o’x
Cómo venir-comp-2pB.

(5) *¿ **Ti’n** tab’a?* ¿ **Cuál** es suyo?
ti’n ta-b’a
Cuál prep.-suyo

(6) *¿**Tuk’a** numuy?* ¿ **Qué** paso?
tuk’a numuy
Qué paso

(7) *¿ **Tuk’ot** ixob’?* ¿ **Por qué/porqué** se fueron?
tuk’ot ix-ob’
Porqué ir-3pB.

(8) *¿**Tya’** k’ot-e’t?* ¿**Dónde/cuándo** llegaste?
tya’ k’ot-e’t
Dónde/cuándo llegar-2sB.

1.14 NEGACIÓN
La negación es un proceso por el cual se niega de cierta persona o cosa nombrada en la oración que desempeñando alguna función. Las formas como se presenta el negativo en idioma Ch'orti', es mediante las palabras ***maja'x , ma, ma'chi***.

a) Negación a través de la palabra maja'x.

***Maja'x** e ixik xe' uchoni e chij..* No es la señora quién vendió el caballo.
Maja'x e ixik xe' u-chon- i- ø e chij.
Neg. art mujer quién 3sA-vender-comp –3sB art. caballo.

b') Negación a través de la palabra ma.

***Ma** watar kone'r.* Hoy no viene.
Ma watar kone'r
Neg venir hoy.

ch) A través de la palabra ma'chi.

***Ma'chi** uk'uxi e chay.* No come pescado.
Ma'chi u-k'ux -i- ø e chay.
Neg 3sA-comer-comple-3sB art. pescado.

1.14.1 Negación del sujeto intransitivo:
La negación de este tipo de sujeto se marca a través de las partículas negativas *ma, maja'x, ma'chi*, por lo general aparecen antes de la palabra intransitiva. El uso de las palabras que indican negación tiene mucho que ver con la situación semántica de la construcción. Ejemplos:

(1) ***Maja'x** e ijch'ok xe' war awaya**n** .* No es la joven la que está durmiendo.
Maja'x e ijch'ok xe' war a-way-an
Neg. Art. joven quien estar 3sC-dormir- inf.

(2) ***Ma'chi** ak'aywi e Lencho.* Lorenzo no canta
Ma'chi a-k'ayw-i e Lencho
Neg. 3sC-canta-incom art. Lorenzo

1.14.2 Negación del sujeto transitivo:
Esta forma el negativo antecede a la palabra verbal transitiva. El marcador del sujeto siempre es el ergativo (Juego A), y el marcador del objeto es a través de los pronominales absolutivos (Juego B). Ejemplos:

(1) ***Ma'chi** inmek'e't*. Yo no te abrazo.
Ma'chi in-mek'-e't.
Neg 1sA- abrazar-2sB

(2) ***Ma** umani e kene'.* No compró bananos.
Ma u- man- i- ø e kene'.
Neg 3sA-comprar-comple- 3sB art. banano.

(3*)* ***Ma'chi'x** inxuri e pojp*. Ya no corté el tul.
Ma'chi'x in-xur-i- ø e pojp
Neg 1sA-cortar-compl. 3sB -art. tul.

a) Negación del objeto directo:

La negación para este constituyente generalmente implica el uso de las partículas negativas *ma'chix y mixja'x* que anteceden a la frase como objeto indirecto. Ejemplos:

(1) **Maja'x** ***ijch'ok*** *xe' k'otoy sajmi*. No es una señorita quién llegó a vender.
Maja'x ijch'ok k'otoy quién sajmi.
Neg. señorita llegó hoy.

(2) ***Mixja'x*** *e* ***ixik*** *xe' ach'ab'san.* Ya no es la señora que tortea.
Mixja'x e **ixik** xe' a-ch'ab'-sa-n.
Neg art señora 3sC-tortiar-caus- Intrzdr.

1.14.3 Negación del objeto indirecto:
La negación para este constituyente generalmente implica el uso de las partículas que indican negativo tales como: *ma'chix y mixja'x* que antecede a la frase como objeto indirecto. Ejemplos:

(1) ***Maja'x twa' e tz'i'*** *e pa' xe' ink'eche.* No es para el perro las tortillas que traje.
Maja'x twa' e tz'i' e pa' xe' in-k'ech- e- ø.
Neg ablat. Art. perro art. tortilla que 1sA-llevar-complet. 3sB.

(2) ***Mixja'x twa' e winik*** *e otot ira.* Ya no es del señor esta casa.
Mixja'x twa' e winik e otot ira.
Neg. prep. Art. hombre art casa esta.

1.14.5 Negación del instrumento:
Este constituyente se marca principalmente por el uso de las palabras *ma'chi, y mixja'x* y la partícula *taka,* que equivale a *con*, Esta forma parte nuclear del relacional Juego A (Ergativos), pero al indicar instrumento, generalmente no hay marcador de persona. Ejemplos:

(1) ***Maja'x taka*** *e machit patne'n*. No es con el machete que trabaje.
Maja'x taka e machit patn-e'n.
Neg con art. machete trabajar-sB.

(2*)* ***Mixja'x taka*** *e jujrib' axana*. No carga la escopeta.
Mixja'x taka e jujrib' a- xan-a.
Neg con art. escopeta 3sC-camina-SC.

(3) ***Maja'x taka*** *uwixka'r yo'pa*. No es con su esposa vino.
Maja'x taka u-wixka'r yo'p-a- ø.
Neg con 3sA-esposa vino-comp-3sB.

1.14.6 Negación del beneficiario:
Esta forma de negación es similar como ocurre con el objeto indirecto, y su construcción es casi lo mismo. Ejemplos:

(1) ***Maja'x twa' e wakax*** *e ixim xe' inmani.* No es para la vaca el maíz que compré.
Maja'x twa' e wakax e ixim xe' in- man- i- ø.
Neg de ella Art. vaca art. maíz que 1sA-comprar -complet. 3sB.

(2) **Mixja'x twa' e maxtak** e otot xe' inche. Ya no es para mis hijos la casa que construí.
Mixja'x twa' e maxtak e otot xe' in-che
Neg. de él. Art. hombre art casa que. IsA-hacer.

1.14.7 Negación de predicado no verbal:

a) Negación del sujeto estativo

Para la negación del predicado no verbal se realiza principalmente por las palabras *maja'x ,mixja'x;* estas palabras anticipan las frases negativas. Los pronominales del absolutivo (Juego B), y en otras ocasiones se presenta por los pronombres independientes. Ejemplos:

(1) ***Maja'x*** *e chitam xe' mokran*. No es el cerdo que está enfermo.
Maja'x e chitam xe' mokran- Ø
Neg art. cerdo que enfermo-3sB.

(2) ***Mixja'x*** *e sitz' xe' k'oxran*. No es el niño que se adelgazó.
Mixja'x e sitz' xe' k'oxran- Ø.
Neg art. joven que adelgazó-3sB.

b') Negación del adjetivo o sustantivo (condición) en un Predicado No Verbal.

La forma de negar el adjetivo o sustantivo es a través de las partículas *maja'x y mixja'x.* Ejemplos:

(1) ***Maja'x*** *nojta' niwatar.* No soy alto.
Maja'x nojta' ni-watar
Neg grande 1sA-altura.

(2) ***Maja'x*** *maxtaken.* No soy niño.
Maja'x maxtak-en
Neg niño – 1sB.

(3) ***Mixja'x*** *maxtaken* Ya no soy niño.
Mixja'x maxtak-en
Neg niño- 1sB.

ch) Negación del sujeto en cláusula de complemento:

Esta forma de negación del sujeto se produce introduciendo al inicio de la construcción de la frase *ma, maja'x y mixja'x,* para este negativo le precede una forma existencial o bien, un ecuatativo bueno o malo, etc. En algunas formas la raíz verbal del complemento también puede funcionar como una raíz nominal. Ejemplos:

(1) ***Ma'chi*** *u'nsre innujxi*. No me gusta nadar.
Ma'chi u'n-sre in-nujx-i
Neg deseo 1sC-nadar-SC

(2) ***Ma*** *uyub'e'n in-wayan.* No puedo dormir.
Ma u-yub'e'n in-wayan.
Neg 3sA-poder-1sB 1sC-dormir.

ch') Negación de imperativos:

La marcación de este negativo es sencilla, se da por la partícula negativa *ma'chi*, que antecede a la construcción imperativa. En los verbos transitivos aparece el objeto como un sufijo pronominal del Juego B (Absolutivo).

En algunos constituyentes se presenta la construcción verbal en voz activa precedida por la negación. En los verbos transitivos e intransitivos aparecen los prefijos

pronominales ergativos (Juego A), los marcadores de persona posteriormente la raíz verbal, en el caso del objeto es marcado por un sufijo pronominal absolutivo (Juego B). Ejemplos:

(1) ***Ma'chi*** *oyb'ye'n*. ¡No me escuches!
Ma'chi oyb'y-e'n
Neg escuchar-1sB.

(2) ***Ma'chi*** *amaki*. ¡No lo cierres!
Ma'chi a-mak-i.
Neg 3sC-cerrar-SC.

(3) ***Ma'chi*** *patnak ja'xir*. Que no trabaje ella.
Ma'chi patnak ja'xir.
Neg trabajar ella.

(4) ***Ma'chi*** *ink'ani twa' ixpatna*. No quiero que trabajen.
Ma'chi in-k'an-i twa' ix-patna.
Neg 1sA-querer-SC para 2pA-trabajar

(5) ***Ma'chi*** *ink'ani twa' ipatna*. No quiero que trabajes.
Ma'chi in-k'an-i twa' i-patna.
Neg 1sA-querer-SC para 2sC-trabajar.

(6) ***Ma'chi*** *ituran tara*. ¡No te sientes aquí!
Ma'chi i-turan tara.
Neg 2sC-sentar aquí.

1.15 ORACIONES COMPLEJAS
Las oraciones complejas tienen más de una cláusula. Las oraciones simples se combinan de varias formas y estas logran construcciones más complejas. La complejidad que puede existir entre las oraciones se debe a diferentes factores entre estas se encuentran: 1) complejidad interna de las oraciones simples; 2) la relación estructural entre ellas mismas; y 3) sus propias relaciones semánticas. En cuanto a la composición de las oraciones se clasifican en dos grupos: a) las oraciones que son independientes, y b') las oraciones que son dependientes. (Orozco, 2001:304).

a) Oraciones independientes:
Si dos o más cláusulas en una oración son independientes, son coordinadas.
Las oraciones independientes tienen las características que pueden permanecer por sí solas como enunciados completos. Y pueden funcionar como una oración o como un constituyente al nivel más alto y como constituyente principal. Ejemplos:

(1) *Inxuri e te'*. Corté el palo.
(2) *War awayan e tz'i'.* Está durmiendo el perro.
(3) *Wayk'a sajmi.* Hoy soñó.

b') Oraciones dependientes:
Una cláusula es dependiente, si es subordinada a la cláusula principal o independiente. Una cláusula dependiente es una cláusula que es un constituyente dentro de una cláusula, que forma parte de una cláusula más elevada. La característica de la cláusula dependiente aporta más información a la cláusula

independiente o principal, en algunas ocasiones van introducido por una palabra especial. (England, 1999:155). Ejemplos:

(1) ***Jay*** *a'xin atu'.* Si se va tu Madre.
(2) ***Kochwa'*** *axana e Chij.* Como camina el caballo.
(3) Ach'ami'k ayi. Que lo tomes.
(4) Jirya'r. Descansar.

ORACIONES SUBORDINADAS:
Las oraciones complejas contienen una o más cláusulas simples que están subordinadas a una oración independiente o principal. Las oraciones o cláusulas subordinadas dependen de la oración principal. Entre las cláusulas dependientes se encuentran las cláusulas relativas, relativas de complemento y cláusulas adverbiales.

1.15.1 Cláusulas relativas:
Tienen la función de modificar al sustantivo, y dan más información sobre ello, describen algunas características de un sustantivo, que se forma de constituyentes de una frase nominal.

La cláusula relativa puede representarse a través de un pronombre relativo o un demostrativo, pero a veces no es obligatorio ni a veces permitido. En el idioma Ch'orti', las características de las cláusulas relativas es a través del uso de la partícula ***xe'.*** Ejemplos:

(1) *E mis [**xe'** inmani] xujch'na sajmi.* El gato [que compré] hoy me lo robaron.
E mis [**xe'** in- man- i- ø] xujch'-na- ø sajmi.
Art gato que 1sA-comprar-comp-3sB- robar-intranzdr-3sB hoy.

(2) *E winik [**xe'** kuchpa] k'ojpi'x.* El hombre [que se ahogó] lo recogieron.
E winik [xe' kuchp -a- ø] k'ojp-i'x.
Art hombre que ahogar-compl-3sB recogieron-ya.

(3) *E ixik b'a'kta [**tya'** kukrema ta b'i'r.*] La señora se asustó [al caerse en el camino].
E ixik b'a'kt -a- ø [**tya'** kukrem-a- ø ta b'i'r.
Art mujer asustar-compl-3sB donde caer-compl- 3sB en camino.

(4) *E xukur ch'i' [**tya'** k'axi e jaja'r].* El rió creció [cuando llovió].
E xukur ch'i' [**tya'** k'ax- i- ø e jaja'r].
Art rió crecer donde ller-compl- 3sB art lluvia.

1.15.2 Cláusulas de complemento:
Son aquellas que funcionan como un argumento (sujetos u objetos) de un verbo predicado, dentro de otra cláusula. Con mayor frecuencia se utiliza como el objeto de un verbo transitivo. Entre algunas características de las cláusulas de complemento, tiene un complementizador (subordinador) o no; si el verbo lleva es infinitivo o si indica persona; si hay algunas restricciones de orden u otras características de la cláusula subordinada, si se tiene que cambiar la posición de la cláusula de complemento. En cuanto a la ubicación del verbo puede anteponerse o extraponerse hasta al final de la oración (England, 2001: 154). Ejemplos:

(1) E winik [xe' umani e chitam] tz'amay ta b'i'r. El hombre [que compra cerdos] se mojó en el camino.
E winik [xe' u-man - i- ø e chitam] tz'am-ay ta b'i'r.

Art hombre que 3sA-comprar-compl-3sB art cerdo mojar-vt en el camino.

(2) *E maxtak [xe' akanwob'] a'syob' me'yra.* Los niños [quiénes estudian] juegan bastante.
E maxtak [xe' akanw-ob'] a'sy-ob' me'yra.
Art ninos que aprender-3sB jugar-3sB mucho.

(3) *E winik [xe' akanseyan] ma'chi tari.* El señor [quién es maestro] no vino.
E winik [xe' akan-se-yan] ma'chi tar-i- ø.
Art hombre que ensenar-caus-tranzdr-no venir-compl-3sB.

(4) *E noy [xe' yo'pa sajmi] mokran*. El abuelo [quién vino hoy] se enfermó.
E noy [xe' yo'p-a- ø sajmi] mokran- ø.
Art abuelo que vino-compl-3sB hoy enfermar-3sB.

1.15.3 Cláusula de condición:

Las dos cláusulas en una oración que tiene una condición son codependientes y muchas veces las dos tienen algunas características especiales. Entre los tres tipos de condiciones que pueden existir se encuentran: la condicionante, en que el resultado depende forzosamente del cumplimiento de la condición; la hipotética, en que si puede pasar tal cosa, y la contracierta, se está comentando que pudo haber pasado, sin embargo, no sucedió debido al incumplimiento con alguna condición necesaria.

La cláusula condicional se inicia con una palabra *jay*, que puede ser equivalente como "sí". Esta puede estar antes o después de la cláusula nuclear o principal. En cuanto a los marcadores de persona en los verbos puede ser los pronominales del Juego A (Ergativo) Juego B (Absolutivo) cuando es completivo. Ejemplos:

(1) *Ink'otoy jay awajk'e'n e pa.'* Llegaré si me da tortillas.
In-k'otoy jay awajk'-e'n e pa'
1sC- llegar Cond Loc 2sA-dar- 3sB art. tortilla.

(2) *Jay ak'axi inpak'i e jinaj.* Si llueve siembro la milpa.
Jay a-k'axi in-pak'i- e jinaj.
Si 3sC- llover 1sA-sembrar art milpa.

(3) *Jay ak'uxon e tz'i' ayan chi watar*. Si ladra el perro alguien viene.
Jay a-k'uxon e tz'i' ayan chi watar
Si 3sC-llueve art. perro hay quien viene.

1.15.4 Cláusulas adjuntos o adverbiales:

La mayoría de las oraciones dependientes o subordinadas, se les conocen como cláusulas adverbiales u oraciones adverbiales. Las funciones adverbiales que pueden desempeñar una cláusula dependiente, puede ser de tiempo, causa o razón, lugar, propósito o condición. Las características que tienen estas oraciones adverbiales, al incluirse dentro de las oraciones reemplazan a una palabra o frase adverbial. Asimismo, a menudo incluyen una palabra o frase introductoria subordinante apropiada según la semántica de la construcción. (Orozco, 2001: 306).

1.15.4.1 Cláusula adverbial de tiempo.

La característica de la cláusula de tiempo, es por el uso de las partículas *tya', umen xe'*, que equivale aproximadamente a "cuando", "por" y "que". Ejemplos:

(1) *Ink'otoy , **tya' injab'tz'a.*** Llegaré, cuando me desocupo/ tenga tiempo.

(2) *K'otoy wara´, **tya' yopa***. Llegó a pasear cuando llegó.

(3) *Atza'y e maxtak **tya' aktob'***. Se alegran los niños **cuando bailan**.

1.15.4.2 Cláusula adverbial de propósito:
Entre las formas de las cláusulas de propósito se encuentran: las que se utilizan con verbos transitivos de movimientos, esta forma da cierta característica similar como cláusula de complemento, y las que se introducen como una proposición seguida por un sustantivo verbal. Ejemplos:

(1) *Intares e kene´**twa' kamak'i***. Traje bananos **para comer**.

(2) *Inami e wer **twa' kak'uxi***. Compre carne **para comer**

(3) *Kawakni'k kajinaj **twa' alok'oy*** Limpiemos la milpa **para que dé.**

1.15.5 .3 Cláusula adverbial de razón:
Estas se marcan por el uso de palabras como *umener*, que equivale a "por eso", "por tal razón ", también, se marca por el uso de relacional ***"umen",*** que equivale a "porqué". Ejemplos:

(1) *Mokran e ixik **umen e sijm***. La señora se enfermó **por la gripa**.

(2) *Ak'uxun ninak **umener e wya'r*** Me duele el estómago **por la comida**.

(3) *Ixin e ajxujch **umen k'uxun e tz'i'*** Se fue el ladrón **por el ladrido del perro.**

1.16 COORDINACIÓN
La diferencia con las construcciones gramaticales donde intervienen cláusulas subordinadas, las cláusulas u oraciones coordinadas incluyen dos o más oraciones independientes principales que son semánticamente paralelas. Entre estas formas de construcciones se encuentran: 1) Oraciones Compuestas y 2) Oraciones yuxtapuestas.

a) Cláusulas Compuestas:
Se les llamas así a las oraciones coordinadas que están compuestas de oraciones independientes ligadas por conjunciones. Entre estas conjunciones se encuentran: "*yi***"**, "*taka", "ub'an"* y "*o'***"**, que equivale a y, pero, también y ó respectivamente.
Cuando en la estructura profunda (semántica) se produce una **adición**, y se utiliza la conjunción *yi*, que es similar a la "y" del castellano. Se produce una **aposición** entre ambas cláusulas, estos se representan por *ub'an*, que equivale a "pero y también". Se produce ***disyunción*** entre las cláusulas independientes involucradas, para esto se utiliza el nexo "o'" que equivale a ó. Ejemplos:

(1) *Apatna utata' **yi** ja'xir ajiri*. Trabaja el papá **y** él descansa.

(2) *Ixin **ub'an** taka utu'*. Se fue **también** con su mamá.

(3) *k'ani inxin ta chinam **taka** matuk'a nitumin*. Quiero ir al pueblo **pero** no tengo dinero.

(4) *Inb'utz awira* ***o´*** *mataka.* Lo ves bueno **ó** malo.

b') Cláusulas yuxtapuestas:
Se les llaman así a las oraciones que se forman de varias oraciones dentro de la original separándolas entre comas. De esta manera están compuestas de dos o más independientes sin nexo, es decir, que están unidas solamente por un patrón de entonación, o bien, una pausa. Ejemplos:

(1) *Ma´chi ya'ru, watix awya'r*. No llores, ya viene tu comida.

(2) *Tya´ ach'i e xukur, kaxin kakorma*. Cuando crezca el río, vamos a pescar.

(3*) E ijch'ok atza'y, tya' majna utub'*. La niña se alegro, cuando le compraron aretes.

ch) Cláusulas causativas:
Las cláusulas causativas, tienen las características que el verbo indica, como obligar, forzar, hacer, causar, poner, etc. Se puede notar que el paciente en la cláusula de resultado. Ejemplos:

(1*) Inche't* ***axuri e si'*** Te hice **cortar leña**.

(2) *Che'na* ***ujuri e tun*** Lo hicieron que **tirará piedras.**

(3) *Tzakarna* ***ixin patna*** Lo obligaron **a trabajar**.

(4) *Uya're* ***twa' ajiri****.* Le dijo **para que descansará.**

BIBLIOGRAFIA

1. Duboís Jean, Matheé Giacomo, Guespín, Marcellesi Chistiane, Marcellesi Jean Baptise, Mével Jean Pierre.(1998). Diccionario de Lingüística. Quinta reimpresión. Alianza Editorial Madrid.

2. England, Nora C. (1996). Introducción a la Lingüística: Idiomas Mayas. (2ª. ed.) Guatemala: Editorial Cholsamaj.

3. England, Nora C. (2001). Introducción a la Gramática de los Idiomas Mayas. (1ª. ed.) Guatemala: Editorial Nawal Wuj.

4. England, Nora C. Y R. Elliot, Stephen. Compiladores (1990). Lecturas sobre a Lingüística Maya. Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, CIRMA. La Antigua Guatemala.

5. Pérez M. Vitalino (1994). Gramática del Idioma Ch’orti’. (1ª. ed.). Antigua Guatemala: Editorial Nawal Wuj.

6. K’úlb’il Yol Twitz Paxil (2001) Tojkinb’eeb’ T’an Mopan, Gramática Descriptiva Mop’an. Dirección Lingüística Cultural. Primera Edición. Guatemala.

7. K’ulb’il Yol Twitz Paxil. Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.(inedito) Estudio dialectal del idioma Ch’orti’.